

Dezember

Langener Zeitung

D 4449 B



AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSACH · HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH

EGELSBACHER
NACHRICHTEN
mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Hainer
Wochenblatt
Wochenblatt des Dreieichs und der Verein von Dreieichern

Sport
und Unterhaltung

Heute in der LZ:

Stadt würdig vertreten
Krelling lobte Stenografen

„Engels-Kantate“
uraufgeführt
Kantor Rhode ist der Komponist

Langener Stuhlflechter
im Fernsehen

Veranstaltungen
Aktuelles vom Sport

Nr. 96

Freitag, den 2. Dezember 1983

87. Jahrgang

Grundwasserspiegel soll angereichert werden

Langener Forschungsvorhaben findet gute Resonanz

„Projektstudie über die weitestgehende Abwasserreinigung und Grundwasseranreicherung im Bereich Kläranlage Langen des Abwasserverbandes Langen/Egelsbach“. So lautet der Titel eines Gutachtens, das ein namhaftes Ingenieurbüro im Auftrag der Stadtwerke Langen ausgearbeitet hat. Hinter diesem Satz verbirgt sich ein Vorhaben, das nicht nur für Langen, sondern für die gesamte Region bedeutungsvoll sein wird.

Dieses neue Projekt ist im wesentlichen als Fortführung des abgeschlossenen Forschungsvorhabens der Stadtwerke Langen auf dem Gelände des Abwasserverbandes Langen/Egelsbach zu sehen, wo gereinigtes Wasser aus der Kläranlage zum Versickern gebracht wurde, um den Grundwasserspiegel anzureichern. Bei dem Versuch ging es um eine Wassermenge von 30 Kubikmeter in der Stunde. Diese Menge soll bei dem künftigen Projekt verzehnfacht werden, was einer Wassermenge von 2,5 Mio Kubikmeter im Jahr entspricht, jener Menge, die an die Bevölkerung in Langen und Egelsbach verteilt wird. 1,3 Mio Kubikmeter werden aus eigener Förderung. Da die Abwassermenge in Folge von Regenwasser bedeutend größer ist, besteht keine Gefahr, daß beispielsweise der Hundgrabenbereich austrocknet. Man habe in die Überlegun-

gen sehr wohl einbezogen, daß auch für den Erhalt des Hundgraben-Fauchgebietes ausreichende Wassermengen zur Verfügung stehen, heißt es in dem Gutachten.

Ein Problem stellt sich bei der Realisierung der Pilotanlage allerdings noch: Die Finanzierung. Aus diesem Grund haben sich die Stadtwerke an den Hessischen Umweltminister Karl Schneider gewandt und ihm das Vorhaben vorgestellt. Dieser hat sein Interesse an dem Projekt bekundet und die Initiative der Stadt und ihrer Werke sehr positiv bewertet.

Die neue Anlage kostet 5,6 Millionen Mark. Da die gesamte Region Nutznießer sein wird, rechnet man in Langen mit finanzieller Unterstützung vom Umlandverband und vom Land Hessen.

Auto landete an Hauswand

An einer Hauswand endete die Fahrt eines Pkw's am Dienstagmittag in der Södlischen Ringstraße. Der Fahrer wurde dabei leicht verletzt. Der entstandene Sachschaden beläuft sich auf rund 23 000,- Mark.

Bevor der Wagen an der Hauswand landete, wurden noch drei geparkte Pkw gestreift. Die Unfallursache ist unklar, Alkohol war nicht im Spiel.

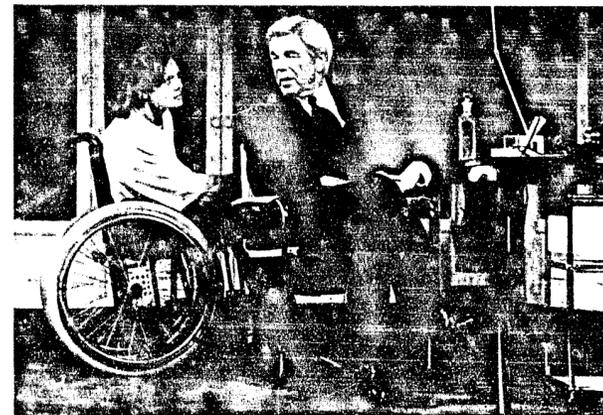
Wenn der Schraubenzieher zum Türöffner wird

Fassungslos standen Herr und Frau S. vor der aufgebrochenen Wohnungstür. Die Holzsplitter und ein krummgebogenes Schließblech ließen Schlimmes ahnen. Und das am helllichten Sonntagmittag in einem Mehrfamilienhaus im Zentrum Frankfurts. Nur knapp eine Stunde war das Ehepaar spazieren gegangen — ausreichend Gelegenheit für die offenbar gut informierten Einbrecher, Schmuck und Bargeld aus den „Verstecken“ in der Wohnung zu holen. Die Kriminalpolizei stellte hinterher fest, daß die Täter nicht einmal ein Brecheisen, sondern einen ganz gewöhnlichen Schraubenzieher benutzt hatten, um die Wohnungstür zu öffnen.

In 60 Prozent aller Einbrüche in Mehrfamilienhäuser in der Bundesrepublik Deutschland wurde die Eingangstür aufgestemmt, eingetreten oder das Schloß herausgebrochen. In einem Drittel aller Einbruchfälle — gleich ob Ein- oder Mehrfamilienhaus — haben es die Einbrecher sogar noch einfacher: Sie brauchen gar nichts zu tun, denn Türen oder Fenster stehen einladend offen, der Haus- oder Wohnungsschlüssel liegt

„gut versteckt“ dort, wo es jedermann weiß, unter der Fußmatte, auf dem Türhaken oder im Blumenkübel. So unterschiedlich Tatzeit, Tatort und Tatwerkzeug auch sein mögen, eines trifft für alle Einbrecher zu: sie arbeiten unter Zeitdruck. Wo es zu lange dauert oder zu viel Krach macht, eine Tür oder ein Fenster aufzubrechen, lassen sie lieber die Finger davon.

Deshalb rät die Kriminalpolizei: „Sichern Sie Ihre Eingangstüren! Ihre Außen-Wohnungstür sollte deshalb aus einem mindestens 50 mm dicken, massiven Türblatt aus Holz bestehen. Für Glasfüllungen sollte einbruchhemmende Verglasung benutzt werden. Als Türschlüssel eignen sich am besten Zuhaltungsschlösser mit mindestens sechs asymmetrisch angeordneten Zuhaltungen oder Schließzylinder mit Aufbohrschutz. Der Schließzylinder darf nicht überstehen. Läßt sich das nicht vermeiden, so muß er mit einer von außen nicht abschraubbaren Sicherheitsrosette versehen werden. Gegen Aufhebeln der Tür im Schloßbereich schützt ein massives verlängertes Winkelschließblech.“



Der bekannte Bühnen-, Film- und Fernsehstar Heinz Drache gastiert am kommenden Mittwoch, dem 7. Dezember, um 20 Uhr mit dem Stück „Duett für eine Stimme in der Langener Stadthalle. Hier ein Szenefoto mit Cordula Trantow.

Zum Weihnachtsmarkt: Bazar und Weihnachtsmusik in der Stadtkirche

Frauenkreis und Frauenhilfe der Stadtkirchengemeinde bieten den Besuchern des Weihnachtsmarktes im Vorraum der Stadtkirche Kaffee und selbstgebackenen Kuchen an. Dazu kommen Handarbeiten und andere schöne und nützliche Dinge zum Verkauf. Die neue Heizung sorgt dafür, daß sich jeder aufwärmen kann, der beim Gehen von Stand zu Stand kalte Füße bekommen hat.

Wie im letzten Jahr sind auch diesmal wieder die Pfadfinder vom Stamm Falkenstein dabei. Sie bieten neben selbstgebastelten Dingen vor allem Dritte-Welt-Waren an.

Einen feierlichen Abschluß finden die Aktivitäten in der Stadtkirche durch weihnachtliche Musik, zu der alle Interessierten herzlich eingeladen werden. Beginn ist jeweils um 18 Uhr. Am Samstag, dem 3. Dezember singt der Gesangsverein „Frohsinn“ und läßt auch zum Mitsingen ein. Am Sonntag, dem 4. Dezember begleitet Kantor Rhode das Weihnachtsliederingen an der Orgel. Am Samstag, dem 10. Dezember werden die Musik und das Offene Singen vom Orchesterverein gestaltet und am Sonntag, dem 11. Dezember vom Harmonika-Spielring.

Die Stadtkirchengemeinde und die beteiligten Vereine hoffen auf regen Besuch und freuen sich über jeden, der mithören und mitsingen möchte.

Stadtgeschichtliche Bücher zu Weihnachten?

Drei umfangreiche Bände zur Langener Stadtgeschichte wurden in diesem Jahr vom Magistrat herausgegeben. Erst vor wenigen Tagen wurde die Aufarbeitung der geschichtlichen Ereignisse in Langen zwischen 1918 und 1945 der Öffentlichkeit vorgestellt.

Alle Bücher sind historisch fundiert und interessant geschrieben, reich bebildert und illustriert und stabil als Taschenbuch gebunden: Sicherlich ein schönes Geschenk für das anstehende Weihnachtsfest.

Band 1 und 2 werden nur zusammen abgegeben und kosten insgesamt 24 DM; der dritte Band ist für 12 DM zu haben. Erhältlich sind die Bücher in allen Langener Buchhandlungen, im Reisebüro am Rathaus und während der Öffnungszeiten im Alten Rathaus.

Im Alten Rathaus wird derzeit die Sonderausstellung „Langen — Eine Stadt zwischen Demokratie und Diktatur“ gezeigt. Geöffnet ist jeweils mittwochs von 18 bis 20 Uhr und sonntags von 10 bis 12 und von 15 bis 17 Uhr. Die Ausstellung dokumentiert in historisch sachlicher und dennoch eindringlicher Weis das Leben und den Alltag in der Weimarer Republik und während der nationalsozialistischen Willkürherrschaft.

Neben der Sonderausstellung kann zu den Öffnungszeiten auch das dortige stadtschichtliche Museum und das Museum für zeitgenössische Glasmalerei besichtigt werden.

Nußknacker, Räuchermänner und Weihnachtsfiguren

Das Dreieich-Museum im Dreieichenhainer Burggarten wartet wieder einmal mit einer kleinen Besonderheit auf. Ganz auf die Weihnachtszeit und weihnachtliches Brauchtum — vorwiegend aus dem Erzgebirge — abgestimmt, befaßt sich eine Ausstellung in der Zeit vom 2. Dezember bis zum 15. Januar mit dem Thema „Nußknacker, Räuchermänner und Weihnachtsfiguren“.

„Auch diese Ausstellung wird viele Besucher begeistern“, zeigte sich Siegfried Nichtweiß, Kulturdezernent des Kreises Offenbach, voller Optimismus über das neue Ausstellungsverhaben des Dreieich-Museums. Denn, wer kennt

Auch FDP und NEV für Kreilings Wiederwahl

FDP und NEV in Langen haben in gemeinsamen Gesprächen festgestellt, daß eine Reihe von anstehenden kommunalpolitischen Fragen auf beiden Seiten ähnlich beurteilt wird. Dies eröffnete die Möglichkeit zu weiterer Zusammenarbeit. Die im Zusammenhang mit der Bürgermeisterwahl zu beobachtende Polarisierung der beiden großen Machtblöcke lasse es sinnvoll erscheinen, die Auffassungen der bürgerlichen Mitte deutlicher als bisher gemeinsam darzustellen.

Die Besprechungen zwischen den beiden Fraktionen zur Frage der Wiederwahl von Bürgermeister Hans Krelling haben klare Vorstellungen ergeben, die eine bessere Zusammenarbeit des Magistrats mit der Stadtverordnetenversammlung für die Zukunft garantieren sollen.

Die Fraktionen von NEV und FDP gehen ferner aufgrund ihrer Gespräche mit Bürgermeister Krelling davon aus, daß folgende Ziele erreicht werden: 1. Die beiden hauptamtlichen Stellen im Magistrat der Stadt Langen sollen nicht von Vertretern nur einer Partei besetzt werden.

2. Die Aufgaben von Bauamt und Kämmererei sollen wieder auf zwei Dezernate verteilt werden.

3. Der wiederzuwählende Bürgermeister Hans Krelling, der im 55. Lebensjahr steht, soll die gesamte Wahlzeit von sechs Jahren für die Stadt Langen zur Verfügung stehen.

Der Freundeskreis der NEV und der Ortsverband der FDP empfehlen ihren Fraktionen, dem Wiederwahlantrag zuzustimmen.

Vor Vergaservereisung schützen

Bei einer ganzen Reihe von Automobilen ist es erforderlich, daß man vor Beginn der kalten Jahreszeit den Luftfilter auf „Winter“ umstellt. Andernfalls kann es leicht zu einer Vergaservereisung kommen. Wie der Automobilklub Kraftfahrer-Schutz (KS) dazu mittelt, kann man die Eisbildung am Vergaser daran erkennen, daß die Leistung auch bei warmer Maschine plötzlich nachläßt beziehungsweise der Motor im Leerlauf vollkommen ausfällt. Durch das Luftansaugen herrscht im Vergaser ein ständiger Unterdruck, wodurch die angesaugte Luft noch stärker abgekühlt wird. Die Feuchtigkeit in der Luft schlägt sich im Vergaser nieder, bildet eine feine Eisschicht und verstopft Kanäle und Düsen, so daß das Benzin nicht mehr fließen kann.

Die Gefahr, daß der Vergaser vereist, besteht besonders bei Temperaturen knapp über dem Gefrierpunkt in Verbindung mit einer hohen Luftfeuchtigkeit. Die Vereisung läßt sich bei vielen — vor allem älteren Modellen — leicht vermeiden, indem man den Luftfilter (meist mit einem Schieber) auf Winterbetrieb umstellt. Dann wird nämlich die angesaugte Luft am Auspuffrohr vorbeigeleitet und erwärmt. Bei älteren neueren Modellen geht dies automatisch, ein Blick in die Betriebsanweisung gibt hier Auskunft.

Vergaservereisungen lösen sich fast immer von selbst auf, denn durch die Eigenwärme des Motors wird die feine Eisschicht schnell wieder abgetaut. Deshalb rät der KS, in einem solchen Fall einige Minuten am Straßenrand zu warten und dann erneut normal zu starten.

Kirchliche Nachrichten

Burgkirchengemeinde

Kirchliche Nachrichten für die Woche vom 2. 12. bis 9. 12. 1983. Samstag, 3. 12. 1983. 14.00 Uhr Trauung in der Burgkirche: Wolfgang Platz und Elke Knöchel...

Kath. Kirche St. Marien

Gottesdienstordnung für die Zeit vom 3. 12. bis 11. 12. 1983. Samstag, den 3. 12. 16-17 Uhr Beichtgelegenheit in G6. Sonntag, den 4. 12. 9.30 Uhr Eucharistiefeier in G6...

Termine

Samstag, 3. 12. 10.30 Uhr Probe Kinderchor in G6. Sonntag, 5. 12. 15.00 Uhr Wölflingsgruppe B. Stock in Offenthal...

19.30 Uhr Sachauschuss „Kindergottesdienst“ Mittwoch, 7. 12. 15.00 Uhr Wölflingsgruppe H. Süß/B. Gramberg in Dreieichenhain...

GÖTZENHAIN

Posaunenchor in der Kirche

Festlich mit Posaunenmusik wird der Gottesdienst am kommenden Sonntag, dem zweiten Advent, in der evangelischen Kirche geschmückt werden.

Pflegelehrgang in der Obstanlage

Der Obst- und Gartenbauverein Götzehain lädt für den morgigen Samstag, dem 3. Dezember, ab 14 Uhr zu einem Schnittlehrgang in die Gemeinschaftsstanlage an der Neuhöfer Straße ein.

FF feiert diesmal anders

Die Freiwillige Feuerwehr Götzehain hat sich in diesem Jahr eine Abwechslung zur üblichen Vorweihnachtsfeier ausgedacht. Die Mitglieder fahren um 16 Uhr zum Weihnachtsmarkt...

Seniorenachmittag im Advent

Adventlich werden am kommenden Mittwoch, dem 7. Dezember die Tische im evangelischen Gemeindehaus geschmückt sein. Pfarrer Gerhard Zöhlhoff lädt zum „Seniorenachmittag im Advent“ ein.

Brot für die Welt

Nach einer Vereinbarung der „Arbeitsgemeinschaft Christlicher Gemeinden in Dreieich“ werden auch in dieser Adventszeit wieder „kleine Brote“ zum Verkauf angeboten werden.

Brücke wird nicht gebaut

Die SPD hatte den Antrag für die Ortsbeiratsung gestellt, dem Magistrat zu empfehlen, den Bau der schon lange geplanten Brücke über den Hengstbach in Verlängerung der Hölderlinstraße in die Bauverfahren des nächsten Jahres aufzunehmen.

1000 Mark für Dietrichsroth

Wie wir schon berichteten, schloß das diesjährige Straßenfest in der Straße „Am Hengstbach“ gut ein. Nach der Endabrechnung ergab sich ein Überschuß von 1000 DM, der auf Beschluß der Organisatoren an das Pflegeheim „Haus Dietrichsroth“ übergeben wurde.

Ski-Flohmarkt kam gut an

In eine Marktlücke stieß der HSV-Götzehain mit seinem am Wochenende durchgeführten Ski-Flohmarkt. Gut war er den ganzen Tag über besucht.

Vorplatz am Bürgertreff wird erweitert

Gegen eine Stimme beschloß der Ortsbeirat in seiner letzten Sitzung, den Vorplatz am Bürgertreff zu erweitern. Als Begründung dafür wurde angeführt, daß der Büchereiraum, die Toilettenanlage und das Bus-Wartehäuschen entfernt werden müßten.

Liebe ist... wenn Sie ein Kind vor dem Verhungern retten. Wir vermitteln Ihnen die persönliche Patenschaft mit einem hungrigen Kind. Das kostet Sie nur ein wenig Liebe und DM 45,- im Monat (steuerlich absetzbar).

IHRE VERLORENEN GEBEN BEKANNT Kurt Bremer »» Ingrid Lau am 12. Dezember 1983 Dreieichenhain Fahrgasse 53 Rüsselshelm Thüringer Straße 22

NACHRUF Wir trauern um unsere Schulkameradin Elisabeth Stroh und werden sie stets in guter Erinnerung behalten. Die Schulkameradinnen- und -kameraden des Jahrgangs 1913/14 Dreieichenhain, im November 1983

HERZLICHEN DANK Zu meinem 70. Geburtstag wurden mir von meinen Freunden, Nachbarn, Bekannten und Verwandten, von vielen Vereinen und Organisationen viele Glückwünsche und Geschenke dargebracht. Ich habe mich sehr darüber gefreut und möchte auf diesem Weg meinen herzlichsten Dank sagen.

Dukatenprägen Samstag und Sonntag von 15 bis 20 Uhr im Dreieichmuseum (Burggarten) Kinderflohmarkt Spielzeug, Bücher, Kleidung Samstag und Sonntag von 15 bis 18 Uhr im Burg-Palast

den Start in den Wintersport bei einer Skifreizeit, würde sie allemal ihren Dienst tun.

Brennofen für Hobbytöpfer

Im Seniorentreff „Haus Falltorweg“ in Buchschlag hat sich eine Gruppe von Hobbytöpfern gebildet, die mit sehr großem Vergnügen kreativ tätig ist. Die Töpfer können sich freuen, denn der Magistrat hat ihnen für 1.600 Mark einen Brennofen angeschafft.

Adventsfeier

Am 3. Dezember findet im Bürgerhaus Sprendlingen, Raum 5 die Adventsfeier des Tierschutzvereins statt. Beginn ist um 15 Uhr mit einem Kuchenbuffet. Außerdem werden gezeigte und verkaufte tierversuchsfreie Kosmetik, Eier von freilaufenden Hühnern, Weibelze „ohne Tierleid“.

Mit dem Weihnachtsbaum-Verkauf aus eigenen Beständen beginnen wir am Mittwoch, dem 7. Dez. 1983. Edelthemen - Bleutennen - Fichten - Kiefer. Verkaufszeiten: Mo.-Fr. von 9 bis 12.30 Uhr und 14-18 Uhr, Sa. von 9-17 Uhr, So. von 10-12 Uhr. Hans Barwig Malenfeldstr. 8 - 6072 Dreieich-Dreieichenhain, Telefon 0 61 03 - 8 28 92

AUS DEN VEREINEN



Odenwaldklub »Wanderfreunde Dreieich« 16. Wanderung am Sonntag, dem 11. Dez. 83 Umgebung: Adventswanderung

Treffpunkt der Gruppe 1 ist an der Bushaltestelle Ludwig-Erk-Schule um 14 Uhr. Die Gruppe 2 trifft sich auf dem Parkplatz am Burgweiler (Kribeplatz) um 15 Uhr. Alle Wanderer sollen um 16 Uhr in der Gaststätte des Sportvereins im Haag sein.

Sängervereinigung Dreieichenhain

Gesangverein Sängerkranz

Das große Konzert in der Alten Oper in Frankfurt, das für die Dreieichenhainer Sänger eine Herausforderung war, ist erfolgreich abgeschlossen. Fast 600 Zuhörer aus Dreieichenhain haben die Veranstaltung in Frankfurt besucht.

FREIWILLIGE FEUERWEHR Dreieichenhain

Wie jedes Jahr wird sich die Freiwillige Feuerwehr Dreieichenhain wieder am Weihnachtsmarkt beteiligen. Sie ist wieder mit ihrem Verkaufstand, wo es Glühwein, heiße Florida, Schmalzbröt und Weckmänner gibt, und dem Video-Zelt mit Zeichentrickfilmen für die kleinen Besucher des Weihnachtsmarktes vertreten.

Naturfreunde Dreieichenhain

Ab Sonntag, den 4. Dezember findet wieder unser Fröhchoppen statt. Der nächste Vereinsabend einschließlich Weihnachtsfeier ist für Freitag, den 16. Dezember ab 16 Uhr geplant.

Lions-Club beim Weihnachtsmarkt

Der so ganz andere Charakter des Weihnachtsmarktes in Dreieichenhain gegenüber den rein gewerblichen Unternehmungen vorbehaltenen Plätzen in den Großstädten, wird dem Offenbacher Lions Club auch in diesem Jahr (zum 4. Mal) Gelegenheit zur Beteiligung bieten.

An alle Ruhständler der DPG

Die Ruhständler der Deutschen Post-Gewerkschaft treffen sich am 7. Dezember um 15.00 Uhr in Langen im Clubhaus der SSG an der rechten Seite zu einer vorweihnachtlichen Feier mit Jubiläumsfeier. Für Musik und Unterhaltungseinlagen ist gesorgt.

Die Limburger Domsingknaben kommen

Mit Kantaten aus dem „Weihnachtsoratorium“ von Johann Sebastian Bach gastieren die „Limburger Domsingknaben“ am Freitag, dem 9. Dezember um 19.30 Uhr in der Kirche St. Stephan am Wilhelmshof in Sprendlingen.

Der Chor der Limburger Domsingknaben wurde 1967 gegründet und zählt mittlerweile zu den bekanntesten Knabenchören in der Bundesrepublik. Nach dem Vorbild der „Regensburger Domsingknaben“ werden die 9- bis 19-jährigen Jungen im Musikischen Internat in Hadamar bei Limburg musikalisch umfassend ausgebildet.

Ausstellung über Bauernmalerei

Ein Hobby, das sich bei jung und alt immer größerer Beliebtheit erfreut, ist die Bauernmalerei. Die bekannte Hobbykünstlerin Wilma Müller aus Sprendlingen, Hauptstraße 72, geht dieser Beschäftigung schon seit Jahren nach.

Aktion „Kleine Brote“

Mitglieder der AG Christlicher Gemeinden werden am kommenden Wochenende wieder auf den Straßen der Stadt, in Sprendlingen, Dreieichenhain und Götzehain, für die großen Hilfswerke der Kirchen „Brot für die Welt“ und „Miserere“ sammeln.

Silberhochzeit

Die Eheleute Kurt und Rosemarie Bremer, geb. Brunner, feiern am Montag, dem 12. Dezember 1983 ihre Silberne Hochzeit. Herzlichen Glückwunsch!

Jahrgang 1905/04

Wir treffen uns wieder am 8. Dezember um 15.30 Uhr am Dreieichplatz. Einkerh halten wir in der Turnhalle. Um rege Beteiligung wird gebeten.

Jahrgang 1907/06

Wir treffen uns am kommenden Dienstag, dem 6. Dezember pünktlich um 16 Uhr im Gasthaus „Zur Krone“ hier findet in der vorweihnachtlichen Zeit unsere Weihnachtsfeier statt.

Jahrgang 1911/10

Wir treffen uns wieder am Donnerstag, dem 8. Dezember wie üblich um 16.00 Uhr am Alten Friedhof. Nach einem kurzen Spaziergang kehren wir um etwa 17.00 Uhr in der Gaststätte „Frankfurter Hof“ ein.

Jahrgang 1914/1915

Der Jahrgang kommt wieder zusammen am Mittwoch, dem 7. Dezember, nachmittags 15 Uhr auf dem Dreieichplatz. Nach einem kurzen Spaziergang kehren wir in der Turnverein-Gaststätte ein.

Jahrgang 1916 und 1917

Unsere diesjährige Adventsfeier findet, wie bereits bekannt ist, am Mittwoch, dem 7. Dezember, statt. Wir bitten pünktlich um 16.00 Uhr im Gasthaus „Zur Krone“, Fahrgasse, bei Kaffee und Kuchen anwesend zu sein.

80 Internatsschülern, die mittlerweile aus einem großen Gebiet der Bundesrepublik kommen, gehören noch ca. 50 externe Schüler dem Chor an. Alle Jungen erfahren außer der musikalischen Ausbildung eine vorbildliche nachschulische Betreuung.

Zum Repertoire des Chores, dessen vornehmste Aufgabe die musikalische Gestaltung der Hochämter im Limburger Dom ist, gehören neben der a cappella-Literatur von der Gregorianik bis zur Gegenwart auch viele oratorische Werke von Bach, Händel, Haydn, Mozart, Beethoven, Schubert, Mendelssohn und Bruckner. Durch zahlreiche Konzerte im In- und Ausland sowie durch Rundfunk-, Fernseh- und Schallplattenaufnahmen wurde der Chor weit über seine eigene Heimat hinaus bekannt.



Die Limburger Domsingknaben.

„Die entscheidende Woche in Bonn“

So lautet das Thema des nächsten Fröhchoppens der CDU Sprendlingen, der am Sonntag, dem 4. Dezember, um 11.00 Uhr in der Gaststätte Coupé in der Sprendlinger Hauptstraße stattfinden wird. Bundestagsabgeordneter Dr. Klaus Lippold wird über die wesentlichen Auseinandersetzungen im Bundestag über Frieden und Umweltschutz berichten.

„Stachelbären“ bringen ihr zehntes Programm

Im zehnten Jahr ihres Bestehens haben die „Stachelbären“ auch ihr zehntes Kabarett-Programm auf die Bühne gestellt. Das Motto lautet: „Herrliches Beileid“. Die Satiren und Szenen der Stachelbären sind noch ein wenig ernster geworden. Die Premierevorstellungen finden statt am Samstag, 17. Dezember, und Sonntag, 18. Dezember, wie üblich im Dreieichenhainer Burgkeller.

Sparen ist eine wertvolle Grundtugend

Die Sparwoche der Volks- und Raiffeisenbanken in diesem Jahr in der Zeit vom 24. bis 28. Oktober stattfand und mit dem alljährlichen Weltspartag endete, stand diesmal unter dem Motto: „Wer spart, sorgt vor!“ Ein heiliger Hinweis, sich auf eine weltweite Grundtugend menschlich-ökonomischen Verhaltens zu besinnen: auf das Sparen! Dies um so mehr in einer Zeit, in der man das Anspruchsdenken vor allem der jungen Generation beklagt und deshalb besonders not tut, den Willen zur Selbsthilfe und eigenverantwortlichen Lebensgestaltung anzuspornen.

Die Volksbank Dreieich eG veranstaltete, um den Gedächtnis des Sparens den jüngeren Mitbürgern wieder ins Gewissen zu rufen, ein Jugendpreisausschreiben, bei dem es wertvolle Preise zu gewinnen gab. 581 Jugendliche beteiligten sich. Vorstandsmittglied Dieter L. Meyerhöfer und der Leiter der Marketingabteilung, Werner Will, verteilten schöne Preise an die glücklichen Gewinner: 1. Preis Alexander Frank (Dietzenbach) und 2. Preis Armin Harries (Dreieich) je ein Aquarium-Set, 3. Preis Michele Maulucci (Dreieich), 4. Preis Martina Schmidt (Dreieich), Tierbücher, 5. bis 10. Preis Christiane Uibel (Dreieich), Katharina Fissale (Langen), Britta Kabus (Langen), Carola Fahrs (Dreieich), Iona Lang (Langen) und Michael Glatas (Dreieich) Vogelhaus mit Zubehör, Tennisschläger, Taucher-Set und Taschenrechner.

land sowie durch Rundfunk-, Fernseh- und Schallplattenaufnahmen wurde der Chor weit über seine eigene Heimat hinaus bekannt. Auch als Preisträger 1981 beim Internationalen Jugendchor-Wettbewerb in Celje (Jugoslawien) und durch einen 2. Preis beim Deutschen Chorwettbewerb 1982 in Köln machten die Limburger Domsingknaben auf sich aufmerksam.

Die Leitung des Chores hat seit 1973 Domkantor Mathias Breitschaft, der viele Jahre Mitglied der „Regensburger Domsingknaben“ war und an der Frankfurter Musikhochschule Schulmusik und Gesang studiert hat.



Hainer Weihnachtskarten

Der Geschichts- und Heimatverein hat für dieses Jahr Weihnachtskarten mit drei verschiedenen Motiven angefertigt. Die Karten zeigen den Platz vor dem Oberort und die Burg mit weihnachtlicher Beleuchtung sowie den Burgweiber bei aufgehender Sonne. Sämtliche Aufnahmen stammen von dem Vorstandsabgeordneten Dr. Klaus Lippold.

„Die entscheidende Woche in Bonn“

So lautet das Thema des nächsten Fröhchoppens der CDU Sprendlingen, der am Sonntag, dem 4. Dezember, um 11.00 Uhr in der Gaststätte Coupé in der Sprendlinger Hauptstraße stattfinden wird. Bundestagsabgeordneter Dr. Klaus Lippold wird über die wesentlichen Auseinandersetzungen im Bundestag über Frieden und Umweltschutz berichten.

„Stachelbären“ bringen ihr zehntes Programm

Im zehnten Jahr ihres Bestehens haben die „Stachelbären“ auch ihr zehntes Kabarett-Programm auf die Bühne gestellt. Das Motto lautet: „Herrliches Beileid“. Die Satiren und Szenen der Stachelbären sind noch ein wenig ernster geworden. Die Premierevorstellungen finden statt am Samstag, 17. Dezember, und Sonntag, 18. Dezember, wie üblich im Dreieichenhainer Burgkeller.

Sparen ist eine wertvolle Grundtugend

Die Sparwoche der Volks- und Raiffeisenbanken in diesem Jahr in der Zeit vom 24. bis 28. Oktober stattfand und mit dem alljährlichen Weltspartag endete, stand diesmal unter dem Motto: „Wer spart, sorgt vor!“ Ein heiliger Hinweis, sich auf eine weltweite Grundtugend menschlich-ökonomischen Verhaltens zu besinnen: auf das Sparen! Dies um so mehr in einer Zeit, in der man das Anspruchsdenken vor allem der jungen Generation beklagt und deshalb besonders not tut, den Willen zur Selbsthilfe und eigenverantwortlichen Lebensgestaltung anzuspornen.

Die Volksbank Dreieich eG veranstaltete, um den Gedächtnis des Sparens den jüngeren Mitbürgern wieder ins Gewissen zu rufen, ein Jugendpreisausschreiben, bei dem es wertvolle Preise zu gewinnen gab. 581 Jugendliche beteiligten sich. Vorstandsmittglied Dieter L. Meyerhöfer und der Leiter der Marketingabteilung, Werner Will, verteilten schöne Preise an die glücklichen Gewinner: 1. Preis Alexander Frank (Dietzenbach) und 2. Preis Armin Harries (Dreieich) je ein Aquarium-Set, 3. Preis Michele Maulucci (Dreieich), 4. Preis Martina Schmidt (Dreieich), Tierbücher, 5. bis 10. Preis Christiane Uibel (Dreieich), Katharina Fissale (Langen), Britta Kabus (Langen), Carola Fahrs (Dreieich), Iona Lang (Langen) und Michael Glatas (Dreieich) Vogelhaus mit Zubehör, Tennisschläger, Taucher-Set und Taschenrechner.

OFFENTHAL

Ringtennispielerinnen führen Tabellen an

Mit viel Freude, die auch einige Wehmuts-tropfen nicht stark trüben konnten, beendete sie SUSGO den ersten Spieltag der Ringtennis-Punktrunde. In allen ausgespielten Gruppen, an denen die SUSGO beteiligt ist, wurde die Tabellenführung übernommen. Die übrigen SUSGO-Mannschaften haben sich gute Ausgangspositionen für die weitere Saison erkämpft.

Deutliche Niederlage der TVL-Handballer

TV Sulzbach — TV Langen 25:21 (11:11)

Die Erfolgsserie der TV-Handballer ist zu Ende. Am vergangenen Wochenende unterlag man in Sulzbach mit 21:25 und mußte damit die erste Niederlage seit zwei Monaten hinnehmen.

Mit diesem Ergebnis beträgt der Abstand zur führenden SG Nieder-Roden nunmehr 5 Punkte, und es bleibt abzuwarten, ob die Mannschaft des TV Langen bei ihrem Gastspiel beim Tabellenführer am kommenden Sonntag verlorenen Boden wieder gut machen kann.

Es spielten: im Tor: Driessen, Beck; im Feld: Stock, Cordey, Roghmann, Rath, Butz, Ragan, Panitz, Freyer, Kermchen und Werwitzke.

Unglückliche Niederlage Eine unglückliche 18:21-Niederlage mußte die II. Mannschaft der TV-Handballer gegen die SG Egelsbach hinnehmen.

Am kommenden Sonntag hat die 1. Herrenmannschaft der TV-Handballer beim Spitzenreiter der SG Nieder-Roden anzutreten.

SGE muß nach Stockstadt

Am kommenden Sonntag muß die SGE in einem weiteren Auswärtsspiel bei der TG Stockstadt antreten.

Torwart stahl der SGE zwei Punkte

TV Groß-Zimmern — SG Egelsbach 21:18 (9:10)

Am letzten Sonntag konnte die SG Egelsbach nicht an die Leistung der letzten beiden Punktspiele in Nieder-Roden und gegen Großwallstadt anschließen.

In der ersten Halbzeit konnten die Darmstädter eine 10:7-Führung herausspielen. Nach einem 7:12-Rückstand kam dann der TV Langen in der zweiten Halbzeit auf und konnte bis auf 16:17 verkürzen.

Am kommenden Wochenende ist der TV Langen II spielfrei.

TVL-Handballer zum Spitzenspiel

Am kommenden Sonntag hat die 1. Herrenmannschaft der TV-Handballer beim Spitzenreiter der SG Nieder-Roden anzutreten.

Die Langener hoffen jetzt, dem Tabellenführer, der als Favorit für dieses Spiel gilt, ein Bein stellen zu können.

SSG-Handballer zeigten ihr bestes Saisonspiel

SSG — KSV Böllstein 19:12 (10:5)

Ihr bestes Spiel in der laufenden Runde bestritten die SSG-Handballer am vergangenen Sonntag. Gegner war der KSV Böllstein, der als ungemünzt auswärtsstark gilt.

Trotz des klaren Vorsprungs steckte die SSG in der zweiten Halbzeit keinen Gang zurück.

Das Spiel war jetzt natürlich entschieden, und trotzdem kamen die Zuschauer auch in den letzten fünf Minuten voll auf ihre Kosten.

Badminton-Verein Herbstmeister

Auch im letzten Spiel der C-Klasse Ost IV gegen die erste Mannschaft des TC Babenhäuser blieb die 1. Mannschaft des BV Langen siegreich.

In der Schlußphase Sieg verschenkt

SSG — Gernsheim 14:14 (8:5)

Nicht zu bereuen brauchten die zahlreichen Zuschauer ihr Kommen zum Heimspiel der SSG-Damen gegen Gernsheim.

SSG II unterlag Egelsbach

SSG II — SGE II 13:15

In einem spannenden, fairen und ausgeglichene Spiel unterlag die SSG-Reserve ihren Kollegen aus Egelsbach.

Sicherheit auf allen Wegen. Dazu: Rüdiger Ravens, Spengler, Berlin.

Einbauküchen direkt ab Werk! WEKUMAT. Größtes Küchenwerk am Untermain. 8751 Eisenfeld/Rück. Tel. 06022/4041.

Nur eine Halbzeit überzeugend

SV Dreieichenhain — Klein-Krotzenburg 18:24 (12:12)

Viel hatte man sich auf Dreieichenhainer Seite für dieses wichtige Spiel vorgenommen, wollte man doch endlich einmal wieder zum Erfolg kommen.

Damen unterlagen dem Tabellenführer

Ein etwas enttäuschendes Spiel lieferten sich Dreieichenhain und der derzeitige Tabellenführer Ostheim.

Spiel zum Vergessen

SSG Frauen II — Eiche Darmstadt 3:8 (1:4)

Bei diesem Spiel zeigten die SSG-Frauen II ein Handballspiel zum Abgewöhnen und mußten den Zuschauern für ihr Bleiben dankbar sein.

Erneuter Auswärtssieg

TG Eberstadt — SG Egelsbach 7:19 (3:5)

Auch in diesem Auswärtsspiel waren die SGE-Damen erfolgreich und gewannen nach einer schwachen 1. Halbzeit verdient mit 19:7.

10 Tage zwischen Märchenwelt und Weltraumbahnhof

Volksbank Info-Reise Ostern '84 vom 20. 4. — 29. 4. 1984

Reiseroute: Frankfurt — New York — Orlando — Titusville — Cape Kennedy — Merrit Island — Disneyworld — Sea World — River Ranch — Miami Beach — New York — Frankfurt.

Nur noch wenige Plätze frei! Flugreise vom 22. — 29. 2. 1984. Malta DM 692,-. Langener Volksbank.

AUTOMARKT. Komfortable Wärme aus dem Stand. WEBASTO-Standheizungen. Schnell + einfach. Auch wenn Sie noch nicht unser Kunde sind. Deutsche Bank. Rehwald.

KAUFEN SIE SICH JETZT IHR NEUES AUTO. Mit einem Persönlichen Kredit von uns. Schnell + einfach. Auch wenn Sie noch nicht unser Kunde sind. Deutsche Bank.

EUAT. Flat Panda. Die tolle Kiste. Top-Angebot zum Mini-Zins: 5,8% effektiver Jahreszins. Mikro. Limousine, 3türig, 981 cm³.

ALRODA Gesellschaft für Kfz-Handel mbh. Datsun-Vertragshändler. Sämtliche Modelle zu diesem Angebot erhältlich. Auch günstige Leasingangebote.

sich die Leistungssteigerung der letzten beiden Spiele auch in Zukunft fortsetzt.

Bei den Langenern ragten aus einer geschlossenen guten Mannschaft Peter Zakulla und Harald Sapper heraus, wobei letzterer in diesem Spiel sein 1000. Tor für die SSG schob.

Es spielten: Elmer, Stein, Marenbach, Lex, Jost (1), Ambrassat (1), Pithan (2), Hofmann (3), Rang (4), Pakulla (6), Sapper (10).

weibl. C: SSG - SV 98 Darmstadt 12:3 (6:1) weibl. C: TSV Pfungstadt - SSG 8:9 (2:5)

Gegen Darmstadt tat man sich wie immer sehr schwer, obwohl der Sieg nie gefährdet war. Am letzten Sonntag stand nun das Rückspiel in Pfungstadt auf dem Programm, das man unbedingt gewinnen mußte. Zur Pause führte man verdient mit 5:2. Dann kam unnötige Heftigkeit auf, doch Claudia Gebauer trieb ihre Mannschaft immer wieder an. Der Sieg war auf Grund der Spielanteile verdient.

Es spielten: D. Wolf (T), Gebauer (1/7), Passmann (6/1), Chenot (4/1), Gerhardt (1/-), A. Wolf, Kauf, P. und A. Wagenknecht, Grafte, Thießen.

Am Wochenende spielen:

Samstag, 3.12. 15.00 Uhr SG Egelsbach - D-Jugend 16.30 Uhr Babenhäuser - weibl. A-Jugend

Sonntag, 4.12.

10.45 Uhr Darmstadt II - Herren II 10.45 Uhr Babenhäuser - Herren I 13.30 Uhr weibl. C-Jugend - TV Langen 14.30 Uhr weibl. B-Jugend - SG Egelsbach 15.45 Uhr E-Jugend - Griesheim I 17.00 Uhr A-Jugend - TV Langen 18.00 Uhr Büttelborn - Frauen I 18.30 Uhr C-Jugend - Asbach/Modau

TV Langen

C 1: TSV Auerbach - TVL 21:22 (11:12)

Ein verdienter tollercher Sieg gelang gegen die heimstarke Mannschaft des TSV. Zunächst legten die Langener stets ein Tor vor, vom starkem Rückraum der Auerbacher und durch ihre gelungenen Anspiele an den Kreis schnell ausgleichend werden konnte. Anfangs der zweiten Halbzeit nutzten besonders Olejar und Özer die Schwächen der mittleren Abwehrspieler und des Ersatztorhüters Auerbachs aus, um hoch in Führung zu gehen. Torwart Dachtler bot eine hervorragende Leistung und war entscheidender Rückhalt für die Mannschaft.

Es spielten: A. Dachtler, H. Juckel, M. Höpfer, Z. Olejar, T. Adam, S. Özer, V. Müller, T. Weber, P. Kirsch, H. Jost.

A: Roßdorf - TVL 12:18

Als der erwartete schwere Gegner erwies sich die Mannschaft aus Roßdorf. Nach einem Viertel-Vorsprung schlichen sich bei den Langenern im Angriff einige Unsicherheiten ein. Man kam mit der sehr offenen Deckung des Gegners nicht zurecht, und mancher unnötige Ballverlust war die Folge. Erst als die „Außen“ den Kreis mit unterstützten, konnte der Vier-Tore-Vorsprung mit in die Kabine genommen werden.

Die zweite Halbzeit begann mit starker Überlegenheit von Roßdorf, das sich bis zum 12:11 heranarbeiten konnte. In dieser Spielphase gelang dem TVL nicht viel. Aus freien Positionen wurden Bälle vom Torwart gehalten, sogar ein 7-Meter konnte nicht verwandelt werden.

Nachdem aber ging ein „Ruck“ durch die Mannschaft, und sie fand zu ihrem alten Spiel zurück. Man muß das Team des TVL loben, denn diese Schlußleistung läßt sich nur mit der Kameradschaft und dem absoluten Siegeswillen begründen.

Der Tabellenführer TVL hat damit in dieser Runde noch kein Spiel verloren und 17:1 Punkte. Es spielten: Köhler, Herth, Laforsch, Desczyk (2), Rupp (1), Blisse (4), Schmiedel (4), Graichen (3) und Lorei (4).

SG Egelsbach

B: TG Dörnigheim - SGE 20:27 (9:13)

Zu einem auch in dieser Höhe verdienten Erfolg kam die B-Jugend, sie hat jetzt 11:1-Punkte in den letzten sechs Spielen geholt und ist in die Spitzengruppe der Oberliga Hessen Süd vorgestoßen. Nach leichten Anfangsschwierigkeiten übernahmen die Grün-Weißen nach 15 Minuten das Kommando und bestimmten das Spielgeschehen. Verantwortlich für den klaren Sieg war wieder einmal eine gute Angriffsleistung. Aus einer insgesamt guten Mannschaft ragten vor allem Steffen Barth, Roland Gärtner, Klaus Förster und Torwart Bernd Cezanne heraus.

Es spielten: T. Zecher, B. Cezanne, S. Barth (1), K. Förster (6), R. Gärtner (5), R. Becker (3), C. Zschernek (2), G. Klein, D. Fels, M. Müller und R. Bernhard.

Am kommenden Samstag muß die B-Jugend beim Tabellenzweiten TSV Kirchbrombach antreten. Kirchbrombach ist zwar leicht favorisiert, aber nach den zuletzt gezeigten Leistungen der SGE ist in diesem Spiel alles drin. Abfahrt ist um 13.00 Uhr.

KLEINE ANZEIGE GROSSE WIRKUNG!

Enge Enge Kabine

So groß wie eine Telefonzelle ist die von manchen englischen Kaufhäusern und Großgeschäften eingerichtete Kundenkabine für vertrauliche Verkaufsgespräche. Hier werden Kunden beraten, die nicht mehr wissen, was sie kaufen sollen. Oder solche, die Qualitätsproteste oder Preisbeschwerden anzubringen haben. Auch Beschwerden über das Personal werden entgegen genommen. Die Gespräche konzentrieren sich auch oft auf die Frage, wie der Familieneinkauf für einen begrenzten Geldbetrag am besten zusammengestellt werden kann.



Wird es auf der Erde immer enger?

Gute Manieren

Gastwirte und Kellner können dank spendieren über einen Fond für gute Edemanten dem stillstehenden Gast und seinen Angehörigen ein kostenloses Menü mit drei Gängen. Die Eßbesten in den Gaststätten sind nicht mehr so zahlreich, wie es „hemmungslos“ oder „schaufeln“ die Speisen in sich hinein. Gäste mit guten Manieren bekommen ein Los. Wer nicht ausgelastet wird, erhält eine Flasche Wein als Trostpreis. „Iß wie auf einem Fest, korrekt und vornehm!“ Diese Empfehlung wird auf Tischfähnchen und Servietten eingedruckt.

Gerolltes Brot

Dünnes ausgerolltes Maisbrot in Form einer Serviette, wie es auf Formosa gegessen und in manchen Speisereisrestaurants in Taipeh angeboten wird, findet nun auch in südeuropäischen Ländern Interesse. Belag und Salate werden in die Maisbrot-Serviette eingerollt und auf diese Weise mit Messer und Gabel oder zwischen Stäbchen geklemmt verzehrt.

Weltbevölkerung wächst

Mit einer jährlichen Rate von 2,2 Prozent wächst die Weltbevölkerung weiter - dabei ist die 4,5-Milliarden-Marke schon überschritten. Diese neuesten Berechnungen wurden jetzt in Washington bekanntgegeben. Die abschätzenden Folgen für die Entwicklungsländer erläuterte der Bevölkerungsexperte Robert Cook am Beispiel Mexikos: Die Einwohnerzahl hat sich dort in den letzten 25 Jahren verdoppelt, fast die Hälfte der Bevölkerung ist jünger als 15 Jahre. Dementsprechend werde die Arbeitslosenrate von jetzt schon 25 Prozent noch weiter steigen, und in 20 Jahren wird sich wiederum die Zahl der Frauen im gebärfähigen Alter verdoppelt haben. Weiter beschleunigt hat sich generell der fatale Trend der Abwanderung vom Lande - „Flucht in die Städte als einem mythischen Eldorado“, konstatierte Robert Cook. In den „Kalt-

kühten der Welt“ ist für Millionen das bloße Existenzminimum nicht mehr zu sichern. In etwa einem Dutzend zentralafrikanischer und südasiatischer Länder zeigen sich erste Anzeichen für einen Umkippen des Trends - durch steigende Todesraten im Gefolge des Hungers. Ein düsteres Bild von der Zukunft der Menschheit zeichnet eine Studie, die dem Exekutivanspruch der Vereinten Nationen vorliegt. In dem Bericht heißt es, durch Hemmung des Bevölkerungswachstums könne es zur Ausrottung bestimmter Bevölkerungsgruppen kommen, wobei noch Veränderungen der Umwelt hinzukämen. Alles zusammen könne zu einer Veränderung der Gene führen. Über dieses Problem, das bisher vernachlässigt worden sei, liegen noch zu wenige Informationen vor, deshalb sollte es sorgsam und intensiv studiert werden.

Die private Gelegenheitsanzeige: groß in der Wirkung - klein im Preis!

Bestellschein für die private Gelegenheitsanzeige

Form for ordering private notices, including fields for name, address, phone number, and a grid for selecting dates and times.

Form for advertising notices, including fields for name, address, phone number, and a grid for selecting dates and times.

Sauer macht lustig

Ein für vielerlei Arten von Diät geeigneter Stoff droht in der Fülle anderer Angebote in Vergessenheit zu geraten. Dabei hat er nur zwei „Fehler“: er stammt aus unserer Heimat, und er ist billig. Ich meine das Sauerkraut. Die für die Sauerkrautherstellung bestimmten Kohlköpfe werden gewaschen, geschnitten und eingestampft. Dann beginnt eine Milchsäuregärung. Deshalb ist das fertige Sauerkraut sauer. Es enthält Milchsäure und Milchsäurebakterien. Daneben finden sich Mineralstoffe und Vitamine, besonders Vitamin C.

Der eigentliche Nährwert von Sauerkraut ist gering, da es hauptsächlich aus Zellulose besteht und Eiweiß, Kohlehydrate und Fett nur wenig enthält. Gerade deshalb eignet es sich sehr gut zu Entfettungskuren. Es füllt den Magen und regt den Darm an. Ein Teller rohes Sauerkraut ist mindestens so wirksam wie andere - um ein vielfaches teurere - Entfettungsmethoden. Auf das sonst mit Sauerkraut gekoppelte Schweinefleisch muß man dabei allerdings verzichten. Die Sorge, daß das Sauerkraut „schwer im Magen liegt“, ist unnötig. Im Gegensatz zu sonstigen Kohlkarten wird Sauerkraut auch vom empfindlichen Magen und Darm gut vertragen. Durch seinen Zellulosegehalt wirkt es abführend. Das ist besonders bei der chronischen Verstopfung der Frauen erwünscht. Auch Kranke, denen aus anderen Gründen (Nierenkrankheit, Blutdruck, Herzinsuffizienz) salzlose Kost verordnet ist, brauchen auf Sauerkraut nicht verzichten. Es gibt kalorienfreie vergorenes Sauerkraut zu kaufen.

Wer eine Umstimmung seiner Darmflora erzielen will, kann das mit Hilfe der Milchsäure und Milchsäurebakterien, die im Sauerkraut reichlich vorhanden sind, mühelos und billig erreichen. Es genügt für diesen Zweck auch, wenn man nur Sauerkrautsaft trinkt. Auch ihn kann man gebrauchsfertig kaufen. Für Zuckerkrankte und für Rheumatiker und Gichtkranke

Verletzte Eulen Unsere Eulen sind in ihrem Bestand gefährdet. Manche dieser nächtlichen Mäusejäger stehen bereits auf der Liste der vom Aussterben bedrohten Vogelarten. Tierfreunde, die eine verletzte Eule finden, versuchen oft, diese selbst zu kurieren. Etwa 20 verletzte oder erkrankte Eulen, die in der Tierärztlichen Hochschule in Hannover eingeleitet wurden, befanden sich infolge gutgemeinter aber falscher Vorbehandlung durchweg in einem Zustand, der auch den Fachleuten deren völlige gesundheitliche Wiederherstellung nicht mehr erlaubte. Deshalb: Wer eine verletzte oder erkrankte Eule findet, sollte nicht versuchen, sie auf seine Faust zu kurieren, sondern sie umgehend zum Tierarzt bringen. Nur so besteht die Hoffnung, daß die Tiere nach fachgerechter Heilung wieder in die Freiheit entlassen werden können.

kann eine solche Kur - entweder mit Sauerkraut oder mit Sauerkrautsaft - nur empfohlen werden. Kranke mit zu wenig Magensaft werden die zusätzliche Säuerung durch das Sauerkraut als angenehme Hilfe empfinden. Wem das Kraut zu sauer ist, kann den Säuregrad durch Zugabe von Milch mildern. Dr. med. S.

Unser Hausarzt - advertisement for a home doctor service.

Informationen und namhafte Fachbetriebe auf einen Blick FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICHENHAIN

Grid of advertisements for various services including Maler-Hobby-Markt, Heinz Eichler, Wilhelm Felke, J.Bärtl, Jungling-Fensterbau, Rundfunkhaus, Mack, Gerüst Baut Göbel, Poggenpohl, Fa. Schober, Shell St-Station, Holz-Platten, Ihr Fachlieferant, Gestern passierte, Polstermöbelreinigung, hfg Gebäudereinigung, E. Rettig, LVM Versicherungen, Gerhardt, and Why not.

TÜREN & RAHMEN nie mehr streichen!

Egal, wie verwohnt Ihre Türen sind, sie werden wieder dauerhaft schön, in einem Tag, preiswert durch die PORTAS Kunststoffummantelung in vielen originalgetreuen Holz nachbildungen und Unifarben. Wahlweise als glatte Tür, Silltür oder Glasur. Auch Haustüren-Renovierung!

Seit Jahren 100.000-fach bewährt, Informieren Sie sich!

PORTAS
Wir renovieren Türen und Rahmen über 450 PORTAS Fachbetriebe in 10 Ländern Europas.

Rufen Sie an, oder besuchen Sie unsere Ausstellung

Dietzenbach-Stelnberg Frankfurt/M.-Ost
Dietzenstraße 1-3 Hanaauer Landstraße 222
☎ 06074/404127 ☎ 0611/410222
Öffnungszeiten: Mo - Fr: 9-18, Sa: 9-14 Uhr

Ein Herz für's Helfen

Spende Blut!

BLUTSPENDEDIENST
HESSEN
DES DEUTSCHEN
ROTEN KREUZES

LANGENER ZEITUNG
EGELSBACHER NACHRICHTEN
HAINER WOCHENBLATT

TELEFON 2 10 11

Die letzten Langener Zinnbecher

Sonderanfertigung zum Langener Stadtjubiläum im Jahr 1983

zum Preis von DM 34,-
Eine Spende aus dem Erlös geht an die Korczak-Schule
Verkauf in den Zweigstellen in Langen,
Lutherplatz 1-8 - Bahnstraße 113 - Anemonenweg 113

Volksbank Dreieich eG

Liebe ist ...

wenn Sie ein Kind vor dem Verhungern retten.

Wir vermitteln Ihnen die persönliche Patenschaft mit einem hungernden Kind. Das kostet Sie nur ein wenig Liebe und DM 45,- im Monat (steuerlich absetzbar).

CCF Kinderschutzwerk
Postfach 1105, 7410 Nürtingen, Postcheckkonto 110-703 P.S.A. Stuttgart. CCF ist ein aus der weltlichen überkonfessionellen Kinderschutzwerk der Welt und betreut schon über 260.000 Kinder.

Herzlichen Dank allen, die durch ihre Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Eduard Schmitz

mit Wort, Schrift und Blumen seiner gedachten und ihm die letzte Ehre erwiesen haben.

Elfriede Schmitz
und alle Angehörigen

Nordendstraße 19
6070 Langen, im November 1983

Für die zahlreichen Beweise aufrichtiger Anteilnahme, die uns durch Wort, Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Heinz Beyer

zuteil wurden, herzlichen Dank.

Besonderen Dank allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und ehemaligen Kollegen, die ihn auf seinem letzten Wege begleitet haben, und Herrn Peters für die trostreichen Worte.

In stiller Trauer:
Rosemarie Beyer
Karl-Heinz Beyer und Frau Irma
Kerstin
und alle Angehörigen

Langen, im Dezember 1983
Forstring 41

STADTWERKE LANGEN GMBH

Strom - Gas - Wasser - Verkehr
Liebigstraße 9-11
6070 Langen

Wir stellen zum 1. September 1984 ein:

2 Auszubildende für den Beruf Elektroanlagen- Installateur

Die Ausbildung wird in der Ausbildungswerkstätte der Firma Pittler Maschinenfabrik AG, Langen, durchgeführt. Die Anstellung der Auszubildenden erfolgt bei den Stadtwerken Langen GmbH.

Bewerbungen mit Lebenslauf, Lichtbild und Abschrift der 3 letzten Schulzeugnisse sind bis zum 6. Januar 1984 an die Geschäftsführung der Stadtwerke Langen GmbH zu richten.

Ein Platz für Kinder.

Kinder brauchen Platz. Platz zum Leben. Platz zum Spielen. Platz zum Entfallen. Helfen Sie mit, Forderungen durchzusetzen nach mehr Spielplätzen, besseren Wohnverhältnissen für kinderreiche Familien und Kindergarten-Plätzen für alle Kinder. Lassen Sie uns eine kindgerechte Umwelt schaffen.

Helfen Sie dem „Anwalt des Kindes“

- * durch Ihre Mitgliedschaft
- * durch Ihre Spende
- * durch letztwillige Verfügung

Deutscher Kinderschutzbund (DKSB) e.V.
Bundesgeschäftsstelle
Schiffgraben 40, 3000 Hannover 1
Spendenkonto:
Deutsche Bank AG Hamburg 46/55551
Postcheckamt Hamburg 1696 66

LANGENER ZEITUNG
EGELSBACHER NACHRICHTEN
HAINER WOCHENBLATT

TELEFON 2 10 11

Zimmermann

Trauer- kleidung

für Damen und Herren
finden Sie bei uns in
großer Auswahl und
allen Größen.

Alle Änderungen
werden
sofort ausgeführt in

Langen am Lutherplatz, Gartenstr. 6
Tel. 0611/5272 21

Wir nehmen Abschied von unserem guten Vater, Schwiegervater und Großvater

Heinrich Bockhard

geb. 5. 1. 1892 gest. 29. 11. 1983

In stiller Trauer
Familie Albert Hühn
Familie Heinz Heberer

Florian-Geyer-Straße 14
6070 Langen

Die Trauerfeier fand am Freitag, dem 2. Dezember 1983, um 11 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

LIGHTBURG KINO CENTER LANGEN, Bahnstraße 73, Telefon 2 23 09
NEUES UT KINO LANGEN, Rheinstraße 22, Telefon 2 11 12

Hollywood 18.15, 20.30, Sa/So auch um 14.00, 16.00
DIE GÖTTER MÜSSEN VERRÜCKT SEIN

Fantasia 18.15, 20.30, Sa/So auch um 14.00, 16.00
PRIVATE SCHOOL DIE SUPERANMACHER

Sa 22.45 Doppelnacht:
POLTERGEIST + DAS DING AUS EINER ANDEREN WELT

Neues UT 20.30 (außer Di), Sa/So auch um 16.00
BAD BOYS

CLUB DRIVEE
INTIM DISKRET Mi, Fr, Sa, So um 19.30
Mörfelden

TAG- UND NACHT-SERVICE

Ich erledige für Sie: Einkauf, Botengänge usw. Einfach alles, Anruf genügt. Wagen ist vorhanden.

ROBERT PFUND
Pestalozzistraße 10 - 6070 Langen
Telefon 0 61 03 / 2 36 30

FLOHMARKT
in der Halle
jeden Samstag
von 9.00 bis 14.00 Uhr
Langen, Liebigstraße 33,
Am Bahnhof

Haben Sie Probleme mit Ihren Fenstern?

Wir können Ihnen fast immer helfen. Wir reparieren sowohl Kunststoff- als auch Holzfenster, Rollläden und Jalousien.

Fa. BESTEHORN
und Co. GmbH
Robert-Bosch-Straße 10
6072 Dreieich-Spremlingen
Telefon 0 61 03 / 3 36 87

Schenken Sie Ihrer Küche zu Weihnachten ein neues Gesicht!

Küchenrenovierung durch Austausch der Frontteile. Wir fertigen Türen, Schubläden etc.

Die Idee! Aus alt wird neu!

PORTAS Die preiswerte Alternative zum Küchen-Neukauf! Die Renovierungsspezialist für Türen, Küchen und Schrankmöbel.

Rufen Sie an, oder besuchen Sie unsere Ausstellung

Dietzenbach-Stelnberg Frankfurt/M.-Ost
Dietzenstraße 1-3 Hanaauer Landstraße 222
☎ 06074/404127 ☎ 0611/410222
Öffnungszeiten: Mo - Fr: 9-18, Sa: 9-14 Uhr

Fassadenverkleidungen

Meisterbetrieb in Ihrer Nähe bietet jetzt Winter-Sonderpreise in allen Platten auch in Putz, Klinker und Schieferstruktur. Hohe Heizkostenersparnis durch Vollisolierung. Ausführung sofort oder Januar bis März 1984. Rufen Sie jetzt an - Sie erhalten sofort ein kostenloses Angebot.

Zentrale - Alutec GmbH, Tel. 0 20 58 / 8 02 21
Nutzen Sie jetzt unser Angebot - Sie sparen bares Geld.

Haben Sie schon Ihren **Qualitäts-Nerz?**
Wir züchten ihn für Sie.

Höle, Krawatten, Jacken, Mäntel
Nerzfarm H. Wesp, Bahnstr. 65, Egelsbach, Tel. 4 92 27

Denke daran:
Was ein Kind braucht, das kann nicht warten!
Viele Dinge, die wir brauchen, können warten. Ein Kind kann es nicht.
Denn es wächst noch, gerade jetzt, und seine Kraft wird erst gefordert und seine Sinne ausgebildet.
Ihm können wir nicht antworten: „Morgen!“
Sein Name heißt: „Heute!“
Für Übertragungen nach Gabriela Meistr, Chile
Helfen Sie heute!
KINDERSTIFT FÜR DUISBURG 28
Duisburger Landstraße 180
Spendenkonto:
201-000-458 Sparkasse Düsseldorf
1920-432 Postcheckamt Essen

Ein Herz für's Helfen
Spende Blut!
BLUTSPENDEDIENST
HESSEN
DES DEUTSCHEN
ROTEN KREUZES

Wohnen wird durch Bilder erst schön. Orientieren Sie sich unverbindlich über unsere einzigartige Auswahl an Gemälden, Grafiken und Reproduktionen. Wir rahmen auch Ihre Bilder.

KUNSTHANDLUNG LANGHEINZ
Schulstraße 10, 6100 Darmstadt

GEMÄLDE Grafik Gemälde
Grafik Reproduktion GRAFIK
Gemälde Reproduktion GRAFIK

UNIBAU-TREPPEN

Treppen für Alt- und Neubauten, Holz, Metall, Marmor. Einaches Selbstbau möglich.

VIELE SONDERANGEBOTE
Das spart Geld. **GROSSE AUSSTELLUNG**
Geöffn. Mo-Fr 15-18 u. Sa 10-13 Uhr. Prospekt anford.
UNIBAU, Eisenbahnstr. 3-5, 6072 Dreieich-Spreml., 06103-66877

Möbeltransporte
Lagerung - Fern - Ausland - Büro

Umzüge

LANGEN (06103) 23119
RODERMARK (06074) 7348
DIEBURG (06071) 36977

Schöne Weihnachtsbäume

Unsere Werbung ist der Preis, den man über zwei Jahrzehnte schon weiß. Fichten, Tannen, mit und ohne Ballen in großer Auswahl.

VERKAUF AB 3. DEZEMBER 1983.
BENDER - LANGEN - WIESGÄSSCHEN 12

Der Sommer ist da.

Mit traumhaften Urlaubsangeboten.

TRANSUROP
Gran Canaria/Playa del Ingles
1 Kind von 2-5 Jahren im Preis eingeschlossen. Hotel Walkiki mit Pool, Kinderbecken, Kindergarten. Reichhaltiges Frühstück, mittags Buffet im Pool, Tennisplätze, Bowlingbahn, Minigolf, Zimmer mit Bad, WC und Balkon 2 Wochen mit Halbpension pro Person mit Flug ab Frankfurt schon für DM 1377

SCHARNOW
Sparten/Costa Blanca
Pragmatischer als im Vorjahr sind eine Reihe Ferienanlagen und Häuser z. B. in Moraira. Schöne Ferienhäuser mit eigenem Swimmingpool, Wohnraum, 2 Schlafzimmer, Küche, Bad/WC.
Pro Woche für 4 Personen bei eigener Anreise schon für DM 370

Spielcoupon gibt's bei uns oder direkt von der TUI Hannover, Abt. 4615

Reisebüro Langen
Urlaubs-Beratungs-Center in der Langener Volksbank
607 Langen, Bahnstraße 11-15
Tel. (06103) 2 30 18

Ganz aktuelle Urlaubs-Angebote.
Jetzt im TUI-Reisebüro.

Mitmachen: 1001 Urlaubspalmen zu gewinnen!

Geschäftszellen: Mo.-Fr. 8-12.30, Mo. + Do. 14-18, Di. + Fr. 14-16.30, Mittwochnachmittag geschlossen

UHREN HEYDEGGER

30 JAHRE in Langen

So schön kann Schenken sein

GOLD AUS LIEBE

Langen, Friedrichstraße 21
Telefon: 06103 / 22193.

möbel weiss küchen

Einbau-Küchen

welt unter den unverbindl. Preisempfehlungen der Hersteller

Poggenpohl, Leicht, Aluminil, Rational, Siemetic, Nobilia, Zeyko, etc.

über 1.000 qm
Jeden Sonntag von 14-17 Uhr freie Informationsschau! Keine Verkauf!

6070 Langen
Am Stressemannring
(Nähe Lutherplatz)
Tel. 0 61 03 / 2 40 21

Teppichboden-SUPERMARKT

Spremlingen, Robert-Bosch-Straße 32 - 38
gegenüber Wertkauf - Telefon 06103 - 3 25 97

Reste, Reste
Textil-Tapete, Rolle ab 7.50

2. verkaufsoffener Samstag
Textil-Tapete, Rolle ab 11.95
Profil-Tapeten pro Rolle 17.50
Tapeten in großer Auswahl, Rolle ab 3,-

PVC-Beläge, 200 cm breit 6.95 qm
PVC-Beläge, 400 cm breit 9.90 qm

TEPPICHBÖDEN
In jeder Menge Schlingen und Veloure ab qm 12.50

Teppichboden im aktuellen Berber-Look
FEINEVELOURS für Arbeitsbereich, rollstuhlfest, treppengeeignet in den Farben beige, camel, braun, blau und silber, 400 + 500 cm breit nur qm 25,-

BRÜCKEN und VORLAGEN
das ideale Weihnachtsgeschenk ab 22,-

Vereinsleben

Männerchor Liederkanz 1838 Langen

Wir singen: Samstag, 19 Uhr, Bar-berafer. Sonntag, 17 Uhr, Konzert in Dieburg...

Ski-Gilde

Nikolausfeier für jung und alt am 4. 12., um 16.00 Uhr, im SSG-Center, Jugendraum.

Turnverein 1862 e.V.

Am Donnerstag, dem 8. 12. 1983, um 20.15 Uhr findet unsere Jahresversammlung im Jugendraum unserer Turnhalle statt.

Deutscher Bund für Vogelschutz Gruppe Langen

Am Dienstag, dem 6. 12. 1983, um 19.30 Uhr findet unser nächstes Treffen im weihnachtlichen Rahmen in unserem Clubraum statt.

LKG Heute Abend

Jahrgang 1900/01 trifft sich am Donnerstag, dem 8. Dezember, um 16 Uhr in der TV-Gaststätte, Jahnpplatz.

Jahrgang 1901/02 Wir treffen uns am 6. 12. 1983, um 15.30 Uhr in der TV-Halle.

Jahrgang 1904/05 Wir treffen uns am Dienstag, dem 6. Dezember, um 16 Uhr im „Lämmchen“.

Jahrgang 1902/21 Wir treffen uns heute, Freitag, ab 19 Uhr im Gasthaus „Lämmchen“.

Jahrgang 1923/24 Wir treffen uns am Mittwoch, dem 7. 12. 1983, ab 19 Uhr im „Lämmchen“, Schafgasse, zwecks Besprechung unserer 60-Jahr-Feier.

Kfz-Markt

Winterreifen, 4 Stück, für Mercedes, „Pirelli“, 185 SR 14, mit Felgen, neuwertig, DM 350,-.

Bekanntheit

Weihnachten allein sein, das muß nicht sein. Die hilft Ihnen sicher unser Adressen-Partner-Katalog weiter.

Verschiedenes

Biete Reitbeteiligung in Egelsbach. Monatl. DM 150,- + 1/2 Hutschmeldekosten. Reiterin sollte Erfahrung im Umgang und Pflege von Pferden haben.

Immobilien

Suche im oberen Teil von Langen älteres Anwesen mit Scheune oder großem Nebengebäude zu kaufen oder Rentenbasis etc.

Garegen zu vermieten, Elisabethenstraße 67, Langen. Auskunft Herr Jüger, Tel. 2 46 94

Langen — 3-Zi.-Eigentumswohnung zu verkaufen, 75 qm, kein Hochhaus, zentral gelegen, Preis VB.

1-Familienhaus im Dreieckgebiet zu kaufen gesucht. Tel. 06103-87576 oder 85920

Suche laufend Wohnungen in jeder Größe für vorgemerkte Kunden vorwiegend in Langen und Dreieck.

böhler Immobilien 6070 Langen, Telefon 2 89 80

Stellenmarkt

Suche Reinechefrau für 1-Personen-Haushalt 1 x wöchentlich. Telefon 0 61 03 / 2 33 59

Mitarbeiterin für 2 bis 3 halbe Tage wöchentlich, nachmittags, gesucht.

Wäscherei Schmierer Solmsche Welherstraße 7 6072 Dreieck/Dreieckenhain

Verkäufe

Bisem-Pelzmantel, Gr. 44/46, umständehalber für DM 1200,- zu verkaufen. Telefon 7 92 35

Kleppbett, neuwertig, preiswert zu verkaufen. Langen, Westendstraße 44, 1. Stock, rechts

Wohnzimmerschrank, 158 x 200 cm; Schlafcouch und 2 Hocker billig abzugeben. Telefon 2 29 38

Geschäftliches

Schlüsseldienst - Langen - Schließen von Scheren Messern u. Gartengeräten

Gebrauchte Möbel spotbillig

Wohnzimmerschrank, 158 x 200 cm; Schlafcouch und 2 Hocker billig abzugeben.

Leuchtenverkauf ab Lager. Grobauswahl, sehr günstige Preise. Zugleuchten ab DM 39,-

Leuchtenverkauf ab Lager. Grobauswahl, sehr günstige Preise. Zugleuchten ab DM 39,-

NEU! Verkauf ab Lager Montag, Mittwoch, Freitag von 14.00 bis 17.00 Uhr.

Badewannen-Neubeschichtung in allen Farben, kein Ausbau, Garantie.

Ein Modellbahn-, Tausch- und Verkaufsmarkt findet am Sonntag, dem 4. Dezember 1983, von 10.00-15.00 Uhr in der Stadthalle Langen statt.

Schnell und erfolgreich bräunen... mit leistungsstarken neuen Qualitäts-Röhren

Solar-Sunlight Rittersberger & Müller oHG. Vertrieb professioneller Bräunungsgeräte

FAHRRÄDER Teile u. Zubehör SCHNEIDER Dorotheenstr. 8-10

Salon Gabi NEUERÖFFNUNG eines Damen- und Herren-Salons am 6. Dezember 1983

Salon Gabi NEUERÖFFNUNG eines Damen- und Herren-Salons am 6. Dezember 1983

Ein herzliches Dankeschön allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn, die uns mit Glückwünschen, Aufmerksamkeit und Geschenken zu unserer SILBERNEN HOCHZEIT erfreut haben.

Über die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich meines 75. GEBURTSTAGES habe ich mich sehr gefreut und bedanke mich bei allen recht herzlich.

Über die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu meinem 75. GEBURTSTAG habe ich mich sehr gefreut und bedanke mich bei allen Freunden, Verwandten, Bekannten und Nachbarn recht herzlich.

BACKWAREN täglich frisch. Wir bieten Ihnen eine reichhaltige Auswahl an feinem Weihnachtsgebäck

Die Küche mit Ideen. ALNO-Einbauküchen zeigen Ideenreichtum. Zweckmäßige, moderne Küchentechnik sorgt dafür, daß Küchenarbeit mit wenig Aufwand vorantreiben geht.

HERREN HÜTE - MÜTZEN PELZMÜLLER PELZMÜLLER Westendstraße 8, Egelsbach, Tel. 48 08

LANGENER ZEITUNG EGELSbacher NACHRICHTEN HAINER WOCHENBLATT TELEFON 2 10 11

DIETRICH EINRICHTUNGSKAUS Ihr Spezialist in allen Einbaufragen. Ca. 200 m Schaufenster

Langener Zeitung D 4449 B AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH - HEIMATZEITUNG FÜR DREIECK

Montag, den 6. Dezember 1983 87. Jahrgang

Deutsch-amerikanische Bemühungen um besseren Umweltschutz

Zweites Langener Blockheizkraftwerk entsteht im Stadtteil Neurott Als weitere historische Angelegenheit - die erste war die Übergabe der amerikanischen Wohnsiedlung „Langen Terrace“ durch die Bundesrepublik Deutschland an die US-Luftwaffe im Mai 1950 - bezeichnete Colonel Harper, Commander der US Airbase Rhein-Main, die Unterzeichnung eines Vertrages in der vergangenen Woche.

Die Kosten für das neue Blockheizkraftwerk belaufen sich auf etwa 900 000 Mark, wozu Bund und Land einen Zuschuß von etwa einem Drittel der Summe beisteuern.

Der Umfang der Kurzarbeit nahm nicht weiter zu. Wie im Oktober mußten auch in diesem Monat 16 im Dienststellenbezirk ansässige Betriebe die Arbeitszeit einschränken.

Einiges auf dem Kerbholt In der Nacht zum Sonntag fiel der Polizei gegen 2.00 Uhr ein Mofa mit zwei Personen auf, die einen gefüllten Müllsack transportierten.

Schmutz im Wasser auf der Spur Bundesinstitut im Neurott ist startklar Mehr als 17 Millionen Mark hat der Bund im Neurott investiert, um dem Institut für Wasser-, Boden- und Luftthygiene (kurz WaBoLu) genannt, ein neues Domizil in der Heinrich-Hertz-Straße zu bauen.

Das neue Gebäude hat eine Büro- und Laborfläche von 2.500 Quadratmetern. Besprechungszimmer und Tagungsräume machen klar, daß vom Neurott aus künftig Impulse weit über die Grenzen hinaus gehen.

Das neue Gebäude hat eine Büro- und Laborfläche von 2.500 Quadratmetern. Besprechungszimmer und Tagungsräume machen klar, daß vom Neurott aus künftig Impulse weit über die Grenzen hinaus gehen.

Das neue Gebäude hat eine Büro- und Laborfläche von 2.500 Quadratmetern. Besprechungszimmer und Tagungsräume machen klar, daß vom Neurott aus künftig Impulse weit über die Grenzen hinaus gehen.

TEPPICHBODEN PVC + ORIENT SIBLO Bei Neubau oder Renovierung nicht am falschen Platz sparen einfach zu Siblo fahren



Zum 55. Geburtstag von Bürgermeister Hans Kreiling waren gestern viele Gratulanten ins Rathaus gekommen...

Eine Menge Tips für den Haushalt

Eine Fülle nützlicher Tips, Hinweise und Broschüren gibts am Informationsstand der Verbraucherberatung im Foyer des Langener Rathauses...

Herausgegeben wurde die Schrift vom Bundesminister für Jugend, Familie und Gesundheit. Sie ist kostenlos an dem Langener Verbraucherservice erhältlich.

Zum Thema Haushalt bekommt man dort noch Energie-Spar-Tips, Einkaufsinweise für den kleinen Haushalt und Broschüren zur gesunden Ernährung.

Ganz besonders zu empfehlen sind die Merkblätter der Verbraucher-Information, die die wesentlichen Kriterien für den Kauf von Haushaltsgeräten auflisten.

Geöffnet ist der Informationsstand der Verbraucherberatung montags bis freitags von 8 bis 12 und dienstags von 16 bis 18 Uhr.

Einen großen FANG

macht man mit einer KLEINANZEIGE in der Langener Zeitung!

Telefonische Anzeigenannahme und Anzeigenservice 0 61 03 / 2 10 11 - 12

Der Leser hat das Wort

„Der dritte Band der Beiträge zur Stadtgeschichte, der soeben erschienen ist, hat — durch Bürgermeister Kreiling und die Langener Zeitung — schon soviel Zustimmung erhalten, daß es angebracht erscheint, auch einige kritische Anmerkungen zu Methode und Inhalt der Arbeit zu machen.“

Die Fülle des herbeigebrachten Materials ist sicher bewundernswert; sie wäre allerdings noch weit größer, wenn man nicht fast vier Jahrzehnte mit der Sammlung gewartet hätte.

So vermißt man bei der Schulduweilung für den „Untergang der Weimarer Republik“ gerade jene Gruppe, die Hitler finanziert und überhaupt erst hoffähig gemacht hat: die großen Unternehmen. Sie haben bis zuletzt von der Nazis profitiert...

Stattdessen operiert sie mit den Begriffen „totalitär“ und „Diktatur“, die bloß formal definiert sind und so die gesellschaftlichen Hintergründe des Faschismus eher verschleiern.

Es gehört zu den besonderen Infamien der an Gesichtsklitterung ohnehin nicht gerade armen Adenauerzeit, daß auf diese Weise die Opfer, die im Kampf gegen den Faschismus ihr Leben einsetzten, mit ihren Folterern und Henkern begrifflich auf eine Stufe gestellt und folgerichtig schon bald darauf zu Tausenden in die Gefängnisse geworfen wurden.

Zwei andere Dinge haben mich bei der Lektüre sehr gestört. Das eine ist gerade jene „emotionsfreie“ Darstellung, die auch von der Langener Zeitung so gelobt wird. Ich kann daran beim besten Willen nichts Gutes finden.

Schließlich fehlt mir jedes Verständnis dafür, daß, von wenigen Ausnahmen abgesehen, die gesamte Langener Nazi-Hierarchie namenlos bleibt. Die Begründung, das würde nur von der Auseinandersetzung mit dem Geschehen ablenken (Fogel), ist ja wohl an den Haaren herbeigezogen.

Wenn die Opfer mit ihren vollen Namen und ihrer leidvollen Geschichte aus der Anonymität herausströmen, dann sollen gefälligst auch die Täter öffentlich für ihre Handlungen einstehen.

Durch den Mantel des Schweigens, in den man sie hüllt, stellt man die alten Nazis sozusagen unter den besonderen Schutz der Geschichtsschreibung, und von daher führt ein gerader Weg zu den zahlreichen Versammlungen der neuen Nazis, die bis auf den heutigen Tag unter dem besonderen Schutz unserer Polizei stehen.

Stadt Spiegel

Die Piepmätze kommen

Sie sind wieder da, die Piepmätze, die sich das Jahr über in Feld und Wald herumgetrieben haben und nun ans Fensterbrett kommen. Der Boden ist gefroren, bald wird möglicherweise Schnee darübergeriegen, und dann wird es für die Vogelwelt schwer, an Futter zu kommen.

Es ist ein Trieb in den Tieren, rechtzeitig Vorsorge zu treffen. Die einen sammeln schon im Herbst ihren Wintervorrat an Körnern und Nüssen, um in den kalten Monaten zu überleben.

Tierpsychologen haben herausgefunden, daß sich Vögel über längere Zeit merken können, wo sie etwas zu Fressen bekommen. Sie werden zu Stammgästen und kommen immer wieder.

Man sollte nicht zu spät damit anfangen, auch wenn manche behaupten, man solle die Vögel nicht verwöhnen und verweichlichen, sondern der natürlichen Auslese der Natur den Vorrang lassen.

Aber greift der Mensch nicht auch in anderen Monaten in diese Auslese ein, indem er nicht der Natur in seinem Garten den Vorrang läßt, sondern mit allerlei chemischen Hilfsmitteln ins Handwerk pfuscht und damit auch den Vögeln ihre natürliche Existenzgrundlage nimmt?

Wer also füttern möchte, wer helfen will, daß die Vögel gut über den Winter kommen und im nächsten Jahr wieder Insekten fangen können, der sollte nicht auf die paar Mark schauen, die geeignetes Vogelfutter kostet.

Dieser Tage stand ein Inserat für Futterkästen in einer Fachzeitschrift der Vogelwelter. Was sich die betreffende Firma

Langener Weihnachtsmarkt blieb gemütlich

Am kommenden Wochenende geht's noch einmal

Klares und trockenes Wetter mit Sonnenschein begleitete den zweiten Langener Weihnachtsmarkt, der am Wochenende seinen Anfang nahm am nächsten Samstag und Sonntag, dem 10. und 11. Dezember seine Fortsetzung findet.

Was den Besuch angeht, so war der Sonntag bei weitem besser als der Samstag, an dem viele es offenbar vorzogen, sich in das Gedrängel der Großstädte zu stürzen. Dennoch konnten alle zufrieden sein, denn der Langener Weihnachtsmarkt blieb intim und gemütlich.

Rund 45 Buden waren aufgeschlagen, und die Breite des Angebots war sehr groß. Von Handarbeiten und Bastelartikeln über Holzspielzeug bis zu Geschenken aller Art, Papierwaren, Weihnachtschmuck und Kunstgewerbe war alles vertreten.

Dazwischen waren alle die Buden, die dafür sorgten, daß niemand Hunger und Durst leiden mußte. Auch hier war das Angebot sehr vielfältig. Von der Hausmacher-Wurst bis zur Latwerge und Marmelade, über Obst- und Süßfrüchte, heiße Maronen, Süßwaren, Lebkuchen, Waffeln, Schmalzbröte, Würstchen, Gegrilltes, Fischspezialitäten, über Ebbelwoisuppe, Berliner Buletten, Glühweine der verschiedensten Geschmacksrichtungen, heißen Ebbelwoi, Kaffee und leckeren Kuchen bis zu ausländischen Spezialitäten der Jugoslawen und der Spanier war alles zu haben.

In der Stadtkirche gab es ebenfalls Kaffee und Kuchen, daneben Waren aus der Dritten Welt, und jeweils um 18 Uhr — das wird auch am kommenden Wochenende so sein — lud vorweihnachtliche Musik zum Verweilen, zur Besinnung und zum Mitsingen ein.

Ein besonderes Vergnügen hatten auch die Kinder, wenn der Nikolaus seine Runden machte dabei gedacht hat, als sie „spatzensichere Futterhäuser“ anbot, dürfte ein Rätsel sein. Ist ein Spatz vielleicht keine Kreatur, die Hunger hat?



Der Langener Weihnachtsmarkt strahlte auf dem Platz vor der Stadtkirche und auch im Kirchenschulhof Atmosphäre aus.



Der Langener Weihnachtsmarkt strahlte auf dem Platz vor der Stadtkirche und auch im Kirchenschulhof Atmosphäre aus.

Weihnachtsfeier

Der Harmonika-Spielerng hat am Samstag, dem 10. Dezember um 15 Uhr im Gemeindefest der Stadtkirchengemeinde in der Frankfurter Straße seine Weihnachtsfeier. Dazu sind alle Mitglieder und Freunde herzlich eingeladen.

Deutsch-Förderkurse

Das in der Schule vermittelte Wissen von der deutschen Sprache reicht manchmal nicht aus, um die Kinder in ihrer Muttersprache selbstständig zu machen. Jetzt bietet das Aschaffenburger Institut auch in Langen für Schulkinder der 4. bis 8. Klassen Förderkurse an.

Am Freitag, dem 9. Dezember von 14.30 bis 15.45 Uhr wird dazu in der TV-Turnhalle am Jahnpfad eine Sprechstunde für Eltern gehalten, um nähere Informationen zu geben und den Lehrgangstag festzulegen.

Bauarbeiter-Frühschoppen

Die I.G. Bau-Steine-Erden Ortsstelle Langen veranstaltet am kommenden Sonntag, dem 11. Dezember 1983 um 10.15 Uhr in der Gaststätte „Wilhelmsruhe“ den nächsten Frühschoppen für Bauarbeiter.

Da sich diese Gespräche sehr gut bewährt haben, und auch diesmal aktuelle Themen zur Diskussion stehen, unter anderem der Tarifvertrag § 8 Urlaub vom 20. Oktober 1983 und Neuregelung Schlechtwettergeld, erwartet der Vorstand zahlreichen Besuch.

Juso-Stammtisch

Zu ihrem Stammtisch laden die Langener Jungsozialisten alle Genossen und Freunde am 7. Dezember ab 20.00 Uhr in die Gaststätte „Rebenstock“, Rheinstraße ein.

Jahrgangstreffen

Der Jahrgang 1900/01 trifft sich am Donnerstag, dem 8. Dezember um 16 Uhr in der TV-Turnhalle, Jahnpfad.

Der Jahrgang 1901/02 trifft sich heute um 15.30 Uhr in der TV-Halle.

Wir gratulieren! allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Langener Zeitung KÜHN VERLAGS KG. Druck: Buchdruckerei Kühn KG. Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 2 10 11 / 12.

Deutsch-amerikanischer Abend

Am Samstag, dem 10. Dezember veranstaltet der Rhein-Main Deutsch-Amerikanische Club einen Weihnachtsball im Bürgerhaus Zeppelinheim, Beginn ist um 19.30 Uhr. Der Eintritt kostet DM 17,50; ein kleiner Imbiß ist im Preis inbegriffen.

Die Gospel-Singers der Rhein-Main Air Base werden an dem festlichen Abend auftreten. In den Tanzpausen ist das Zeppelin-Museum geöffnet und bietet viel Interessantes.

Weihnachtliche Chor- und Instrumentalmusik

Musik zur Weihnachtszeit aus drei Jahrhunderten wird am Spätnachmittag des 3. Adventsonntags in der Langener Martin-Luther-Kirche erklingen. In den letzten Jahren ist es Tradition geworden, daß man bei Konzerten der Kantorei in Sonderheit der Meister gedenkt, die im Jahr einen entsprechenden „runden“ Geburts- oder Todestag haben.

Die Kantorei musiziert aus seinem reichen Schaffen weihnachtliche Choräle aus seinen Kantaten, die in besonderer Form von Streichern und Orgel begleitet werden. Weiter erklingt eine „Sonata“ für ein sehr selten gespieltes Instrument: die Viola d'amore.

Die Ausführenden sind: Elisabeth Heubert (Sopran), Ingeborg Heimberg (Alt), Heinrich Mengel (Bariton), Elisabeth Volk (Orgel), Carola

Röder (Orgelpositiv), Gabi Däumler (Flöte), Heinz Berck (Viola d'amore), Kantorei und Instrumentalkreis der Martin-Luther-Kirche und als Gast die „Stubenmusi“ der Familie Lückhof aus Thurnmansbang/Niederbayern.

STADTHALLE LANGEN. Samstag, 31. 12. — 20.00 Uhr SILVESTERBALL mit den NEW GUARDIANS und ihrem HAPPY SOUND aus München. FREQUENCIA MOD 3 x CHARME AUS SÜDAMERIKA.

VORVERKAUF: Reisebüro am Rathaus, Langen, Telefon 0 61 03 / 5 21 10. STADTHALLE 6070 Langen, Tel. 0 61 03 / 20 32 07.

105 Sportabzeichen verliehen

Jahresabschlußfest der SSG-Leichtathleten

Am 26. November hatten die SSG-Leichtathleten wieder ihr traditionelles Jahresfest in den Räumen des Clubhauses. Der Vorstand konnte 105 Sportlern das Deutsche Sportabzeichen verleihen. Darunter waren wieder 28 Erstbewerber, die als Zeichen der Anerkennung mit einer Rose bedacht wurden.

Mit Ernst Köllges, dem langjährigen Freund der Leichtathleten, war wieder für schwungvolle Musik gesorgt. Als Überraschung trat erstmals eine Gruppe von Schülern der Jugendmusikschule mit sechs Stücken in der Besetzung Schlagzeug, Trompete, Posaune, Saxophon, Alt und Tenor, Klavier und Klarinette auf. Für den musikalischen Höhepunkt sorgte Hans Salway, ein Tenor aus den eigenen Reihen, mit drei einfühlsam vorgetragenen Liedern.

Auf zum 7-Tage-Test! Kostenlos beim FVV.

Liebe Leser der Langener Zeitung!

Testen Sie ein ganz neues Winter-Fahr-Erlebnis.

Eine volle Woche, auf Kosten des FVV. Entdecken Sie, welche Vorteile Sie gewinnen, wenn Sie jetzt vom Auto auf Ihre Busse und Bahnen im FVV umsteigen:

Kein Streß, kein Stau.

Bei jedem Wetter pünktlich, sicher und bequem zur Arbeit fahren — und in den Feierabend.

Zeit sparen.

Zum Beispiel in 17 Minuten von Langen in die Frankfurter City.

Geld sparen.

Mit einer FVV-Zeitkarte — das sind bis zu 2000 DM und mehr im Jahr rauszukommen.

So bekommen Sie Ihr Test-Ticket:

- Bitte den Gutschein ausfüllen. Auf eine frankierte Postkarte kleben und einsenden. • Der FVV wählt für Sie die günstigste Verbindung aus.



• Und schickt Ihnen für diese Strecke Ihr persönliches Test-Ticket.

Damit Sie an 7 aufeinanderfolgenden Tagen nach Wahl vom 1. 1. 1984 (erster möglicher Testtag) und dem 31. 1. 1984 (letzter möglicher Testtag) kostenlos Ihren FVV testen.

Einsendeschluß für den Gutschein: 15. Dezember 1983

Also: Steigen Sie um auf Probe. Machen Sie sich's bequem — und staunen Sie!



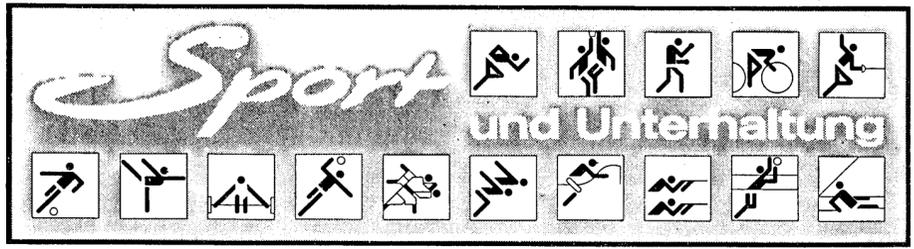
An: FVV, Postfach 16 349, 6000 Frankfurt/Main 16

GUTSCHEIN

Mein kostenloses 7-Tage-Test-Ticket (Samstag, Sonntag und Feiertage eingeschlossen)

soll gelten vom ... bis ...

Form fields for name, address, PLZ/Wohnort, telephone, and signature.



SSG rückte vor

Mit einem 3:0-Erfolg über Niederrodenbach setzte die SG Egelsbach ihre Erfolgsserie fort und nimmt den elften Tabellenplatz ein.

Viele Chancen wurden vergeben

Gegen den Tabellenvorletzten konnte die SGE an die guten Leistungen der letzten Wochen im spielerischen Bereich diesmal nicht ganz anknüpfen.

Der Sieg war nie gefährdet

In einem guten Spiel besiegte die SSG Langen den Nachbarn Susgo Offenthal verdient mit 5:3 (2:0) Toren.

SSG Langen — Susgo Offenthal 5:3 (2:0)

In einem guten Spiel besiegte die SSG Langen den Nachbarn Susgo Offenthal verdient mit 5:3 (2:0) Toren und setzte sich nach Abschluss der Vorrunde auf den zweiten Tabellenplatz hinter Teutonia Hausen.

Der richtige Tip

Fußballtoto, Eiferwette: 0 0 2 1 0 1 2 1 1 1 0 Auswahlwette „6 aus 45“: 1 23 27 30 41 43 (12)

Wer wird Herbstmeister?

Diese Frage wird am kommenden Spieltag der Bundesliga entschieden. Bereits am Mittwoch kommt es zum großen Schlagerspiel zwischen dem amtierenden Deutschen Meister und jetzigem Tabellenletzten Hamburg gegen den Spitzenreiter Stuttgart.

Das Wichtigste waren die Punkte

Die Zuschauer froren am Sonntag im Waldstadion bei zwar kaltem, aber wenigstens trockenem Wetter, denn auch das, was sie auf dem Spielfeld zu sehen bekamen, war nicht dazu geeignet, für Erwärmung zu sorgen.

Schalke allein vorn

Altmeister Schalke holte sich mit einem 6:2-Erfolg über Fortuna Köln die alleinige Tabellenführung, weil der Karlsruher SC durch eine 2:4-Niederlage in Osnabrück beide Punkte abgeben mußte.

Reglementierkrankheit

Wir leiden unter der „Reglementierkrankheit“ mokierte sich kürzlich der dänische Professor Knud Rescöbern vor Stockholmer Marktforschern.

Die Elbinger Adventsmütterchen

Zu den Gestalten der Adventszeit, die in der ostdeutschen Heimat zu Hause waren, gehören auch die „Adventsmütterchen“.

Dezembertag

Die Adventsmütterchen kommen die lieben Mittler zwischen den Kindern und dem Weihnachtsmann. Eines Tages klingelt dann auch vor unserer Tür ihr kleines helles Glöckchen.

Handball

2. Bezirksliga II Ost TV Michelbach — TV Gr.-Zimmern 16:20 Nieder-Kinzig — TV Reinheim 17:14 Großwallst. II — FC Hösbach 19:21

Table with sports results: Fußballtoto, Eiferwette, Auswahlwette, Rennquintett, Rennen A, Rennen B, Spiel 77, Lottozahlen, (Ohne Gewähr)

Der richtige Tip

Fußballtoto, Eiferwette: 0 0 2 1 0 1 2 1 1 1 0 Auswahlwette „6 aus 45“: 1 23 27 30 41 43 (12)

Wer wird Herbstmeister?

Diese Frage wird am kommenden Spieltag der Bundesliga entschieden. Bereits am Mittwoch kommt es zum großen Schlagerspiel zwischen dem amtierenden Deutschen Meister und jetzigem Tabellenletzten Hamburg gegen den Spitzenreiter Stuttgart.

Das Wichtigste waren die Punkte

Die Zuschauer froren am Sonntag im Waldstadion bei zwar kaltem, aber wenigstens trockenem Wetter, denn auch das, was sie auf dem Spielfeld zu sehen bekamen, war nicht dazu geeignet, für Erwärmung zu sorgen.

Schalke allein vorn

Altmeister Schalke holte sich mit einem 6:2-Erfolg über Fortuna Köln die alleinige Tabellenführung, weil der Karlsruher SC durch eine 2:4-Niederlage in Osnabrück beide Punkte abgeben mußte.

Reglementierkrankheit

Wir leiden unter der „Reglementierkrankheit“ mokierte sich kürzlich der dänische Professor Knud Rescöbern vor Stockholmer Marktforschern.

Die Elbinger Adventsmütterchen

Zu den Gestalten der Adventszeit, die in der ostdeutschen Heimat zu Hause waren, gehören auch die „Adventsmütterchen“.

Dezembertag

Die Adventsmütterchen kommen die lieben Mittler zwischen den Kindern und dem Weihnachtsmann. Eines Tages klingelt dann auch vor unserer Tür ihr kleines helles Glöckchen.

Giraffen überzeugten in Tübingen

SV 03 Tübingen — TV Langen 76:98 (30:52)

Auch 900 fanatische Zuschauer konnten es nicht verhindern, daß der TV Langen am vergangenen Samstag im Bundesliga-Spiel beim SV 03 Tübingen mit 98:76 (30:52) einen klaren Sieg einfuhr.

Die Ergebnisse auf einen Blick: 2. Basketballbundesliga Herren Süd, 14. Spieltag

Table with basketball results: Die Tabelle: 1. FC Nürnberg — Kaiserslautern 3:0, FC Bayern — Dortmund 2:0, VfB Stuttgart — Wald. Bremen 3:3, VfL Bochum — Arminia Bielefeld 3:1, Mönchengladbach — Leverkusen 3:0

Die nächsten Gegner der Giraffen

Dillingen und Bamberg

In der nächsten Woche trifft Langen auf zwei sehr unterschiedliche Gegner. Zunächst müssen die Giraffen nach Dillingen zu der Mannschaft, die mit ganzem Zweck auf den Tabellenende der 2. Bundesliga Süd zielt.

Reglementierkrankheit

Wir leiden unter der „Reglementierkrankheit“ mokierte sich kürzlich der dänische Professor Knud Rescöbern vor Stockholmer Marktforschern.

Die Elbinger Adventsmütterchen

Zu den Gestalten der Adventszeit, die in der ostdeutschen Heimat zu Hause waren, gehören auch die „Adventsmütterchen“.

Dezembertag

Die Adventsmütterchen kommen die lieben Mittler zwischen den Kindern und dem Weihnachtsmann. Eines Tages klingelt dann auch vor unserer Tür ihr kleines helles Glöckchen.



Landessliga Süd

Table with football results: Spvg. Bad Homburg — FSV Bad Orb 1:3, SG Egelsbach — Germ. Niederrodenb. 3:0, VfR Groß-Gerau — Kickers Amateure FC Hanau 93 — TG Trösel 5:0

Kreisliga A Offenhain

Table with football results: Germania Bieber — FC Dietzenbach TV Hausen — SG Rosenhöhe 2:1, Germ. K.-Krotzenburg — Alem. Klein-Auheim 0:1

Kreisliga A Darmstadt West

Table with football results: TG Bessungen — SV Bischofsheim Olympia Biebesheim — TG 75 Darmstadt 0:1, Eiche Darmstadt — SV Nauheim 2:3

Dezembertag

Die Adventsmütterchen kommen die lieben Mittler zwischen den Kindern und dem Weihnachtsmann. Eines Tages klingelt dann auch vor unserer Tür ihr kleines helles Glöckchen.

Handball

2. Bezirksliga II Ost

Table with handball results: TV Michelbach — TV Gr.-Zimmern 16:20, Nieder-Kinzig — TV Reinheim 17:14, Großwallst. II — FC Hösbach 19:21

Kreisliga Ost

Table with handball results: KSV Böllstein — TV Erlenbach 21:19, Kirchbromb. II — SC Michelstadt 20:19, SG Babenhäusen — SSG Langen 17:14

Kreisliga A Darmstadt

Table with handball results: Asb./Modau III — 46 Darmstadt 18:16, Eiche Darmst. — Egelsbach II 15:16, Darmst. 98 II — Langen II 16:19

Dezembertag

Die Adventsmütterchen kommen die lieben Mittler zwischen den Kindern und dem Weihnachtsmann. Eines Tages klingelt dann auch vor unserer Tür ihr kleines helles Glöckchen.

Dezembertag

Die Adventsmütterchen kommen die lieben Mittler zwischen den Kindern und dem Weihnachtsmann. Eines Tages klingelt dann auch vor unserer Tür ihr kleines helles Glöckchen.

Vereinsleben

Männerchor Liederkreis 1838 Langen

Mehrere Sorten Tafeläpfel

Bekanntschaft

Weihnachten allein sein, das muß nicht sein

Geschäftliches

Badewannen-Neubeschichtung

Immobilien

Für eine Mitarbeiterin suchen wir eine

RICHARDSON GMBH

Elbe-Obst

Äpfel und Birnen frisch, direkt vom Erzeuger

Verkauf vom Lkw am Donnerstag, 8. 12. 1983

Augen auf PORTAS kommt!

LANGEN-CITY Di- Mi, 6. + 7. Dez., 13-18 Uhr

Die rollende PORTAS-Ausstellung kommt jetzt auch in Ihre Nähe.

'Recht auf Arbeit-Würde der Arbeit'

MISEREOR

Spende Blut!

Langener Zeitung

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

EGELSBACHER NACHRICHTEN Hainer Wochenblatt

Freitag, den 9. Dezember 1983 87. Jahrgang

Heute in der LZ: Kreisl ist kein Freizeitpark

Die 4 in Deutsch - muß das sein?

Fördern Sie Ihr Kind im Schuljahr, durch Halbjahreslehrgänge



Denke daran:

Was ein Kind braucht, das kann nicht warten!

Helfen Sie -heute!

KINDERNOTHILFE, Dusseldorfer Landstr. 180, 4100 Duisburg 28

Erfüllen Sie sich jetzt Ihre Wünsche. Mit einem Persönlichen Kredit von uns.

Schnell + einfach Auch wenn Sie noch nicht unser Kunde sind.

Deutsche Bank

Liebe ist ... wenn Sie ein Kind vor dem Verhungern retten.

Annahmeschluß für Traueranzeigen

TRAUERDRUCKSACHEN BUCHDRUCKEREI KÜHN KG

Meine liebe Frau, Mutter und Schwiegermutter, unsere gute Oma, Uroma, Tante und Cousine Katharina Fink

Langener Zeitung Tel. 0 61 03 / 2 10 11

Form for subscription or advertising: An den Verlag Kühn KG, Darmstädter Str. 26, 6070 Langen

Immer bestens informiert LANGENER ZEITUNG EGELSBACHER NACHRICHTEN

Mehrheit entschied für Wiederwahl von Kreiling

CDU war nicht geschlossen dagegen

Mit 24 Ja-Stimmen, 18 Nein-Stimmen und drei Stimmenthaltungen entschied gestern Abend das mit 45 Abgeordneten vollzählig vertretene Stadtparlament für die Wiederwahl von Hans Kreiling zum Bürgermeister.

Fraktionsvorsitzender Pitthahn begründete den Antrag der SPD, Kreiling wiederzuwählen, mit der Tatsache, daß Hans Kreiling seit 18 Jahren das Amt des Oberbürgermeisters zur Zufriedenheit aller ausgeübt habe.

Einigkeit zum Thema Nordumgehung

Sozialdemokraten weisen Dr. Zenskes Kritik zurück

In scharfer Form wiesen Dieter Pitthahn und Heinrich Bettelhäuser für ihre Partei die Kritik des Langener Stadtkämmerers Dr. Uwe Zenske zurück.

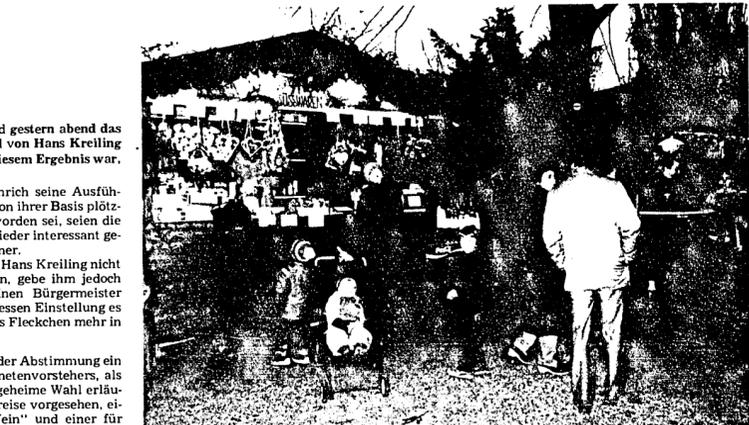
Keine Gefahr für das Trinkwasser

Magistrat beantwortet Anfrage der SPD-Fraktion

Erhebliche Überschreitungen der zulässigen Grenzwerte von 40 Mikrogramm Blei je Liter weisen Wasserproben aus bleibefertigten Leitungen in Frankfurt auf.

Zum Schutz der Leitungssysteme wird ein Korrosions- und Steinschutzmittel eingesetzt. Die Produktbasis sind Silikate und Phosphate.

Dieser Korrosions- und Steinschutz erstreckt sich nicht nur auf das Versorgungsnetz der Stadtwerke Langen, sondern auch auf die beim Endverbraucher installierten Leitungen.



Der Langener Weihnachtsmarkt vor der Stadtkirche und im Kirchschulhof - unser Foto - wird am kommenden Samstag und Sonntag, jeweils von 14 bis 19 Uhr, seine Fortsetzung vom letzten Wochenende erleben.

Stadtbücherei geschlossen

Die Langener Stadtbücherei bleibt am Samstag, dem 24. Dezember, und am Sonntag, dem 31. Dezember, geschlossen.

Tatsachen führen, erklärten die beiden Sozialdemokraten übereinstimmend.

Kritik an der Haltung der SPD im Umlandverband, die nichts anderes getan habe als ihren schon immer eingenommenen Standpunkt fortzuschreiben, sei deshalb, so Bettelhäuser weiter, keineswegs angebracht.

Die feste Haltung des Umlandverbandes, der im übrigen, so Bettelhäuser weiter, von der CDU geführt werde, habe bereits vor einigen Jahren die Diskussion über die Nordumgehung in Langen neu orientiert und zu dem von allen Fraktionen in der Stadtverordnetenversammlung damals gebilligten Davidsplan geführt.

Der von dem Sozialdemokraten und früheren ehrenamtlichen Stadtrat Heinrich Davids entwickelte Plan für die Gestaltung der Nordumgehung sei ein vernünftiger Kompromiß, der so wohl verkehrstechnische Notwendigkeiten als auch ökologische Gesichtspunkte gerecht werde.

Endstation Hoffore

Auf der eisglatten Fahrbahn der Frankfurter Straße kam ein in Richtung Dreieich fahrender Pkw-Lenker am Dienstagabend nach links ab.



Gemütlichkeit ist Trumpf

Ob zur Feier - ob zum Ball, mit dem Taxi auf jeden Fall - Tel. 77 77 oder 2 33 66

Advertisement for Gänsezeit at Hotel-Restaurant 'Deutsches Haus'.

Advertisement for Restaurant Oberlinden.

Advertisement for Cafe Konditorei 'ANETTE'.

Advertisement for Naturfreundehaus 'Bulau'.

Advertisement for Der Kastanienhof.

Advertisement for Restaurant 'Alle Bergmühle'.

Advertisement for Der Kastanienhof (continued).

Advertisement for SpeiseLokal 'Kebestock'.

Advertisement for IMBISS Inhabers Dauber.

Advertisement for Tagescafe Eberhardt.

Advertisement for Zur Wilhelmshof.

Advertisement for Pizzeria Restaurant MILANO.

Advertisement for Speisegaststätte Lämmchen.

Advertisement for RUBEZAHL.

Advertisement for Karlsbader Hof.

Advertisement for ZUM TREPPCHEN.

Advertisement for Zur Westendhalle.

Advertisement for Ihr Ausflugsziel am Steinberg.

Advertisement for Öffentliche Gaststätte Tennisclub Blau-Weiß.

Advertisement for Kreusch Konditorei-Cafe.

Advertisement for Stadt Langen restaurant.

Advertisement for jugoslawische und Internationale Spezialitäten.

Advertisement for Gaststätte UT.

Mit freundlicher Empfehlung

MANN&MODE advertisement with logo and product list.

Lkw-Kollision

Ein Leichtverletzter und Sachschaden in Höhe von rund 53.000 Mark forderte ein Verkehrsunfall...

Kreis darf kein Freizeitpark werden

CDU-Politiker diskutierten mit Naturschützern

Zu einer Diskussion über aktuelle Themen des Umwelt- und Naturschutzes im Kreis Offenbach trafen sich Vertreter...

Müssen wir mit der atomaren Bedrohung leben?

Dieser Frage stellt sich am 12. Dezember der Ortsbezirk West der Langener SPD...

Krankenscheinscheckhefte

Die AOK für die Stadt und den Kreis Offenbach verschiebt diesen Tage an ihre 115.000 Mitglieder...

Kirchliches Zeitgeschehen

Wir laden sehr herzlich zu unserem Advents-Seniorennachmittag am 14. Dezember 1983...

Petrusgemeinde

Wir laden sehr herzlich alle Gemeindeglieder der Petrusgemeinde zu unserem Gemeindegemeinschaftsabend...

Kirchliche Nachrichten

Sonntag, 11. Dezember 1983 (3. Sonntag im Advent) Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße...

Stadtkirche 9:30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Wächtler) 10:45 Uhr Kindergottesdienst...

Stadtmision Langen Sonntag, den 11. 12. Bibelstunde 17.15 Uhr...

Freie evang. Gemeinde Gemeindehaus, im Wiesgäßchen 29...

KLEINE ANZEIGE GROSSE WIRKUNG!

„Langener Kleinigkeiten“

Ein Fotoquiz für aufmerksame Einwohner Am Dienstag, dem 13. Dezember bietet die Volkshochschule...

Mercedes-Benz advertisement featuring a Mercedes 190 D car.

Testen Sie den neuen Mercedes 190 D. Erfahren Sie, was Diesel-Fortschritt heißt.

Form for requesting Mercedes-Benz information material.

Mercedes-Benz Ihr guter Stern auf allen Straßen. Geschäftszeiten: Montag bis Freitag 8.30 bis 17.30 Uhr...

Daimler-Benz Aktiengesellschaft · Niederlassung Offenbach Daimlerstraße 27 · 6050 Offenbach · Telefon (06 11) 8 50 11

Brot für die Welt



...daß alle leben
Postscheck Köln 500 500-500

'Recht auf Arbeit-Würde der Arbeit'



MISERERE
"Schaffe Recht dem Bedrückten und Armen!"
Spendenkonto: 556 505 Postscheckkonto Köln
556 Stadtparkasse Aachen (BLZ: 390 50000)

An den Verlag Kühn KG, Darmstädter Str. 26, 6070 Langen

Hiermit bestelle ich zur Lieferung dienstags und freitags die LANGENER ZEITUNG mit den EGELSBACHER NACHRICHTEN zum monatl. Bezugspreis von DM 4,20 + ,80 DM Trägerlohn.

Vor- und Zuname _____ Ort _____

Straße / Hausnummer _____

Ich bin damit einverstanden, daß die Gebühren vierteljährlich von meinem Konto Nr. _____

bei der _____ (Bank oder Postcheckamt)

abgebucht werden. Die Abbuchung erlischt automatisch bei Beendigung des Abonnements.

Datum _____ Unterschrift _____

Immer bestens informiert
LANGENER ZEITUNG
EGELSBACHER NACHRICHTEN

Herzlichen Dank allen, die ihre Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Wenzel Koholka

bekundeten und ihm die letzte Ehre erwiesen haben.

Familie Franz Koholka
Familie Jakob Koholka

Langen, im Dezember 1983

Annahmeschluß für Traueranzeigen
in der Langener Zeitung am Erscheinungstag vor 9.00 Uhr

ANZEIGENANNAHME TELEFON 2 10 11

Nach einem erfüllten Leben verstarb am 4. Dezember 1983 meine liebe Mutter, Schwiegermutter, unsere liebe Oma, Uroma, Patin und Tante

Elise Funk
geb. Liederbach

im Alter von 85 Jahren.

In stiller Trauer,
Rudolf Kolb und Frau Ruth
Familie Dr. Hans-Michael Kolb
Gisela Kolb
und alle Angehörigen

6076 Langen, Mörfelder Landstraße 7
6307 Linden, Albert-Schweitzer-Straße 2

Die Trauerfeier ist am Freitag, dem 9. Dezember 1983, um 11 Uhr auf dem Friedhof in Langen.

Zimmermann
Trauerkleidung
für Damen und Herren
finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.
Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in
Langen, am Uhlentplatz, Gartenstr. 6,3
Tel. 0 61 03 / 2 2 8 9 1

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme, die uns durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Heinrich Bockhard

zuteil geworden sind, danken wir auf diesem Wege allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten.

Familie Albert Hühn
Familie Heinz Heberer

Florian-Geyer-Straße 14
Langen, im Dezember 1983

TRAUERDRUCKSACHEN
BUCHDRUCKEREI KÜHN KG
TELEFON 2 10 11

Für die erwiesene Anteilnahme beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

Christina Becker
geb. Rausch

bedanken wir uns hiermit recht herzlich.

Im Namen aller Angehörigen
Renate Kohl

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme beim Heimgang meiner lieben Frau, unserer guten Mutter, Schwiegermutter, Tante und Kusine

Anna Balthasar
verw. Pletting
geb. Löchel

sagen wir hiermit unseren besten Dank.

Im Namen aller Angehörigen
Willi Balthasar

Vielbrunn, im Dezember 1983
Langen

DANKSAGUNG

Anläßlich des Todes von

Karl Heinrich Dröll
Amtsgerichtsdirektor i. R.

wurde uns von vielen Seiten mitfühlende Anteilnahme bewiesen. Wir danken herzlich. Seine Güte und Hilfsbereitschaft hat vielen gegolten.

Ilse Dröll
und Familie

Langen, im Dezember 1983

LICHTBURD KINO CENTER LANGEN, Behnstraße 25, Telefon 2 32 09
HELIOS KINO LANGEN, Albstadtstraße 22, Telefon 2 61 31

Hollywood Tägl. 15.00, 18.00, 20.30
Der wichtigste Film zur Zeit:
THE DAY AFTER
Mit JASON ROBARDS, LINDA KOSTER, MARY ELLEN MARK, MARY ELLEN MARK, MARY ELLEN MARK

Fantasia Fr-Sa: 19.30, Sa-So: 15.00
Vom Winde verweht
Se 23.00 Doppelnacht Hollywood
HALLOWEEN, 1. + 2.
Se 23.30 Doppelnacht Fantasia
1. Asterix und Kleopatra
2. Die verr. 90 Minuten vor Christl Geburt

Neues UT Tägl. 15.30, 18.00, 20.45, Sa-So auch 13.00
Das neue Abenteuer der Star Wars-Saga.
STAR WARS
DIE RÜCKKEHR DER JEDI-RITTER

Auf dem Weihnachtsmarkt in Langen und Dreieichenhain werden

Knechtel's „Beerenweine“

heiß ausgeschenkt. Probieren auch Sie diese Köstlichkeit.

FAHRRÄDER
Teile u. Zubehör
SCHNEIDER
Dorotheenstr. 8-10

Schöne Weihnachtsbäume
Unsere Werbung ist der Preis, den man über zwei Jahrzehnte schon weiß. Fichten, Tannen, mit und ohne Ballen in großer Auswahl.

BENDER - LANGEN - WIESGÄSSCHEN 12

Möbeltransporte
Lagerung - Fern - Ausland - Büro
Umzüge
LANGEN 06103/23119
RODERMARK 06074/2369
DIEBURG 06071/36977

Endspurt in Sachen Möbelkauf...
Wir liefern noch vor dem Fest

Möbel-Ehlert
6106 Erzhäusen, Industriestr. 10, Tel. 06150/81059
täglich durchgehend von 8-18.30 Uhr geöffnet!

Ihr Partner für einen guten Einkauf

z. B.	Eckbankgruppe „Eiche“	DM 950,-
	Eßgruppe, Tisch und 4 Stühle „Eiche“	DM 450,-
	Elementgruppe 3-2-1, hell	DM 1200,-
	Elementgruppe mit Ecktagere	DM 1350,-
	Wohnschrank „Nußbaum ant.“, ca. 370 cm	DM 1892,-
	Wohnschrank „Eiche massiv“, ca. 367 cm	DM 2610,-
	Sitzgruppe mit Ausziehbett	DM 1300,-
	Echtholz-Schlafzimmer „Jap. Esche“, Schrank 250 cm	DM 1998,-
	Polsterliege, 140 x 200 cm	DM 586,-
	Jugendzimmer „Kieferart.“, 7-tlg.	DM 1480,-

Bei diesen Preisen muß man einfach zugreifen.

UHREN HEYDEGGER
30 JAHRE in Langen

So schön kann Schenken sein

Langen, Friedrichstraße 21
Telefon: 06103 / 22193.

KLZV HGO
Kleintierzuchtverein 1903 Langen e.V.

Kreis-Geflügel-Ausstellung
des Kreisverbandes „Dreieich“ und
Vereins-Ausstellung für Kaninchen
anläßlich des 80jährigen Vereinsbestehens

Samstag, 10. und Sonntag, 11. Dezember 1983
in der Stadthalle Langen
mit Tombola und Freiverlosung.
Zum Besuch der Ausstellung wird herzlich eingeladen.

Öffnungszeiten: Sa. 11.00-17.00 Uhr
So. 9.30-16.00 Uhr

Unkostenbeitrag: Erwachsene DM 2,-
Kinder DM 0,50

31. 12. Der Staat prämiiert Bausparen mit 14, 16, 18, 20 Prozent.

Schnell zu Ihrem Wüstenrot-Berater. Er weiß Bescheid.

Kurt Rechthien
6070 Langen
Nordenstraße 9
Tel. 0 61 03 / 2 39 43

Das Glück braucht ein Zuhause - bauen wir's auf.

wüstenrot

Unsere Weihnachtsangebote

Nutzstich-Nähmaschine 398,-
nur 398,-

Reparaturen aller Fabrikate 39,-
6 Punkte Inspektion nur 39,-

Wir führen Nähmaschinen der Marken:

SINGER • Husqvarna • PFAFF

sowie ein reichhaltiges Angebot an Kurzwaren, Bändern, Modewaren, Futterstoffen und Näh-Zubehör.

Wir sind gleich 2 x in Ihrer Nähe

NÄHMASCHINEN-FUNDGRUBE

Isenburg-Zentrum Shop Mitte, I. OG. Tel.: 06102/33288

Dreieich-Offenthal Borngartenstr./Ladenzentrum Tel.: 06074/1525

Lassen Sie sich von unserem Fachpersonal beraten: Auf Ihren Besuch freut sich FAMILIE LACHMANN.

Raketensbrenner

Sparsamer heizt keiner

Das Prinzip des M.A.N. Raketensbrenners: Aus Öl wird Gas, daher brennt er absolut rußfrei und erzeugt höchstmögliche Wärme, auf Dauer. Ruß, sonst Zeichen für ungenutzte Energie, fällt nicht an. Mehr kann kein Brenner leisten.

Weitere Informationen erhalten Sie gegen Einsendung dieses Coupons an:
M.A.N. BRENNERBAU
Postfach 1109 09
2000 Hamburg 11

Vereinsleben

Männerchor Liebeckranz 1838 Langen

Altenkammeradschaft Vorweihnachtliche Weihnachtsfeier

Immobilien

Dipl.-Ing. sucht 3- bis 4-Zi.-Wohnung, ruhige Lage erwünscht.

Bekanntschafft

Weihnachten allein sein, das muß nicht sein

Unserem lieben Herbert gute Fahrt für die nächsten 365 Tage!



Die Köhnen* Kolleginnen und Kollegen

An den Verlag Kühn KG, Darmstädter Str. 26, 6070 Langen

Hiermit bestelle ich zur Lieferung dienstags und freitags die LANGENER ZEITUNG mit den EGELSBACHER NACHRICHTEN

Subscription form with fields for name, address, and payment details.

Immer bestens informiert LANGENER ZEITUNG EGELSBACHER NACHRICHTEN

Langener Zeitung

D 4449 B



AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH - HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH



Nr. 100

Freitag, den 16. Dezember 1983

87. Jahrgang

Heute in der LZ:

Großartige Kleintierschau

Vereinsleben von Bürgersinn geprägt

Gewinn von „Schaufenster Langen“

Veranstaltungen

Aktuelles vom Sport

Pfandversteigerung

Am Freitag, dem 16. Dezember 1983, Beginn 17 Uhr, versteigere ich im Auftrage eines Pfandleihinstitutes die nicht eingelösten Pfänder meistbietend in

6072 Dreieich-Buchschieß, Bürgersaal Buchschlag, Forstweg 1-3

echte, handgeknüpfte Orient-Teppiche, -Brücken und -Galerien verschiedener Provenienz und Größen wie: Anatolien, Afschari, Bouchara, Bachtar, Heris, Ghom, Keschab, Hossesinabad, Kaschmir, Kayseri, Tabris, Wlad, Belutsch, Sarouh, russ. Bouchara, Isfahan, Herke, Kasak, Mesched, darunter reine Seiden-teppiche und Sammlerstücke.

Alle zur Versteigerung kommenden Teppiche sind von öffentlichen bestellten und vereidigten Sachverständigen geschätzt worden, letztmalig am 31. 5., 1. 8., 1983, Schmitt, Afschari, Kaschmir, Kayseri, Tabris, Wlad, Belutsch, Sarouh, russ. Bouchara, Isfahan, Herke, Kasak, Mesched, darunter reine Seiden-teppiche und Sammlerstücke.

AUKTIONSHAUS ARNOLD Inh. Karl Heinz Arnold vereidigter und öffentlich bestellter Auktionator Bleichstr. 42, 6000 Frankfurt/M. 1 Tel. 0611-282779 und 283139

Würdevolle Bestattungen Erd - Feuer - See - Überführungen Sarglager - Sterbewäsche - Zierurnen Ausführung kompletter Beisetzungen

»Pietät« Karl Daum Fahrgasse 1, 6070 Langen, Tel. 0 61 03 / 2 29 68 Seit über 90 Jahren in Familienbesitz

Advertisement for Heinrich Böll Klaus v. Bismarck Walter Dirks Christoph Christ u. a. featuring a car illustration.

Advertisement for 'DIE KRIMINALPOLIZEI RÄT: Nachts und beim Verlassen der Wohnung immer Türen und Fenster schließen.' with a thumbs-up illustration.

ANZEIGENANNAHME TELEFON 2 10 11

Vorrang für umweltfreundliche Abfallwirtschaft

Bürgermeister Hans Kreiling begrüßt Initiative des Umlandverbandes

Als eine vernünftige und interessante Initiative wertete Bürgermeister Hans Kreiling die kürzlich angefallene Umfrageaktion des Umlandverbandes Frankfurt zur getrennten Hausmüllabfuhr.

Enttäuscht über „Heckenschützen“

In einer Pressekonferenz der Langener CDU zeigte sich Vorsitzender Holm Kilibert enttäuscht über das Verhalten einiger seiner Fraktionsmitglieder.

Der neue CDU-Vorstand werde sich in seiner konstituierenden Sitzung ausführlich mit der neuen Situation befassen. Kilibert kündigte klare und unmissverständliche Worte an die Gesamtfraktion an.

Die Post an den Feiertagen

Im Amtsbereich des Postamtes Langen ist an Weihnachten und Neujahr der Dienst wie folgt geregelt:

Am 25.12. (1. Weihnachtstag) geschlossen. Am 26.12. (2. Weihnachtstag) geschlossen. Am 31.12. (Silvester) wie samstags geöffnet.

Regionaler Raumordnungsplan für Südhessen vor der Anhörung

Rund 400 Planungsträger werden gefragt

Der Entwurf des Regionalen Raumordnungsplans für die Planungsregion Südhessen soll im Frühjahr 1984 den Kommunen und den anderen öffentlich-rechtlichen Planungsträgern im Regierungsbezirk Darmstadt zur Anhörung vorgelegt werden.

Keine „Videogewalt“ für Jugendliche

Geschäftsinhaber sind mit der Stadt einig

Die Plut brutaler, gewaltverherrlichender oder pornographischer Videos, mit grausamsten Tötungs-, Folter- und Vergewaltigungsszenen, hat die Langener Stadtverordnetenversammlung kürzlich zum Handeln veranlaßt.

Keine Abendsprechstunde

Die Abendsprechstunde der Langener Stadtverwaltung am Dienstag, dem 27. Dezember von 16 bis 18 Uhr fällt aus.

Large advertisement for SCHLECKER-MÄRKTE featuring various products like HiPP, Fissan, Bekunis, Galama, Doppelpfeil, and AS Vollwaschmittel with prices.

Regionaler Raumordnungsplan für Südhessen vor der Anhörung

Der Entwurf des Regionalen Raumordnungsplans für die Planungsregion Südhessen soll im Frühjahr 1984 den Kommunen und den anderen öffentlich-rechtlichen Planungsträgern im Regierungsbezirk Darmstadt zur Anhörung vorgelegt werden.

Verbandsumlage erhöht

Der Verbandstag des Umlandverbandes Frankfurt (UVF) hat in seiner letzten Sitzung in diesem Jahr den Haushaltsplan 1984 verabschiedet, der in Einnahmen und Ausgaben ausgeglichen ein Gesamtvolumen von 66 534 280 DM besitzt.

Vereinsleben durch engagierten Bürgersinn geprägt Stadt verlieh ihren Kulturförderungspreis 1983

Der Kulturförderungspreis der Stadt Langen für das Jahr 1983 wurde am Montagabend in einer Feierstunde im Sitzungssaal des Rathauses durch Bürgermeister Hans Kreilling...

Die richtige Lösung lautet 17 Gewinner beim „Schaufenster Langen“

Bis zum Einsendetermin am 14. Dezember ging 964 Lösungsabschnitte des Suchwettbewerb „Schaufenster Langen“ bei uns ein. Davon hatten 212 die richtige Lösungszahl...



Alle Jahre wieder, seit das Jakob-Heil-Heim besteht, kommt der AMP-Nikolaus zu den Bewohnern, um ihnen mit reichlichen Geschenken eine Freude zu machen...

Der Ruhestandskreis der SSG lädt zur letzten Zusammenkunft in diesem Jahre, die im Rahmen einer vorweihnachtlichen Feier stattfindet...

Wir gratulieren allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Langener Zeitung KÜHN VERLAGS KG Druck: Buchdruckerei Kühn KG Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 2 10 11/12

25jähriges Dienstjubiläum

In diesen Tagen konnte Bankdirektor Dieter Pausch, Vorstandsmitglied der Langener Volksbank, auf eine 25jährige Diensttätigkeit in der Genossenschaftsorganisation zurückblicken...

RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen

Positiv programmiert

Bei den Computern, den modernen Rechenanlagen, die wir so gern Elektrogehirne nennen, bedeutet das Wort „Programmierung“ das Aufstellen einer Lösungsvorschrift für eine bestimmte Aufgabe...

Noch ein Buch: „Die Stadtwerke Langen“

In dem zu Ende gehenden Jubiläumjahr 1983 hatten die Stadtwerke Langen ebenfalls ein Jubiläum: 75 Jahre Gasversorgung in Langen...

Gang durch den Wald

Die Schutzgemeinschaft Deutscher Wald (Ortsverband Langen/Egelsbach) lädt am Samstag, dem 17. Dezember zu einem Spaziergang durch den Langener Stadtwald ein...

DRK-Blutspende-Termin

Die nächste Blutspende-Aktion des DRK findet am Mittwoch, dem 21. Dezember von 15 bis 20 Uhr in der Stadthalle Langen statt.

„Schneewalzer“ ein Erfolg

Unter dem Motto „Wir laden ein zum Schneewalzer“ trafen sich die Langener Senioren im „Gasthaus zum Lämmchen“ zu einer vorweihnachtlichen Feier...

Gelungene Kleintierschau

Erstmals wieder mit Wassergeflügel Vier mal „vorzüglich“ und 26 mal „hervorragend“ konnte vergeben werden bei insgesamt 1044 Tieren...

Advertisement for hÖta featuring a picture of a curtain and text: „das besondere design“

Testen Sie den neuen Mercedes 190 D

Mercedes-Benz 190 D advertisement text: „Der 190 D – ein kompaktes Bündel überragender Vorzüge“



Sieger beim Kleintierzuchtverein waren Thorsten Sehring (I) mit Hermelin Rotauge, und Josef Schell mit Hase fuchsfarbig.

Large advertisement for TIP Teppichboden (carpet) with prices for various types like Schlinge, Velours, Berber, etc.

Advertisement for AUTOHAUS LANGEN GMBH featuring a Mercedes-Benz 190 D and contact information.

Vereinsleben

Männerchor Liebeckranz 1838 Langen

Morgen, Mittwoch, 19.30 Uhr, Singstunde im "Lämmchen".

SSG LANGEN ABL. GESANG

Die Chorprobe am kommenden Donnerstag findet nun doch für den gemischten Chor statt.

Verkäufe

150 qm gebrauchte Gehwegplatten 50x50 cm + 200 qm Verbundsteine



Wir haben zwar nichts zu verschenken, doch dafür bieten wir beste Leistung:

- mit fachgerechter Installation... durch jahrelange Erfahrung...

Offene Kamine Heizkamine Kachelöfen Gartenkamine Grillkamine Geschenktips: Praktisches Zubehör rund um den Kamin & Kachelöfen in großer Auswahl

Das große RÖSLER Kaminstudio Großausstellung + Verkauf Qualifizierte Fachberatung

Für die mir zu meinem 55. GEBURTSTAG übermittelten guten und wohlmeinenden Wünsche möchte ich mich auf diesem Wege sehr herzlich bedanken. Bürgermeister Hans Kreiling

Für die vielen Geschenke, Aufmerksamkeiten und Glückwünsche zu meinem 80. GEBURTSTAG danke ich allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn. Sophie Bär geb. Schack

Elbe-Obst Heinz Hummelsiep 2161 Hollern Äpfel und Birnen frisch, direkt vom Erzeuger

NACHRUF Am 14. Dezember 1983 verstarb Herr Wilhelm Helfmann im Alter von 71 Jahren.

Immobilien Dipl.-Ing. sucht 3- bis 4-Zi.-Wohnung ruhige Lage erwünscht

Christbäume frisch geschlagen Verkauf: Samstag 17. 12., Sonntag 18. 12. und Freitag 23. 12. 1983

Am 16. Dezember 1983 entschlief nach einem aufopferungsvollen und arbeitsreichen Leben meine liebe Mutter, unsere Schwester, Schwägerin und Tante Frieda Preis im Alter von 71 Jahren.

Nach langer, schwerer Krankheit entschlief mein lieber Mann, guter Vater und Sohn Ralf Klingenschmidt im Alter von 45 Jahren.

Sein Lebenskreis hat sich geschlossen. Günther Sauerteig geb. 28. 11. 1921 gest. 17. 12. 1983

Der Herr über Leben und Tod hat meine liebe Frau, unsere treusorgende Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwester und Tante Marie Elisabeth Breidert im 76. Lebensjahr von ihrem langen Leiden erlöst.

Langener Zeitung D 4449 B AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH

Nr. 102 Freitag, den 23. Dezember 1983 87. Jahrgang

Grüßwort zum Weihnachtsfest und Jahreswechsel Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, wieder geht ein Jahr zu Ende, das sicher für viele von uns kein leichtes Jahr war.

Im Bahnhof Handtasche geraubt Helm und Handschuhe zurückgelassen Den Raub ihrer weinroten Damenhandtasche mit Bundespersonalausweis, Führerschein...

Behinderungen möglich Auf mögliche Verkehrsbehinderungen weist der Magistrat der Stadt Langen die Anlieger der Bahnstraße zwischen Bahnhofsanlage und Heinrichstraße - Nordseite - hin.

Museen geöffnet Zu einem Besuch laden die beiden städtischen Museen im Alten Rathaus, Wilhelm-Leuschner-Platz, ein.

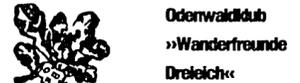


Jubilieren zu Christi Geburt. Foto: roebild

Schmuck und Armbanduhren geraubt In die Räume einer Firma in Buchschlag brachen unbekannte Täter zwischen dem 16. und 19. Dezember ein.

Nicht auf Gegenverkehr geachtet Von der Berliner Allee nach links in die Tankstelle wollte ein Pkw-Fahrer am Dienstagabend einbiegen.

AUS DEN VEREINEN



Odenwaldklub
Wanderfreunde
Dreieich
1. Wanderung am Sonntag, den 8. Januar 1984
Wanderziel: Forsthaus Mitteldick
Die erste Wanderung in neuen Jahr führt uns in den Stadtwald von Frankfurt.



Schützen-gesellschaft 1500
Jahreshauptversammlung
Der Vorstand der Schützengesellschaft lädt seine Mitglieder zu der am 20. Januar 1984 stattfindenden Jahreshauptversammlung um 20 Uhr ins Schützenhaus ein.



Freiwillige Feuerwehr Dreieichenhain
Das nächste Hainer Wochenblatt
erscheint zwischen dem 28. Dezember bis zum 5. Januar 1984...

Arbeitsgemeinschaft der Vereine
In Namen der Vereine des Stadttells Dreieichenhain wünscht die
ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches und erfolgreiches Jahr 1984.

Feuerwehr-Senioren feierten Advent

Zu ihrer traditionellen Adventsfeier trafen sich die Angehörigen der Alters- und Ehrenabteilung der Freiwilligen Feuerwehr der Stadt Dreieich. Das gemütliche Treffen begann am Donnerstag, dem 15. Dezember um 16.00 Uhr im Vereinshaus des Spremlinger Tennisclub an der Hainer Chaussee mit einem reichhaltigen Kaffee- und Kuchenbuffet.

Burghotelumbau soll eine halbe Million kosten

Stadt konnte keinen Käufer finden
Das Burghotel mit dem Burghofsaal sind ein Wahrzeichen am Burgweier. Es ging einst als „Erbmasse“ der Stadt Dreieichenhain in den Besitz der neuen Stadt Dreieich über, die sich jedoch über dieses Erbe nicht so recht freuen konnte.

Änderung der Müllabfuhrzeiten

Der zweite Weihnachtsfeiertag am 26. Dezember macht eine Änderung der Müllabfuhrzeiten erforderlich. In Dreieichenhain wird der Hausmüll nicht am Montag, dem 26. Dezember, sondern erst am Dienstag, dem 27. Dezember abgeholt.

Jugendzentrum sucht Sperrmüll

Das Jugendzentrum Dreieichenhain sucht für die Neugestaltung eines Raumes neben Sofas und Sesseln, Tische und ähnliches. Außerdem benötigt das JzZ noch zwei mittelgroße Kühl-Schränke.

Burgkirche mit Erfolg zufrieden

Reges Interesse beim Weihnachtsmarkt
Die Veranstaltungen der Burgkirchengemeinde Dreieichenhain fanden am diesjährigen Weihnachtsmarkt ganz besonders großes Interesse bei Gästen und Einheimischen. Allen Helfern und Mitarbeitern an diesen beiden Wochenenden sei ganz besonders herzlich gedankt.

Burgkirchengemeinde

Kirchliche Nachrichten
Burgkirchengemeinde
Kirchliche Nachrichten für die Woche vom 24. 12. bis 31. 12. 1983

Burghotelumbau soll eine halbe Million kosten

Stadt konnte keinen Käufer finden
Das Burghotel mit dem Burghofsaal sind ein Wahrzeichen am Burgweier. Es ging einst als „Erbmasse“ der Stadt Dreieichenhain in den Besitz der neuen Stadt Dreieich über, die sich jedoch über dieses Erbe nicht so recht freuen konnte.

Änderung der Müllabfuhrzeiten

Der zweite Weihnachtsfeiertag am 26. Dezember macht eine Änderung der Müllabfuhrzeiten erforderlich. In Dreieichenhain wird der Hausmüll nicht am Montag, dem 26. Dezember, sondern erst am Dienstag, dem 27. Dezember abgeholt.

Jugendzentrum sucht Sperrmüll

Das Jugendzentrum Dreieichenhain sucht für die Neugestaltung eines Raumes neben Sofas und Sesseln, Tische und ähnliches. Außerdem benötigt das JzZ noch zwei mittelgroße Kühl-Schränke.

Burgkirche mit Erfolg zufrieden

Reges Interesse beim Weihnachtsmarkt
Die Veranstaltungen der Burgkirchengemeinde Dreieichenhain fanden am diesjährigen Weihnachtsmarkt ganz besonders großes Interesse bei Gästen und Einheimischen. Allen Helfern und Mitarbeitern an diesen beiden Wochenenden sei ganz besonders herzlich gedankt.

Burgkirchengemeinde

Kirchliche Nachrichten
Burgkirchengemeinde
Kirchliche Nachrichten für die Woche vom 24. 12. bis 31. 12. 1983

Kath. Kirche St. Marien

Gottesdienstordnung für die Zeit 24. 12. 1983 bis 1. 1. 1984
Samstag, den 24. 12. 1983 (Heiligabend)
15.00 Uhr Kinderweihnachtsfeier mit Krippenspiel (Pfr. Steinhäuser)

Einigen großen FANG

macht man mit einer KLEINANZEIGE in der Langener Zeitung!
Telefonische Anzeigenannahme und Anzeigenservice 0 61 03 / 2 10 11 - 12

Reinhold Stroh und Frau Elisabeth

EIN HERZLICHES DANKESCHÖN
Allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die uns anlässlich unserer GOLDENEN HOCHZEIT mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken erfreut haben.

Für die Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer VERMÄHLUNG

Jürgen Mahler und Frau Irene geb. Hochberger
Dreieich, im Dezember 1983
Heinrich-Kleist-Straße 41

Für die vielen Geschenke, Blumen und Gratulationen zu unserer SILBER-HOCHZEIT

Kurt Bremer und Frau Rosemarie geb. Brunner
Fahrgasse 53, Dreieichenhain

Für die vielen Geschenke und Glückwünsche anlässlich unserer SILBERNEN HOCHZEIT

Günter und Gerti Hartig geb. Wenzel
Dreieichenhain, Burgstraße 12

Wir danken allen, die unserer lieben Verstorbenen Marie Kunz geb. Lenhardt

die letzte Ehre erwiesen haben und ihr mit Blumen, Wort und Gaben einen letzten Gruß entrichteten. Wir danken besonders Herrn Pfarrer Rudat für seine trostreichen Worte.

Wir trauern um unsere lieben, treuen Siedlerfreunde Wilhelm Knöchel und August Kistler

Wir werden ihnen ein ehrendes Andenken bewahren. Die Siedlergemeinschaft
Dreieichenhain, im Dezember 1983

Schwerhörige Römerberg 15 Piontek

Große Auswahl und Gewähr ständiger Betreuung im Fachinstitut Piontek GmbH
Römerberg 15
6000 Frankfurt/M. 1
Hausbesuch nach Vereinbarung Tel. 06 11 / 28 81 95

Liebe Leser, liebe Abonnenten!

Seit über fünf Jahren haben Sie das „Hainer Wochenblatt“ zum unveränderten Preis erhalten, obwohl während dieser Zeit Löhne, Material und Herstellungskosten mehrfach gestiegen sind.

Langener Zeitung - Egelsbacher Nachrichten

Abbestellung bis zum 1. Januar 1984
Tel. 0 61 03 / 2 10 11

Unsere verehrten HAKA-Kunden, Freunden und Bekannten
ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr
Ihre HAKA-Beraterin für Dreieichenhain und Götzenhain E. Süß

TV-SV Leichtathletikabteilung
wünscht allen Freunden der jungen Abteilung ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr 1984
sowie viel Erfolg den Aktiven und Sportbegeisterten.

Allen Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in das neue Jahr
AUTO-GROSS
VERKAUF - KUNDENDIENST - ERSATZTEILE

Allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes, glückliches 1984.
Fa. Heinz Eichler
Schreiner - Innenausbau - Fenster in Holz und Kunststoff - Möbelausstellung

METZGEREI SCHOMANN

Im Herzen der Altstadt, wünscht allen Kunden, Freunden und Bekannten frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr
FAHRGASSE 25
DREIEICH-DREIEICHENHAIN
TELEFON 0 61 03 / 8 66 27



GÖTZENHAIN

Weihnachtsfeier in der Karl-Nahrgang-Schule

„Der Nächste bitte.“
Tonsstärke an, wenn der Chor sang oder sich die beiden Klassen im Doppelchor hören ließen. Zart begleiteten sie das auf einige Solistimmen verteilte Wiegenlied der Maria, das fein von Mädchenstimmen gesungen wurde.

Neujahrsempfang

Am 1. Januar, 15 Uhr treffen sich die Vereinsvorsitzenden, Vertreter der Partelen, der Schule und der Kirchen, auf Einladung von Ortsvorsteher Robert Finkel zum Neujahrsempfang. Sie setzen damit den langjährigen Brauch fort und nehmen die Gelegenheit wahr zum persönlichen Austausch, der für das Zusammenarbeiten im neuen Jahr so förderlich sein wird.



Fachabteilungen
prägen unser Haus.

Für Ihre Treue und Verbundenheit mit unserem Hause möchten wir am Jahresende allen Kunden und Geschäftsfreunden herzlich danken.

Wir wünschen allen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein vom Erfolg geprägtes neues Jahr.

Unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr

Ursula u. Fritz Kempf
Tabakwaren · Zeitschriften und Getränke
6070 Langen, Bahnstraße 119

Lotto — Toto — Rennquintett

Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr
wünscht allen Kunden, Freunden und Bekannten

FAMILIE LEO OECHSNER

Radio oechsner
FARBFERNSGERÄTE · VIDEO-GERÄTE · HI-FI STEREO-STUDIO
MEISTERBETRIEB · Südliche Ringstraße 69 · 6070 Langen
Telefon 06103/21158

Allen Kunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr

hfg gebäude-reinigung
teppichboden-reinigung
Bernhard Neumann — 6070 Langen, Ohmstraße 8, Tel. 7 34 07

Allen Kunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und viel Glück im neuen Jahr

LANGENS GRÖSSTES MÖBELHAUS

Möbelhaus Sallwey
Obergasse 1 · Obergasse 21 — 25

Unseren verehrten Kunden, Nachbarn, Freunden und Bekannten wünschen wir auf diesem Wege
gesegnete Weihnachten
und ein zufriedenes neues Jahr
Ihre
Raumgestaltung K. W. METZ
Mühlstraße 2, 6070 Langen

Unserer verehrten Kundschaft wünschen wir
ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr

Fritz Klepper
Fuß-Orthopädie
Lutherstr. 3, 6070 Langen, Tel. 0 61 03 / 2 39 01

vom 24. 12. 1983 bis einschließlich 31. 12. 1983 BETRIEBSFERIEN.

FROHE WEIHNACHTEN
UND EIN GUTES NEUES JAHR
wünscht Ihnen Ihre

Drogerie am Lutherplatz
mit Kosmetiksalon
Inh. G. Walb
TELEFON 2 35 51

● Feuerwerkskörper ●

Allen Kunden, und Freunden unseres Hauses wünschen wir
ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr

Heenes und Jost
LANGEN — BACHGASSE 5

Für das uns entgegengebrachte Vertrauen bedanken wir uns und wünschen unserer verehrten Kundschaft
ein frohes Weihnachtsfest
und einen erfolgreichen Jahreswechsel.

BERND HOPPE
Dachdeckermeister
GmbH
Ausführung sämtl. Dacharbeiten

VOLTASTRASSE 22 · 6070 LANGEN · TELEFON 0 61 03 / 7 13 41

Farben LEHR
NECKARSTRASSE 19A — TELEFON 2 21 87

wünscht allen Kunden, Freunden, Bekannten und Nachbarn

fröhliche Weihnachten
und alles Gute im neuen Jahr

Ein frohes Weihnachtsfest

persönliches Wohlergehen sowie ein zufriedenes 1984 wünscht allen Kunden und Freunden unseres Hauses Ihr

möbelhof darmstadt
Möbelhof Darmstadt
Einrichtungs-Großhandelshaus
Adalbert Müller
6100 Darmstadt-Arheilgen
Frankfurter Landstraße 7
Telefon 0 61 51 - 37 10 15 - 18

Allen Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir
ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr

Elektro-METZNER und Angelstudio
Bahnstraße 22, Langen, Telefon 2 49 99

Unseren verehrten Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein
gesegnetes Weihnachtsfest
und ein gesundes, glückliches neues Jahr.

Frische muß sein, drum kaufen Sie bei Uri ein.
Uri's Obst-, Gemüse- und Blumenladen
Inh. Hans Uhrig
Leukertsweg 19 · 6070 Langen · Telefon 0 61 03 / 2 25 34

Allen Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir
ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr

Wilhelm Felke
Garten- und Landschaftsbau
Walter-Rietig-Straße 22
6070 Langen
Telefon 2 93 42

Ein glückliches, friedvolles Weihnachtsfest
sowie ein gesundes, erfolgsbringendes neues Jahr

wünscht allen Kunden, Freunden und Bekannten

METALLBAU-SCHLOSSEREI ERICH BLASCHKE
Ohmstraße 4 · 6070 Langen · Tel. 0 61 03 / 7 13 21

Zum Jahresende möchte ich auf diesem Wege allen meinen Kunden und Geschäftsfreunden
ein glückliches Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr wünschen.

Christa Moden
Inh. Christa Voltz
Wassergasse 12, Langen, Tel. 0 61 03 / 2 77 56

UNSEREN VEREHRTEN KUNDEN
ein frohes Weihnachtsfest
und die besten Wünsche für das neue Jahr

W. PFAFF
Hügelstraße 6, 6070 Langen
WERKSTÄTTE FÜR FEINEN INNENAUSBAU
MÖBEL, WAND- UND DECKENVERTÄFLUNGEN

Ein frohes, friedliches Weihnachtsfest
sowie einen guten Rutsch in das neue Jahr wünscht allen Kunden

LEDER-KAUFMANN Inh. Rudolf Seitgens
Langen · Darmstädter Straße 1
Reparatur-Service von Lederwaren und Schirme

Frohe Weihnachten u. gute Fahrt im Neuen Jahr.
Die Versicherung mit den anerkannt niedr. Beiträgen u. der hohen Rückvergütung. Wir sind Ihnen auch bei der Zulassung behilflich.

LVM VERSICHERUNGEN
E. Rettig, Langen
Heinrichstraße 35
Tel.: 0 61 03 / 2 41 37

Ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr
wünscht allen Kunden, Freunden und Bekannten

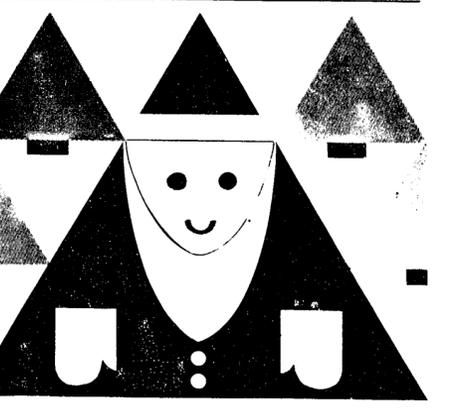
Horst Wannemacher
Sanitäre Anlagen — Gasheizungen
Bahnstraße 38 — Telefon 2 35 59

Ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr
wünschen wir allen Kunden, Freunden und Bekannten

AUTOVERLEIH Grabner
AUTOVERMIETUNG AN SELBSTFAHRER
SÜDLICHE RINGSTRASSE 13 · 6070 LANGEN
TELEFON: 0 61 03 / 2 22 88 · 2 20 20

Unseren werten Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir
ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesegnetes neues Jahr

Horst Scherschel und Frau
Getränkervertrieb
Langen · Nordendstraße 14 · Telefon 2 36 06



Allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr

Fa. Fisch-Kunze
6000 Frankfurt · Bergerstr. 222 · Tel. 06 11 / 45 58 93
auch auf Ihrem Langener Wochenmarkt

Unseren verehrten Kunden und Geschäftsfreunden möchten wir ein recht glückliches, zufriedenes
Weihnachtsfest
sowie im neuen Jahr Erfolg, Gesundheit und eine gute Fahrt wünschen

ST-STATION K. G. JASPERS
AUTO-REPARATUR GmbH
Mörfelder Landstr. 27 · 6070 Langen · Tel. 06103/71116 u. 72793

Ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches Neues Jahr wünscht

Familie Pelz — Radio Pelz
Rheinstraße 17
6070 Langen

Ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr
WUNSCHT ALLEN KUNDEN, FREUNDEN UND BEKANNTEN

Schlüsseldienst Langen
W. KUNZE
Wiesenstraße 12, Telefon 2 32 44 · Privat Telefon 7 93 70

Wir wünschen allen unseren Kunden ein
frohes Weihnachtsfest
und ein gutes
NEUES JAHR
und verbinden damit unseren Dank für das In uns gesetzte Vertrauen.

moden wallenfels
Ingeborg u. Dietmar Hänel
Inh. der Fa. Moden-Wallenfels
Langen · Dreieich/Sprendlingen

Akai-Geschäftsführer Kohzo Sumi überreichte am Mittwoch der Sonderkindertagesstätte Schloß Wolfsgarten eine komplette tragbare Videoaufzeichnungsanlage mit Kamera und diverser Zubehör. In der vom Roten Kreuz getragenen Kindertagesstätte werden bis zu 24 behinderte Kinder im Alter von drei bis sechs Jahren betreut. Mit vier Kleinbussen werden die Kinder alltäglich aus dem westlichen Kreisgebiet zum Schloß Wolfsgarten gebracht.

Die Leiterin, Ehrengard Henkels, möchte die Videoanlage zur Schöpfung ihres Betreuer-Teams benutzen. Den größten Einsatz sieht man aber darin, den Eltern und Mitarbeitern von Zeit zu Zeit die erzielten Erfolge ihrer Kinder per Video näherzubringen. Die gespendete Anlage repräsentiert einen Wert von rund 7000 Mark.

Am 15. Dezember wurde uns ein gesundes Kind geschenkt:
Annkathrin

In Freude und Dankbarkeit:
**Renate Kraus-Knöß
Heinz-Jürgen Knöß**

Schafhofstraße 16, 6073 Egelsbach

WIR VERLOBEN UNS

Gabi Weinbeer » Walter Bauer

24. Dezember 1983

Bogenweg 6 Egelsbach Kirchgasse 12 Mörfelden

DANKSAGUNG — STATT KARTEN

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme, die uns beim Helmgang unseres lieben Sohnes

Ernst-Ludwig Döring

durch Wort, Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden zuteil wurden, danken wir recht herzlich.

Besonders danken wir der Predigerin Frau Schneider für ihre trostreichen Worte bei der Trauerfeier. Auch danken wir den Kolleginnen und Kollegen des Jahrgangs 1939 sowie allen, die dem Verstorbenen das letzte Geleit gaben.

Im Namen aller Angehörigen
Frau Ellen Döring
Familie Heinrich Döring
Familie Helmut Döring

Egelsbach, im Dezember 1983



Langener Zeitung
0 61 03 / 2 10 11

ALLEN UNSEREN VEREHRTEN KUNDEN UND GESCHÄFTSFREUNDEN EIN

glückliches, zufriedenes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.



Metzgerei Gebr. Trulsen
Langener Straße 13
6073 Egelsbach
Tel. 0 61 03 / 4 97 17

Ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr wünscht allen Gästen, Freunden und Bekannten

Egelsbacher Hof
Familie Hlickler

Am 1. Feiertag bleibt unsere Gaststätte geschlossen.

Hermann Müller
Putz-, Maler- und Fußbodenarbeiten, Gerüstbau

Allen Kunden, Freunden und Bekannten frohe Festtage und ein erfolgreiches und gesundes neues Jahr

Egelsbach, Offenthaler-Str. 5

GUTSCHEIN für

2.- DM zum Bilder machen für Ihre Festtagsfilme

STUDIO RINGFOTO

DERFELT-VOGT
Egelsbach, Schulstraße 66
Langen, Dieburger/Ecke Darmstädter Straße

Allen unseren Egelsbacher Kunden möchten wir sagen, daß wir auch in den nächsten Jahren mit unserer bekannt guten Leistung für Sie in Egelsbach da sein werden.

Frohe Feiertage und alles Gute für Sie und Ihre Lieben 1984.

Ein herzliches Dankeschön am Ende eines Jahres für das Vertrauen meiner Kunden möchte ich hiermit aussprechen.

Frohe Weihnachten und ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr wünscht

strick und hickel Fachgeschäft für Wolle und Garne

Wooogstraße 22 · 6073 Egelsbach · Telefon 0 61 03 / 4 33 44

Allen Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr

SCHROTH

FAMILIE SCHMITZ
MÖBELHAUS UND SCHREINEREI
BAHNSTRASSE 88 · 6073 EGELSBACH

Holzwerkstätte Hans Seng
Inhaber: Hans-Peter Seng

Wooogstraße 46, 6073 Egelsbach
Telefon 0 61 03 / 4 96 03

Allen Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und fürs neue Jahr alles Gute.

Ein frohes Weihnachtsfest und viel Glück im neuen Jahr wünschen wir unseren Kunden, Freunden und Bekannten

TEXTILHAUS HECK
Familie Walter Heck
Egelsbach · Ernst-Ludwig-Straße 34
Montag, den 2. Januar 1984, wegen Inventur geschlossen.



Allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr

Getränkevertrieb Kretschmann
6073 Egelsbach, Theodor-Heuss-Straße 18
Telefon 4 35 05

50 Jahre

Ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr wünscht ihren Kunden

Rolladen-Schneider Flugzeugbau GmbH
— Abteilung Rolladenbau —
Nur in Egelsbach, Mühlstraße 10, Tel. 0 61 03 / 41 26

Allen Egelsbacher Mitbürgerinnen und Mitbürgern herzliche Wünsche für ein frohes Fest und ein glückliches neues Jahr

SPD Die Egelsbacher Sozialdemokraten

Am Ende des Jahres '83 möchten wir all unseren Kunden für das Vertrauen danken, das sie uns entgegengebracht haben.

WIR WÜNSCHEN EIN RECHT FROHES Weihnachtsfest UND FÜR DAS neue Jahr GLÜCK, GESUNDHEIT UND VIEL ERFOLG.

AUTOHAUS SOLLATH
Kurt-Schumacher-Ring 8
6073 Egelsbach
Telefon 0 61 03 / 48 82

Allen unseren Kunden, Freunden und Verwandten danken wir ganz herzlich für das entgegengebrachte Vertrauen im vergangenen Jahr.

Wir wünschen allen ein recht frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in das neue Jahr und eine weitere erfolgreichende Geschäftsverbindung.

Heinz Müller
In den Obergärten 53
6073 Egelsbach
Telefon (06103) 4828

Elektromeister

Elektro Notdienst
Installationen
Reparaturen
Signal- u. Sprechanlagen
Speicherheizungen
Antennenbau
Altbauanierung
Produktthandel

FROHE WEIHNACHTEN all unseren Fahrlehrern wünscht

Fahrschule Eckel
Inh. Gerd Hoppe und Frau
Langen am Bahnhof
Egelsbach (Nähe toom-Markt)

Unseren werten Kunden, der Nachbarschaft, Freunden und Bekannten wünschen wir ein

frohes Weihnachtsfest und ein friedvolles, erfolgreiches neues Jahr.

Müller
LUDWIG MÜLLER
Schulstr. 23 · 6073 Egelsbach · Telefon 4 93 86

Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und eine gute Fahrt ins neue Jahr

SHELL STATION
Fritz Janko
Darmstädter Landstraße 11, 6073 Egelsbach



Karosserie-Reparatur-Einbrennlackierung
6073 Egelsbach, Kurt-Schumacher-Ring 6, Telefon 0 61 03 / 41 41

Unseren verehrten Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Fest und gute Fahrt im neuen Jahr

Wir wünschen unseren verehrten Kunden, Freunden und Nachbarn ein frohes

Weihnachtsfest und ein glückliches und gesundes neues Jahr.

TRINKHALLE REDLING
Schulstraße 59 und Kurt-Schumacher-Ring 16
BROT-SHOP Kurt-Schumacher-Ring 16
6073 Egelsbach

Unser Geschäft in der Schulstraße ist am 1. Weihnachtsfeiertag von 10 bis 12 Uhr geöffnet. Am 2. Weihnachtsfeiertag geschlossen.

Allen Mitgliedern, Freunden, Gönnern, aber ebenso allen Egelsbacher Bürgern, deren Wohl uns stets am Herzen liegt, wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches Jahr 1984

FREIWILLIGE FEUERWEHR EGELSBACH
Dein Partner in Not und Gefahr. Notruf 4 92 22

Allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr

Familie Otto Recktenwald
Familie Otto Etzler
Egelsbach, Bahnstraße 12
Gasheizung und Sanitäre Anlagen

Allen Mitgliedern, Freunden, Gönnern und Wählern, aber ebenso allen Egelsbacher Bürgern, deren Wohl uns stets am Herzen liegt, wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr

CDU
Ortsverband Egelsbach

Lieber Gast
Für die erwiesene Treue im letzten Jahr möchten wir uns hiermit recht herzlich bedanken.

Wir wünschen allen Gästen und Bekannten ein schönes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches Jahr 1984

Fam. Rudi Moritz
auch im Namen des Bedienungspersonals

Unser Lokal ist am 25. und 26. Dezember geöffnet. Bitte rufen Sie uns abends 17.00 Uhr an und bestellen Sie Ihren Tisch.
Tel. 4 96 25 Saalbau Eigenheim Egelsbach.

Vom 27. 12. 1983 bis einschl. 2. 1. 1984 bleibt das Lokal geschlossen.

Allen unseren Kunden, Gästen, Nachbarn und Freunden wünschen wir ein **friedvolles Weihnachtsfest** und ein gesundes, erfolgreiches 1984.

Bäckerei, Conditorei und Terrassen-Café
Geißendörfer
Im Singes 20 · 6070 Langen · Telefon 0 61 03 / 2 23 21

Ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches neues Jahr wünschen wir allen Kunden, Freunden, Bekannten und Verwandten
Familie Dieter Bärenz

BÄRENZ SANITAR
Wasser · Gas · Heizung · Spenglerei
Langen · Telefon 0 61 03 / 7 18 34

Unserer verehrten Kundschaft ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr wünscht
GARTENBAUBETRIEB
Wilhelm Burk
Inh. Katharina Burk
Außerhalb SO 41 · 6070 Langen

Unserer verehrten Kundschaft wünschen wir ein **frohes Weihnachtsfest** und alles Gute im neuen Jahr.

DAMMEL + DÖRR
GmbH & Co. KG
Wälzisen Röhren Sanitär · Elektro
Eisenwaren Bau- und Möbelbeschläge
6072 Dreieich, Frankfurter Straße 98
Telefon 0 61 03 / 6 73 63
(vormals E. Büttermann)
Gerauer Straße 34 · 6082 Mörfelden · Telefon 0 61 05 / 30 74

Ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr wünschen wir allen unseren Kunden, Nachbarn u. Bekannten

Familie Heinrich Seipp
Obst und Gemüse — Spirituosen und Lebensmittel — Tiefkühlkost
Wilhelm-Leuschner-Platz 15, Telefon 2 38 30

Allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein **frohes Weihnachtsfest** und alles Gute im neuen Jahr

Hch. Sehring VIII. u. Sohn KG
BAGGER-, RAUPEN- UND ABSETZMULDENBETRIEB
Rheinstraße 8 — 10, 6070 Langen, Tel. 0 61 03 / 2 35 45

Unseren werten Kunden, der Nachbarschaft, Freunden und Bekannten wünschen wir ein **frohes Weihnachtsfest** und ein gesegnetes Neues Jahr

Familie Arnold Werner
Elektro-Fachgeschäft — Langen — Rheinstraße 40

Am Ende des alten Jahres möchten wir es nicht versäumen, unserer verehrten Kundschaft und den Geschäftsfreunden und Nachbarn für das uns entgegengebrachte Vertrauen zu danken. Im heutigen schweren Wettbewerb ist es gut zu wissen, daß man treue Kunden hat. Deshalb wird es uns ein großer Ansporn sein, auch im neuen Jahr die an uns gestellten Anforderungen nach bestem Wissen und Können zu erfüllen.

Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien ein **friedvolles Weihnachtsfest** und ein erfolgreiches und gutes neues Jahr.

Ihre Metzgermeister mit ihren Angehörigen und Mitarbeitern
Rudi Probst, Friedrichstr. 27 Georg Breidert, Fahrgasse 22 Dieter Kirchherr, Bahnstr. 21
Horst Bode, Gartenstraße/ Fritz Metzger, Fahrgasse 7 Willi Görich, Wolfsgartenstr. 16
Ecke Taunusstraße
Gg. A. Sallwey KG, Frankfurter Straße 4 und Friedrichstraße 1

Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr
wünscht allen Kunden, Freunden und Bekannten

W. u. J. Hartel
Uhren- u. Schmuck-Fachgeschäft
Langen/Hessen — Bahnstraße 7

Unserer verehrten Kundschaft, Freunden und Bekannten wünschen wir ein **frohes Weihnachtsfest** und ein gutes Jahr 1984

Familien Werkmann, Jost und Gärtner
Kunststoff-Fenster und Jalousetten GmbH
Langen, Weserstraße 16

Autohaus Enk
6070 Langen
Ohmstraße (Industriegebiet Neurott)
Telefon: 0 61 03 / 7 30 08

Unserer werten Kundschaft wünschen wir ein **frohes Weihnachtsfest** und ein glückliches 1984

verbunden mit herzlichem Dank für das uns im vergangenen Jahr entgegengebrachte Vertrauen.

Vom 24. 12. 1983 bis einschließlich 31. 12. 1983 bleibt unser Betrieb geschlossen.
• NEUWAGENVERKAUF GEÖFFNET •

Meinen verehrten Kunden und Bekannten ein **frohes und gesegnetes Weihnachtsfest** und zum Jahreswechsel die besten Wünsche entbietet

FAMILIE WILHELM BENISCH
SCHMIEDE — FAHRZEUGBAU — BAUSCHLOSSEREI
6070 Langen, Raiffeisenstraße 14, Telefon 7 13 38

An der Schwelle des neuen Jahres danken wir allen Bürgern unserer Stadt für das uns erwiesene Vertrauen und wünschen ihnen frohe, besinnliche Festtage sowie persönliches Wohlergehen im neuen Jahr.

STADTWERKE LANGEN GMBH

Unseren Kunden, Freunden, Nachbarn und Bekannten wünschen wir ein **frohes Weihnachtsfest**, Glück und Erfolg im Neuen Jahr und allzeit sichere Fahrt!

REIFEN-QUARI
Liebigstraße 31 / Goethestraße 43 · 6070 Langen

Ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr wünschen wir allen Kunden, Freunden und Bekannten

Fam. Philipp und Hans Erdmann
Bäckerei, Obergasse 13

Unseren verehrten Kunden, Freunden, Bekannten und Verwandten wünschen wir ein **frohes Weihnachtsfest** und ein erfolgreiches neues Jahr.

Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen und hoffen auch im kommenden Jahr auf eine gute Zusammenarbeit.

Familie Stephan Stech
Elektro-Anlagen STECH
vorm. Werner
Dieburger Straße 39 · 6070 Langen · Telefon 0 61 03 / 2 24 11
Südliche Ringstraße 40 · 6070 Langen · Telefon 0 61 03 / 2 25 81

Wir wünschen unseren Freunden und Bekannten sowie unseren Fahrschülern, auch den ehemaligen ein **gesundes Weihnachtsfest** und einen guten Rutsch ins neue Jahr

FAHRSCHULE HERBERT SCHWARZ UND FRAU
An der rechten Wiese 18 · Telefon 0 61 03 / 2 34 39
Ab 5. Januar 1984 sind wir wieder für Sie da.

Allen Kunden, Freunden, Nachbarn und Verwandten ein **recht frohes Weihnachtsfest** und viel Glück im neuen Jahr

Fa. Hans Gaußmann
Wassergasse 13 — 6070 Langen

Frohe Weihnachten und gute Fahrt in ein glückliches neues Jahr

AUTOHAUS LANGEN - Vertragswerkstätte der DAIMLER BENZ AG - Pittlerstraße 53

Allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein **frohes Weihnachtsfest** und alles Gute im neuen Jahr

Erwin Herth und Frau Erlka
elektro bau
Elektro-Installation — Licht- und Kraft-Anlagen — Schaltanlagen
Fabrikstraße 29 — 6070 Langen — Telefon 0 61 03 / 2 46 76

Unseren verehrten Kunden, Bekannten und Nachbarn wünschen wir ein **frohes Weihnachtsfest** und ein gesegnetes neues Jahr

Fa. Rudolf Böhm und Sohn
Baudekoration — Langen, Zimmerstraße 16, Telefon 2 91 84

Unserer verehrten Kundschaft wünschen wir ein **frohes Weihnachtsfest** und ein glückliches neues Jahr.

FIAT LANCIA
Auto-Milzetti oHG
Dreieich Offenthal, Mainzer Straße 46, Telefon 0 60 74 / 5 00 64

Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr wünscht allen Kunden, Freunden und Bekannten

Arthur Rosenberg
MALERMEISTER 6070 Langen, Sofienstraße 8

Die besten Weihnachtswünsche und ein gutes neues Jahr wünscht allen Kunden, Freunden und Bekannten

FIRMA PH. JUSTUS
Inh. H. Frelmuth
SANITÄR, HEIZUNG UND SPENGLEREI
Mühlstraße 3, 6070 Langen

Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr wünscht allen Kunden, Freunden und Bekannten

Herbert Anthes und Frau
Baunternehmung
6070 Langen, Gartenstraße 6

Allen Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein **frohes Weihnachtsfest** und ein glückliches, gesundes neues Jahr.

Familie G. H. Krech
SCHREINEREI · GLASEREI · HOLZ · KUNSTSTOFF · ALU-FENSTER
Frankfurter Straße 13 · 6070 Langen · Telefon 2 22 64 / 7 91 78

Glückwünsche Langener Firmen, Vereine und Organisationen

Unseren werten Kunden, Bekannten, Verwandten und Nachbarn wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesegnetes neues Jahr

Familien Friedolin und Werner Keim



OPTIK KEIM UHREN (alle Kassen)
Wassergasse 6 · Telefon 2 75 29

Unseren verehrten Kunden, Verwandten und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr

Heinrich Steitz

Familie Hans Beck
Malermaler
Verputz - Anstrich - Vollwärmeschutz
Langen, Heinrichstraße 32
GEGR. 1925

HORST ZIELKE
Praxis für physikalische Therapie
Darmstädter Straße 16 / Ecke vor der Höhe
Telefon 0 61 03 / 2 28 36
Allen Patienten, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.
Praxisbeginn: Donnerstag, 5. Januar 1984.

BECKER
Meisterbetrieb
Wir wünschen unseren verehrten Kunden und Bekannten ein gesegnetes
Weihnachtsfest
und ein glückliches, gesundes neues Jahr.
Sanitär · Heizung · Spengler · Installation
Gas · Wasser · Kanal · Reparaturen
Voltastraße 3 · 6070 Langen · Telefon 0 61 03 / 7 36 09

Frohe Weihnachten und ein friedliches 1984 wünscht allen Mitgliedern, Freunden, Gönnern und Bürgern unserer Heimatstadt

DDG DEUTSCHLANDS
Allen Spendern, die uns bei der Weihnachtsbetreuung ihre Hilfe zukommen lassen, herzlichen Dank.
ORTSGRUPPE LANGEN

Wir wünschen allen Schulkolleginnen und -kollegen des Jahrgangs 1925/26 Langen sowie deren Angehörigen Fröhliche Weihnachten und alles Gute zum neuen Jahr

SSG Abt. Fußball
wünscht allen Mitgliedern, Freunden und Gönnern ein frohes
Weihnachtsfest
und ein gesundes, glückliches 1984.

Allen Kunden, Nachbarn und Bekannten wünschen wir ein recht frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr

Fa. H. Dornburg

Voltastraße 8 · 6070 Langen

Allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr.

Herbert Jüngling und Familie

HOLZ- UND KUNSTSTOFFFENSTER — HAUSTÜREN — ROLLADENBAU — NEU- UND REPARATURVERGLASUNGEN
Langen — Raiffeisenstraße 24 — Telefon 7 94 43

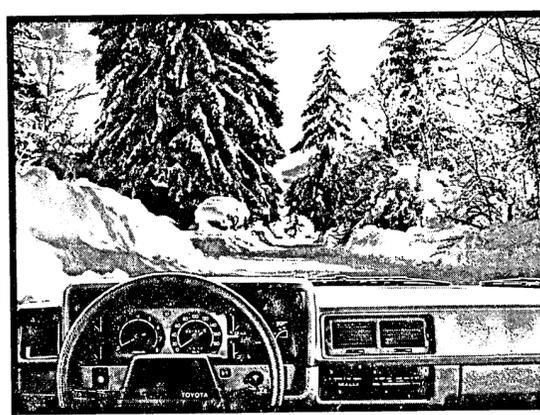
Wir danken allen unseren Kunden für ihre Treue und wünschen mit Blick auf das neue Jahr allzeit gute Fahrt.

Autohaus Klaus Oestreich

TOYOTA-Vertragshändler
Carl-Ulrich-Straße 15 · 6078 Neu-Isenburg · Telefon 0 61 02 / 2 50 77

Die Friseure von Langen wünschen allen ihren Kunden ein gesegnetes WEIHNACHTSFEST und alles GUTE für das NEUE JAHR

Bartke, Jürgen, Berliner Allee 5, Telefon 7 96 05
Bechtel, Helmut, Sehretstr. 23, Telefon 2 14 27
Cézanne, Wolfgang, Wallstr. 12, Telefon 2 21 34
Fertig, Walter, Schnaimgartenstr. 1, Telefon 2 26 63
Gaussmann, Willi, Taunusplatz 8, Telefon 2 44 12
Heil, Waldemar, Joseph-v. Eichendorf-Str. 7, Telefon 2 47 17
Herfurth, Peter, Bahnstr. 86, Telefon 2 37 09
Heusner, Hans, August-Bebel-Str. 15, Telefon 2 11 16
Johann, Werner, Fahrgasse 9, Telefon 2 27 83
Müller, Rudi, Goethestr. 18, Telefon 2 35 16
Osswald, Anita, Lutherplatz 6, Telefon 2 12 34
Preusch, Helmut, Wernerplatz 3, Telefon 7 36 42
Schweinhardt, Willi, Lerchgasse 7, Telefon 2 93 48
Wiederhold, Anni, Unter den Eichen 2, Telefon 7 24 00



TOYOTA

Haute Nüsse

Silbenrätsel
Aus den Silben: a-ar-au-ber-bleich-chen-da-el-faf-fl-fo-ge-ge-gen-göt-grim-he-hüt-i-kei-klm-le-le-lil-ma-me-mi-mut-na-ne-ne-nlr-o-o-per-re-ri-ri-ro-se-sicht-tho-tin-u-ü-um-zei-sind 16 Wörter folgender Bedeutungen zu bilden:
1. Frühlingsblume, 2. Islam, Gelehrtenstand, 3. Drache der Siegfriedsage, 4. Buchformat, 5. Tatkühnheit, 6. Buch der Bibel, 7. Endrunde, 8. Schulartikel, 9. der Wolf in der Fabel, 10. dt. Universitätsstadt, 11. Geliebter der Julia, 12. hist. span. Flotte, 13. Metall, 14. stümperhafte Musik, 15. griech. Göttin, 16. ein Weißer für eine Rothaut.
Die ersten und dritten Buchstaben, einmal von oben nach unten und einmal von unten nach oben gelesen, ergeben ein irisches Sprichwort.

Silbendomino
Die nachfolgenden Silben sind so zu ordnen, daß sich eine fortlaufende Kette zweisilbiger Wörter ergibt. Die Endsilbe des einen ist immer die Anfangsilbe des folgenden Wortes. Die letzte und die erste Silbe ergeben zusammen eine der ältesten menschlichen Industrieanlagen.
bahn - ball - berg - ehe - fest - hof - kampffond - plan - ring - schein - voll - wein - werk

Mixrätsel
Aus je drei Wörtern ist waagrecht ein zusammengesetztes Wort der angegebenen Bedeutung zu bilden. Die Anfangsbuchstaben, senkrecht von 1 bis 12 gelesen, ergeben den vollen Namen eines deutschen Opernkompagnisten (ch = 1 Buchstabe).
BEN + FEST + RA = Wein, Most
ENE + III + RAT = Südeuropäer
AM + AON + LECH = Kriechtier, „Fliegenfänger“
ASER + DREI + NES = adressieren
ERI + LISTE + REE = Beruf im Verkehrgewerbe
DAS + FERN + LECH = Röhre im Siebengebirge
AN + BERN + WÄNDE = Behandlung im Kurbad
AM + NEI + KARRE = Bewohner eines Erdteils
GER + GO + NIE = Republik der Sowjetunion
ALI + TER + UNNA = Bodenerzeugnisse
BETE + LEE + URI = entzündliche Geschwulst
AR + DU + ELBE = Stadt b. Dresden

Wortfragmente
ben icht aufg oben eho esch aufg ist
Die vorstehenden Wortfragmente sind so zu ordnen, daß sie einen Spruch ergeben.

Auflösungen aus der vorigen Nummer
Rätselgleichung: a) uni, b) Vers, c) Itala, d) la, e) et, f) Sprache, g) Ache, h) O, i) Fes, k) Sorte, l) Te, x = Universitätsprofessor.
Skandinavisches Kreuzworträtsel:
- - - E - E - - - E - A - - - G -
M E H R W E R T S T E U E R
- T - B E - I - - S E E - L E
L A T E R A N - E - - M A N
- G R - - A G E N D E - G E
S E I L E R E I - O - M E T
- - A - A R S E N - O - T E
L E N A - U - - K N A P P E
- N O - A - M A L E R - I -
S E N I L - E - O R I E N T A
R - M A U L - G - Z I T A
A G R A - R O S E - O D - N
- I - G U A N O - U N A R T
N E R O - L E S E L A M P E

Schachaufgabe Nr. 51
N. Dimitrov
Matt in drei Zügen.
Kontrollstellung: Weiß: Kc3, Td1, Sb1, c4, Be2, f3, f5 (7) - Schwarz: Ka2, Lg4, Sb8, h4, Ba5, f4 (6).
Besuchskartenrätsel
Womit beschäftigt sich diese Dame?
HASI SCHEMIC
BERN
Rätselgleichung
gesucht wird x
(a-b) + (c-d) + e + (f-g) + (h-i) = x
Es bedeuten: a) Bruder des Kain, b) span. Artikel, c) Gesetzgrundlage, d) Abk. für Tonne, e) Zeichen für Nahverkehrsbus, f) Bindewort, g) röm. Zahlzeichen „500“, h) Grünanlage, i) Strukturen; x = Rechnung legen.
Kombinationsrätsel: Emilia Galotti.
Mixrätsel: FAHRSTUHL - ANTWERPEN - RASMUSSEN - BRASILIEN - FEUERBACH - INFLUENZA - LOESSNITZ - TALSPERRE - EISENBAHN - ROSINANTE - FARBFILTER.
Konsonantenverhar: Hearing.
Zahlenrätsel: 1. Doberan, 2. Intrade, 3. entlang, 4. Larissa, 5. Inderin, 6. Einbaum, 7. Benelux, 8. Etaples, 9. Istrien, 10. Streife, 11. Treiber, 12. Drastik. - Die Liebe ist der Lieber Preis.
Schachaufgabe Nr. 50: 1. Sg5-e6, Sh8-f7; 2. Ke5-f4, S bel., 3. Se6-c7 matt. 1... Sa8-g8; 2. Ke5-d6, S bel., 3. Se6-c7 matt. 1... Sa2-g4; 2. Ke5-d4, S bel., 3. Se6-c7 matt. 1... Sa2-f3; 2. Ke5-f6, S bel., 3. Se6-c7 matt. Vier Ausweichfelder des weißen Königs zur Vermeidung von Springerschachs.

Heiteres Allerlei

Das muß anders werden!

Humoreske von Simon Klett

Die Hausfrau knöpfte sich das neue Hausmädchen vor. Sie war so glücklich, sich eines leisten zu können. Das heißt: Gar so glücklich fühlte sie sich im Augenblick nicht.
„Hören Sie, Ulla“, sagte sie, „so geht das nicht weiter! Mein Mann beklagt sich über die Unordnung in seinem Arbeitszimmer.“
„So?“ antwortete Ulla erstaunt.
„Ja!“ nickte die Hausfrau. „Der Papierkorb sei übervoll, klagt er. Und die Aschenbecher seien seit zwei Tagen nicht geleert worden.“
„So, so“, sagte die Perle.
„Und dann“, fuhr die Hausfrau fort, „nimmt mein Mann Anstoß daran, daß nur einmal in der Woche der Teppich in seinem Arbeitszimmer abgesaugt wird!“
„So, so, so“, sagte Ulla.
„Und direkt außerhalb hat er sich“, berichtete die Hausfrau, „als er heute morgen über dem Schreibtisch in der Ecke eine Spinne entdeckte!“
„Sieh an!“
„Ist Ihr Dackel folgsam?“
„Und wie! Er hört aufs Wort. Wenn ich ihm sage: Kommt sofort her oder laßt es, dann kommt er auch sofort oder er läßt es.“

Tierisch
Zwei Amseln sitzen auf einem Baum genau über einer Bank. Unten auf der Bank sitzt ein Liebespaar und knabbert Pralinen.
Da sagt die eine Amsel zur anderen: „Wenn die beiden uns nicht ein paar Brocken übriglassen, dann sollen die uns aber mal von der anderen Seite kennenlernen!“
„Finden Sie es nicht unhöflich, mit einem Hund im selben Bett zu schlafen?“
„Nein. Hunde stecken sich so schnell nicht an.“
„Komisch, alle Historiker berichten nur darüber, wie glücklich Columbus war, als er nach wochenlangem Fahrt den ersten Baum am amerikanischen Ufer sichtete.“
„Na und?“
„Na und! Sie hätten mal sehen sollen, wie froh sein Hund darüber war.“
Im Zoo fragt eine Dame den Wärter vor dem Nilpferdgehege: „Ist das ein Männchen oder ein Weibchen?“
„Das“, antwortet der Wärter, „geht nur ein anderes Nilpferd etwas an!“

Amerikanischer Cocktail
Moses und Aron
Während der Aufnahmen zu dem Monstrefilm „Die zehn Gebote“ bestellte der Regisseur Cecil B. de Mille die Schauspieler Theodore Roberts und James Neill zu sich, um mit ihnen die nächste Szene zu besprechen. Beide kamen geschminkt und im Kostüm ihrer Rolle ins Büro des Filmgewaltigen. Die Sekretärin erkannte sie nicht und so fragte sie: „Wen darf ich melden?“
Da erwiderte Roberts mit dröhnendem Baß: „Sagen Sie, Moses und Aron wollten den Herrn sprechen!“
Schloß in England
Der amerikanische Millionär ist von dem Schloß in Mittelengland, das ihm zum Kauf angeboten wurde, überaus beeindruckt. Er wendet sich an den Schloßherrn: „Meine Frau und ich würden das Schloß gerne erwerben, Lord Knibbleby. Aber da ist etwas, was uns unerschwinglich macht: In den Schlössern Englands soll es spuken.“
Der Lord lacht: „Was mein Schloß betrifft, brauchen Sie sich keine Sorgen zu machen. Ich wohne jetzt schon 550 Jahre hier, aber ein Gespenst habe ich noch nicht gesehen.“

Gute Verhältnisse
Ein Autofahrer hatte eine Panne und bastelte an dem Motor herum. Ein Fordwagen hielt neben ihm an, der Fahrer stieg aus, bot seine Hilfe an und hatte den Schaden in wenigen Augenblicken behoben. Der andere zückte darauf seine Brieftasche und wollte dem Helfer in der Not einen Geldschein geben. Der aber - kein anderer als Ford selbst - lehnte lächelnd ab.
„Danke, wirklich nicht nötig, ich bin in leidlich guten Verhältnissen!“
„Ja, Mann!“ rief da der andere Autofahrer kopfschüttelnd, „und da fahren Sie einen Ford?“
Echtes Eis
Onkel Sam, frisch aus dem Wilden Westen kommend, betrachtet den Eisschrank seines Neffen.
„Henry“, sagt er, „du hast mir erzählt, daß du darin künstliches Eis hast. Nun, der Kerl, der dir den Schrank verkauft hat, ist ein Betrüger. Ich habe nachgesehen und das Eis gekostet. Das ist nie und nimmer künstliches Eis - das ist echtes!“

Leichte Mischung
Falsch verstanden
„Hallo, ist dort der Besitzer der Regina-Bar?“ tönt es aus dem Telefonhörer.
„Ja, am Apparat!“
„Sagen Sie, wann machen Sie Ihr Lokal auf?“
„Jeden Abend um zehn Uhr. Wenn Sie aber um neun kommen und anklopfen, werden Sie auch schon eingelassen.“
„Sie verstehen mich falsch“, lallt die Stimme am Telefon, „drin bin ich schon seit der vergangenen Nacht - ich will raus!“
Neu
Frau Muckermann trifft auf dem Marktplatz ein Ehepaar aus der Nachbarschaft. „Oh“, ruft sie aus, „Ihr Mann hat ja einen neuen Anzug.“
„Das ist kein neuer Anzug“, erwidert die Nachbarin pikiert. „Das ist ein neuer Mann!“
Es ist alles belegt
Schulze will Urlaub machen in einer kleinen Stadt. Er sucht sich ein Hotel und fragt den Portier, ob noch ein Zimmer frei ist.
„Bedauere, mein Herr, es ist alles belegt“, antwortet dieser. Bedrückt verläßt Schulze das Hotel, um es fünf Minuten später wieder zu betreten. Nocheinmal fragt er den Portier: „Aber wenn heute die Königin von England kommen würde, wäre dann noch ein Zimmer frei?“ Der Portier stutzt und erwidert dann: „Wenn sie kommen würde... dann ja!“
Schließlich Schulze erfährt: „Dann geben Sie mir das Zimmer, die Königin von England kommt heute nicht!“

Heute in der LZ:

- Gute Unterhaltung Januar-Programm der Stadthalle
- Das war das Jubiläumjahr Rückblick in Versen
- SDW wieder aktiv
- Veranstaltungen
- Fußballturnier

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH · HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH

EGELSBACHER NACHRICHTEN
mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Hainer Wochenblatt
WIRTSCHAFTSZEITUNG DER GEMEINSCHAFT DER GEMEINSCHAFTEN

Sport und Unterhaltung

Nr. 103/104 Mittwoch, den 28. Dezember 1983 87. Jahrgang

„Dollingers Absichten fördern Waldsterben“

SPD-Politiker gegen Einfrieren des S-Bahn-Baus

Mit massiven Angriffen gegen die Verkehrspolitik der Bundesregierung bekennen sich sozialdemokratische Kommunalpolitiker unserer Region für einen beschleunigten Ausbau der S-Bahn im gesamten Kreis Offenbach. In einer Pressekonferenz legten Heinrich Bettelhäuser (Vorsitzender des SPD-Umlandbezirks), Dr. Friedrich Keller (Vorsitzender der SPD-Kreisfraktion), Dr. Rembert Behrendt (Fraktionsvorsitzender der SPD im Umlandverband) und Wilhelm Thomin (Vorsitzender des Umlandbezirks der SPD im Kreis Offenbach) sowie Landtagsabgeordneter Matthias Kurth den Standpunkt der SPD zur Frage der S-Bahn dar.

Aus regionalpolitischen Gründen sei es unerlässlich, nach der Anbindung der nördlichen Region Frankfurt im Vordertaunus nun auch das Gebiet südlich der Mainmetropole zu bedienen. Gerade hier sei nach der Regionalplanung der stärkste Zuwachs zu erwarten, und eine bauliche Massierung sei bereits in den vergangenen Jahren erfolgt. Nicht zuletzt wegen der Zusagen der Bundesbahn auf bessere Anbindung seien die Wohngebieten in Dietzenbach und Rödermark entstanden. Es gehe nicht an, diese Kommunen jetzt im Stich zu lassen, wie es der Bundesverkehrsminister anscheinend vor habe.

Bei der SPD wolle man sich nicht mit engen Verträgen auf die Zeit räumen nach 1990 vertragen lassen. Deshalb habe die SPD beantragt, schon baldmöglichst einen taktgebundenen Verkehr auf vorhandenen Gleisen einzurichten. Außerdem strebe die SPD einen Eintritt des Umlandverbandes in den Frankfurter Verkehrsverbund (FVV) an, obwohl diese Absicht weder beim FVV noch bei der Stadt Frankfurt als größtem FVV-Partner bisher nicht auf große Begeisterung gestoßen sei.

sei höchst unsinnig, wenn man dies nur deshalb getan habe, um die Züge bis zum Frankfurter Südbahnhof und nicht hinaus in die südliche Region fahren zu lassen.

Die Gemeindekammer des Umlandverbandes habe den Offenlegungsbeschluss für den Flächennutzungsplan einstimmig gefasst. Damit sei dokumentiert, daß man eine weitere Verdichtung nördlich von Frankfurt (Vordertaunus) für gefährlich halte und eher eine Entwicklung südlich der Großstadt wünsche. Bei dieser Zielvorstellung sei es aber unerlässlich, den öffentlichen Personennahverkehr auch dort zu fördern. Bisher sei der Ausbau dort am geringsten, wo die Entwicklung hingelenkt werden sollte.

Bettelhäuser fügte hinzu: „Ein Rückzieher im öffentlichen Nahverkehr führt zum Planungsstopp und zum Mehrbau von Straßen. Dies fördert den sauren Regen und das Waldsterben“. Der Bund habe die förderative Verpflichtung, für den Schienenverkehr zu sorgen. Wenn er die Kommunen an den Folgekosten beteiligen wolle, dann sterbe der öffentliche Personennahverkehr.“

Die Bundesregierung sei angetreten, fügte Dr. Keller hinzu, kommunenfreundlicher als alle seinerzeitigen Regierungen zu sein. Auf die Verkehrspolitik bezogen, müsse man daran aber erhebliche Zweifel haben.

Gemeinsam für mehr Verkehrssicherheit

3.000 Fahrrad- und Mofa-Wettbewerbe geplant

ADAC und AOK Offenbach am Main wollen künftig gemeinsam für mehr Sicherheit im Straßenverkehr werben und durch Fahrrad- und Mofa-Wettbewerbe für Kinder und Jugendliche dazu beitragen, die erschreckend hohe Zahl von Verkehrsunfällen, an denen junge Menschen beteiligt sind, zu senken. Der Bundesverband der Ortskrankenkassen und der Allgemeine Deutsche Automobilclub gaben das auf dem diesjährigen Bundeswettbewerb für die Sieger der ADAC-Fahrrad-Gaumnern in Erlangen bekannt. ADAC und BÄO haben vereinbart, ab 1984 den Fahrradwettbewerb „Wer ist Meister auf zwei Rädern“ sowie den Mofa-Wettbewerb „Wer fährt am besten“ gemeinsam durchzuführen.

Im Bundesgebiet werden auf rund 3.000 örtlichen Veranstaltungen, die von der zuständigen AOK mit dem jeweiligen ADAC-Ortsclub ausgerichtet werden, die 2- bis 15-jährigen Radfahrer sowie die 15- bis 18-jährigen Mofa-Fahrer antreten und die Sieger in den einzelnen Altersklassen getrennt nach Jungen und Mädchen ermittelt. Die Sieger nehmen an Gaumnern teil, wo sich die besten Rad- und Mofa-Fahrer für den Bundesentscheid qualifizieren. Sinn dieser Wettbewerbe, die bereits seit 1969 vom ADAC veranstaltet werden, ist es, die jungen Zweiradfahrer im geschickten Handhaben ihres Vehikels einzubringen und so die Sicherheit der jugendlichen Verkehrsteilnehmer zu erhöhen. Außerdem werden die Fahrzeuge der Jungen und Mädchen auf ihre Verkehrstüchtigkeit überprüft.

Die Ortskrankenkassen sehen in der Zusammenarbeit mit dem ADAC eine sinnvolle Ergänzung ihrer vielfältigen Maßnahmen zur Gesundheitsvorsorge. Dabei spielt neben der Verhütung von Unfällen im Freizeitbereich, für die die Ortskrankenkassen bereits 1980 eine erfolgreiche Aktion starteten, auch die Verhütung von Verkehrsunfällen eine wichtige Rolle. Gerade die hohe Zahl der Unfälle, an denen Kinder und Jugendliche mit der Folge oft schwerer gesundheitlicher Schäden und lebenslangen Behinderungen beteiligt sind, veranlasst den Bundesverband der Ortskrankenkassen, den Fahrrad- und Mofa-Wettbewerb für Kinder und Jugendliche künftig gemeinsam von ADAC und AOK gestalten zu lassen.

Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,

die Weihnachtstage sind vorüber, mit ihnen die besinnlichen Stunden der Christnacht und die freudigen Augenblicke der weihnachtlichen Bescherung.

Nun neigt sich das Jahr 1983 seinem Ende zu. Nicht nur in der Wirtschaft, sondern auch im ganz privaten, persönlichen Bereich nehmen wir dies zum Anlaß, Bilanz zu ziehen und uns die Frage zu stellen: Was hat das alte Jahr gebracht?

Wir beklagen den Verlust lieber Menschen. Enttäuschungen und Rückschläge tauchen in unserer Erinnerung auf. Wir bedauern, daß sich so mancher unserer Wünsche im ausklingenden Jahr nicht erfüllt hat. Gerne erinnern wir uns rückblickend an die schönen Erlebnisse im Jahresablauf. Von daher beziehen wir auch Kraft und Zuversicht für das vor uns liegende Jahr.

Wir haben Grund, dem neuen Jahr 1984 hoffnungsvoll entgegenzublicken. Positive Zeichen sind gesetzt. Sie rechtfertigen Vertrauen in das nächste Jahr.

Auch in unserem Kreis ist vieles mit Blick auf 1984 und darüber hinaus beschlossen worden. Denken wir nur an den Beschluß zur Errichtung des III. Bauabschnittes am Kreis Krankenhaus Seligenstadt. Denken wir nur an den Beschluß zur Kostenbeteiligung an der S-Bahn und an den verabschiedeten Schulentwicklungsplan, womit weit in die Zukunft reichende Wirkungen verbunden sind.

Enge Zusammenarbeit mit Gruppen, Vereinen und Verbänden war Grundlage für viele Entscheidungen. Für Vertrauen und Unterstützung danken wir allen und hoffen auch für 1984 auf ein gutes Miteinander.

In diesem Sinne wünschen wir Ihnen, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, ein friedvolles und glückliches neues Jahr.

Herzlichst
Willi Brehm
Kreistagsvorsitzender

Karl M. Rebel
Landrat

Vereinsleben

GESANGVEREIN „FROHSINN“ 1892 LANGEN

Wir treffen uns am 1. Weihnachtstfeiertag um 10.00 Uhr im Dreieichkrankenhaus zum Singen.

Immobilien

Möbliertes Zimmer ab 1. 1. 1984 zu vermieten. Nördliche Ringstraße 75, I. Stock.

300 qm Lager oder Werkstatt
Im 1. O.G. zu vermieten, DM 1500,- + Umlagen.
Mularczyk, Sprendlingen
Max-Planck-Straße 15
Telefon 0 61 03 / 3 24 74

Kfz-Markt

Opel Rekord E Diesel, Bj. 78, neuer Motor, TÜV 85, Preis 6300,- DM. Telefon 0 61 03 / 2 38 02

Opel Commodore Coupé, 115 PS, Liebhaberstück, in gutem Zustand, Bj. 73, TÜV 7/85, Preis: VB. Telefon 0 61 03 / 2 16 20

Verkäufe

1 Fenster, 1,10 x 1,50 m, doppelt verglast, sowie Elektroherd zu verkaufen. Nördliche Ringstraße 75, I. Stock

Bekanntschaft

ACHTUNG!
Einsameln, das muß nicht sein. Finden Sie im neuen Jahr, den Partner Ihrer Wahl!
Oabel hilft Ihnen garantiert unser Adressen-Partner-Kalender Information durch **U. WEHNER**
Harrweg 10, 4060 Viersen 12

Stellenmarkt

Fahrer mit FS Klasse 3 gesucht
Stadtkenntnisse im Rhein-Main-Gebiet erwünscht.
Fa. Becht
6070 Langen, Bahnstr. 31/33, Telefon 2 30 06

Ovids Metamorphosen

Dienstag, den 20. 12. 1983, saß eine junge Dame im Zug (17.40 Uhr) von Frankfurt nach Langen und las Ovid.
Falls sie mit dem jungen Mann schräg gegenüber im Abteil gerne mal reden würde, schickt sie ihre Adresse unter Nr. 1209 an die Langener Zeitung.

Geschäftliches

Schlüssellösung — Langen —
Schließen von Scheren Messern u. Gartengeräten
Wiesenstraße 12, Telefon 23244
Privat 7 93 70

Haben Sie Probleme mit Ihren Fenstern?
Wir können Ihnen fast immer helfen. Wir reparieren sowohl Kunststoff- als auch Holzfenster, als auch alle Arten von Rolläden und Jalousien.
Fa. BESTEHORN
und Co. GmbH
Robert-Bosch-Straße 10
6072 Dreieich-Sprendlingen
Telefon 0 61 03 / 3 36 87

Typendruck und Kugelschreiber- und Schreibmaschinen-Service
OLIVETTI Hauptändler — IBM
Büro-Organisation Tel.
Schard Teufelsstraße 42 (06150)
Weiterstadt 2 (Gräfenhausen) 5122

Rosenthal Studio-Abteilung

Wir präsentieren Ihnen in unseren Häusern eine Marke von internationaler Rang: die Rosenthal Studio-Linie.

Eine Kollektion aus Porzellan, Glas, Keramik, Besteck und Geschirren. Geschrieben von Entwurfern aus aller Welt.

Besuchen Sie uns. Wir zeigen Ihnen Produkte von bleibendem und steigendem Wert.

DIETRICH EINRICHTUNGSHAUS

Fahrgasse 9 · 6072 Dreieich · Telefon (0 61 03) 8 48 20

Wir heiraten am 23. Dezember 1983

Dr. Helga Adolph »«
Wolfgang Volpert
Am Gelinde 2 3504 Kaufungen 1

Ein herzlich Dankeschön allen Gratulanten, die uns zu unserer **SILBERNEN HOCHZEIT** mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken große Freude bereitet haben.

Hans Gaußmann und Frau Renate
geb. Bär
Wassergasse 13
6070 Langen, im Dezember 1983

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich meines **80. GEBURTSTAGES** danke ich allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn recht herzlich.

Besonderen Dank der Alterskameradschaft des Turnvereins 1862 Langen e.V., den Alterskolleginnen und -kollegen des Jahrganges 1902/03, Herrn Pfarrer Wächter und der Langener Volksbank.

Anna Döring
geb. Bach
Wolfgangstraße 7, 6070 Langen

WIR HABEN GEHEIRATET

Dr. Heinz Götz »«
Brigitte Götz
geb. Meyer
Otto-Beck-Straße 16 Im Singes 4
6140 Bensheim 3 6070 Langen

Ein herzlich Dankeschön allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn, die uns anlässlich unserer **GOLDENEN HOCHZEIT** mit Geschenken, Blumen sowie in Wort und Schrift sehr erfreut haben.

Besonderen Dank dem Jahrgang 1906/1907 und Herrn Pfarrer Kades für seinen Hausbesuch.

Christian Jäckel und Frau Käthel
geb. Koch
Lutherstraße 22, Langen

Ein herzlich Dankeschön allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn, die uns anlässlich unserer **GOLDENEN HOCHZEIT** mit Geschenken, Blumen sowie in Wort und Schrift sehr erfreut haben.

Johannes Schäfer und Frau Elisabeth
Heinrichstraße 30
6070 Langen, im Dezember 1983

Gebrauchte Möbel spottbillig
Küche, Wohnzimmer, Schlafzimmer, etc.
Langener Zeitung
0 61 03 / 2 10 11

Denke daran:
Was ein Kind braucht, das kann nicht warten!
Viele Dinge, die wir brauchen, können warten. Ein Kind kann es nicht.
Denn es wächst noch, gerade jetzt, und seine Kraft wird erst gefordert und seine Sinne ausgebildet.
Ihm können wir nicht antworten: „Morgen!“
Sein Name heißt: „Heute!“
Frei übertragen nach Gabriela Mastal, Chile

FAHRRÄDER Teile u. Zubehör
SCHNEIDER
Dorotheenstr. 8—10

Ein frohes Weihnachtsfest und ein gesegnetes neues Jahr wünschen wir unseren Kunden, Freunden und Bekannten.

Möbeltransporte
Lagerung — Fern- Auslands- und Büro

Umzüge
Langen, 06103/23119.
Rödermark, 0 60 74 / 73 49
Dieburg, 0 60 71 / 56 19

Wir wünschen allen Schulkolleginnen und -kollegen des Jahrgangs 1924/25 Langen sowie deren Angehörigen

Fröhliche Weihnachten und alles Gute zum neuen Jahr

Frohe Weihnachten
und ein gesundes, glückliches neues Jahr wünscht allen Kunden, Freunden und Nachbarn

Gregor Kobelt
METALLBAU-SCHLOSSEREI
Wilhelmstraße 12 · 6070 Langen · Telefon 2 46 29

Wir wünschen unseren Kunden ein **frohes Weihnachtsfest und ein friedvolles neues Jahr**

LEDER-HERTH
Ledermoden-Maß-Atelier
Langen · Feldbergstraße 2 · Telefon 2 11 70

Wir wünschen unserer werten Kundschaft ein **frohes Weihnachtsfest und ein gutes, erfolgreiches Neues Jahr**

Wir wünschen unseren Patienten ein **frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.**

H. Lindermann und M. Braun
Massage- und Bäderpraxis
VITAL
Leukertsweg 54 · 6070 Langen · Telefon 2 58 88

PELZ - Müller
Inh. R. Götz
Bahnhofstraße 23 (kein Ladengeschäft) in der Fußgängerzone,
Telefon 0 61 02 / 42 97, 6078 Neu-Isenburg
Unser Geschäft bleibt vom 24. 12. 1983 bis 1. Januar 1984 geschlossen.

DANKSAGUNG
Herzlichen Dank möchte ich all denen sagen, die mich mit Blumen, Geschenken und Glückwünschen anlässlich meiner **NEUERÖFFNUNG** bedacht haben.
Weiter wünsch ich allen Kunden und Geschäftsfreunden ein zufriedenes

Weihnachtsfest
sowie im neuen Jahr Gesundheit, Glück und viel Erfolg.

Salon Gabi Friseur-Meisterin
Carl-Schurz-Straße 14 · 6070 Langen · Telefon 7 25 26

Brot für die Welt



...daß alle leben
Postscheck Köln 500 500-500

Eine schöne Weihnachtsfeier
Bürgermeister besucht den Patiententreff

Eine Weihnachtsfeier für Langzeitkranke und rollstuhlgewundene Patienten veranstaltete kürzlich das Langener Zentrum für Gemeinschaftshilfe im Restaurant „Stadt Langen“.

Aus dieser Überlegung heraus entstand im Jahre 1977 die Initiative zum „Patiententreff“.

Zur weiteren Arbeit des Zentrums erklärte Bürgermeister Kreiling, daß insbesondere die Ausbildung eines ehrenamtlichen Helferkreises beabsichtigt sei.

Gute Unterhaltung im Januar-Programm der Stadthalle

Ein reizvolles Theaterprogramm voller Abwechslung bietet die Stadthalle Langen im Januar an.

Die Geschichte des „zornigen jungen Mannes“ Jimmy Porter hat nichts von ihrer Aktualität verloren.

„Revanche“ heißt der Spitzen-Thriller von Anthony Shaffer, der am Donnerstag, dem 19. Januar, gezeigt wird.

Eine Komödie von Woody Allen, dem amerikanischen Schauspieler, Autor, Regisseur, Stadtneurotiker und Anti-Held, steht schließlich am Samstag, dem 21. Januar, auf dem Programm.

Wir gratulieren! allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Langener Zeitung KÜHN VERLAGS KG
Druck: Buchdruckerei Kühn KG
Darmstädter Straße 25, 6070 Langen, Telefon 2 10 11/12

Der Leser hat das Wort
Was ist Faschismus?

Stellungnahme zu dem Leserbrief des Herrn Richard Wolf in der Langener Zeitung vom 6. 12. 1983.

„Wenn Herr Wolf demgegenüber die Befriedigung seiner emotionalen antifaschistischen Bedürfnisse und, wie er sagt, den konkreten Bezug zur Gegenwart vermisst, dann darf man wohl darüber nachdenken, ob er weniger an der Aufklärung historischer Vorgänge als an politischer Polemik interessiert ist.“

Tatsächlich hat die Gewalterschaft des Nationalsozialismus andere Formen angenommen als die, die ihr die falsche Prognose der Faschismustheorie vorschrieb.

Die Langener Stadtgeschichte arbeitet nicht mit veralteten Methoden. Ihr Vorzug ist, was Herr Wolf allerdings kritisiert, ihre große emotionale Sachlichkeit.

Freier Singkreis in der Dreieichschule
Alle 14 Tage treffen sich im Musiksaal der Dreieichschule Leute und singen deutsche Volkslieder.

Sprechstunden des VdK
Zur Ausgabe der Arztbescheinigungen für Erholung hält der VdK am 3. Januar ab 17 Uhr eine Sprechstunde.

Silvesterball in der Stadthalle
Erneut gibt es zum Jahresausklang einen großen Silvesterball in der Langener Stadthalle am Samstag, dem 31. Dezember ab 20 Uhr.

Alles für die Blinden
In den Aufzügen des Hotels Century Plaza in Los Angeles werden aufmerksame Gäste neben jedem Bedienungsknopf ein Täfelchen mit einer großen erhabenen Ziffer und einer Anzahl von Blindenschriftzeichen bewerkstelligen.

Langener Zeitung
0 61 03 / 2 10 11

STADTHALLE LANGEN
Samstag, 31. 12. - 20.00 Uhr
SILVESTERBALL mit den NEW GUARDIANS und ihrem HAPPY SOUND aus München.
FREQUENCIA MOD

Wenn Herr Wolf demgegenüber die Befriedigung seiner emotionalen antifaschistischen Bedürfnisse und, wie er sagt, den konkreten Bezug zur Gegenwart vermisst, dann darf man wohl darüber nachdenken, ob er weniger an der Aufklärung historischer Vorgänge als an politischer Polemik interessiert ist.“



Eine Spende in Höhe von 1078 Mark überreicht Hans-Jürgen Otto, Besitzer einer Kfz-Werkstatt am weißen Stein, der Leiterin des Sonderkinodagessstätte im Schloß Wolfsgarten.

Schwimmkurse
Der Magistrat der Stadt Langen macht noch einmal darauf aufmerksam, daß ab dem 9. Januar 1984 wieder regelmäßig Schwimmkurse für Kinder, Jugendliche und Erwachsene im städt. Hallenbad durchgeführt werden.

Teppichboden Sonderangebote
50% billiger!
Frick Teppichboden Märkte
Feinschlinge unversäuftlich, 400 cm breit
Relief-PVC-Belag äußerst praktisch, 400 cm breit

SDW war wieder sehr aktiv

Das Jubiläumsjahr der Stadt hat auch die Schutzgemeinschaft Deutscher Wald zu zusätzlichen Aktivitäten und Veranstaltungen angeregt.

Alle diese Veranstaltungen fanden reges Interesse nicht nur bei den Mitgliedern, man konnte auch zahlreiche Gäste begrüßen, an manchen Abenden kamen bis zu 100 Personen.

Erfolgreicher Blutspendetermin
202 Blutspender konnte das Langener Rote Kreuz bei seinem letzten Blutspendetermin in diesem Jahr verzeichnen.

Neue Nähkurse
Wer sich vorgenommen hat, im neuen Jahr seine Garderobe selbst zu schneiden, sollte sich schon jetzt einen wichtigen Termin vormerken.

Beim Weihnachtsreiten des Langener Reit- und Fahrvereins war der Höhepunkt die Verleinsquadrielle. Reitlehrer Winfried Boek gibt letzte Anweisungen vor dem Aufzug zu festlicher Musik.



Beim Weihnachtsreiten des Langener Reit- und Fahrvereins war der Höhepunkt die Verleinsquadrielle. Reitlehrer Winfried Boek gibt letzte Anweisungen vor dem Aufzug zu festlicher Musik.

Einbauküchen-direkt ab Werk! WEKUMat
Größtes Küchenwerk am Untermain
8751 Eisenfeld/Rück Tel. 06022/4041

Langener Senioren unterstützen Behindertenwohnheim
Nach dem erfolgreichen Weihnachtsbasar der Damenwerkgruppe der Stadt Langen tätigen Seniorinnen hatten die Gruppenmitglieder vorgeschlagen, einen Geldbetrag dem Behindertenwohnheim in Langen zukommen zu lassen.

Die Bundesregierung informiert: Politik der Erneuerung

WIR HABEN FÜR DEN AUFSCHWUNG GEARBEITET. JETZT LÄUFT'S.

Der Aufschwung der Wirtschaft hat begonnen. Unsere Wirtschaft wächst wieder: 1983 schon um 1%; 1984 sollen es 2,5% werden.

Die Politik der Bundesregierung hat Erfolg: Staatsfinanzen, Wirtschaft und Arbeitsmarkt können weiter gesunden.

Soziale Marktwirtschaft erneuern. Wachstum schaffen. Arbeitsplätze sichern.



Bitte, schicken Sie mir das angekreuzte Material:
[] „Freiheit, Mitmenschlichkeit, Verantwortung“ - Die Regierungserklärung. Mit Erläuterungen.
[] „Soziale Sicherheit '84“ - Informationen zur Sozialpolitik und zum Haushaltsbegleitgesetz '84.

Die Reformation (Fortsetzung von Seite 1)

Eine andere Kategorie seiner Gegner waren die radikalen Geister, die vor allem von Zwingli und dem Schwäbischen beeinflusst waren. Wie Luther, nannte auch Albers sie „Schwärmer“.

Arznei für geschundene Herzen Experten erwarten Comeback für Kräuter-Elixiere

Die Mahnung kommt von Herzprofessor Christian Barnard, und weltweit geben ihm erfahrene Ärzte recht: Noch nie zuvor in der Geschichte der Menschheit wurde das Herz des Homo sapiens so sehr geschunden, wie in unserer Zeit.

der ersten Präparate dieser Art (Dr. Klingers Bergisches Kräuter-Elixier) wurde soeben in deutschen Apotheken eingeführt. Arzneimittel-Experten sagen ihm große Marktchancen auf dem Herz- und Kreislaufsektor voraus.

Riechliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde Samstag, 31. Dezember - Silvester 19.30 Uhr Jahresabschlussgottesdienst (Pfr. Adam)

Sommererholungsprogramm für Kriegsbeschädigte Nach Mitteilung des Sozialdezernenten des Kreises Offenbach, Alfons Faust, findet auch im kommenden Sommerhalbjahr 1984 ein Erholungsprogramm für Kriegsbeschädigte und Kriegshinterbliebene statt.

Filme im Jugendraum

Jeweils um 19.00 Uhr beginnen auch im neuen Jahr Filmabende im Jugendraum. Am Dienstag, dem 10. Januar gibt es den Film „Die durch die Hölle gehen“.

Ein umfassendes Comeback solcher Heilkräutertee- und -tränke in der Naturmedizin sagten Experten bei der offiziellen Einführung des Bergischen Herz-Elixiers von Dr. Klinger voraus.

KLEINE ANZEIGE GROSSE WIRKUNG!



Wir hoffen, Sie hatten ein frohes Weihnachtsfest. Alles Gute für das Jahr 1984 unseren Kunden, Freunden und Bekannten. Ostendstraße 14 · 6073 Egelsbach

Am 15. Dezember wurde uns ein gesundes Kind geschenkt: Annkathrin In Freude und Dankbarkeit: Renate Kraus-Knöb Heinz-Jürgen Knöb Schafhofstraße 16, 6073 Egelsbach

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich meines 80. GEBURTSTAGES bedanke ich mich bei allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn auf diesem Wege recht herzlich.

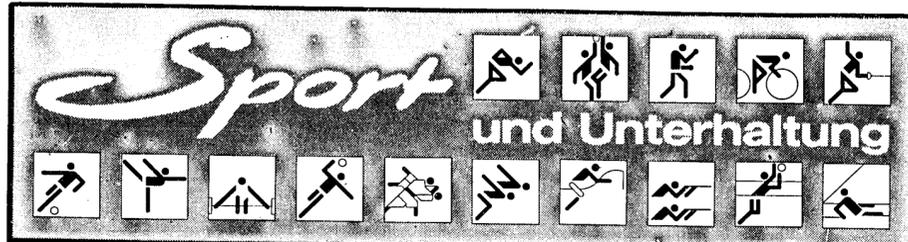
Unsere liebe Mutter, Schwiegermutter und Großmutter Hermine Wansky geb. Pumm ist am 23. Dezember 1983 im Alter von 76 Jahren verstorben. Franz Wansky und Frau Herta Gerda Distel, geb. Wansky Peter, Antje und Marc 6073 Egelsbach, Thüringer Straße 7 Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 29. Dezember 1983, um 13.45 Uhr auf dem Friedhof in Egelsbach statt.



LANGENER ZEITUNG EGELSbacher NACHRICHTEN HAINER WOCHENBLATT Tel. 0 61 03 / 2 10 11

Annahmeschluss für Traueranzeigen in der Langener Zeitung am Erscheinungstag vor 9 Uhr LANGENER ZEITUNG EGELSbacher NACHRICHTEN HAINER WOCHENBLATT TELEFON 2 10 11

DANKSAGUNG Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme in Wort, Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden, die uns beim Heimgang unseres lieben Vaters, Schwiegervaters, Großvaters, Urgroßvaters, Bruders, Schwagers und Onkels Wilhelm Helfmann zuteil wurden, sagen wir allen unseren Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten herzlichen Dank.



Club beim Hallenturnier in Kelsterbach

Am 28. und 29. Dezember beteiligte sich die 1. Mannschaft des 1. FC Langen an einem Hallenturnier des SC Vikt. Kelsterbach. Für Spieler und Zuschauer eine willkommene Gelegenheit, sich die Zeit zwischen den Feiertagen zu verschönern.

Nur das Beste vom Besten Holiday on Ice mit Superprogramm

Jedes Jahr verzaubert „Holiday on Ice“ sechs Millionen Menschen, jung und alt, rund um die Welt - mehr als jene andere Live-Schau. Um dem Publikum Spitzenklasse zu bieten, stecken die Produzenten Jahr für Jahr mehr Zeit, mehr Geld, mehr Talent in jede neue Show.

na Dollars. Eine einzige Show zum Beispiel braucht 16 Kilometer Stromkabel, um sechs Tonnen spezieller Lichteffekte anzuschleifen. Allein der Transport einer Truppe von einem Ort zum anderen verschlingt riesige Summen.

Am morgigen Donnerstag ist um 17.22 Uhr Opel Rüsselsheim der Gegner. Hier treffen also zwei Spitzenmannschaften auf dem Feld in der Halle aufeinander.

„Holiday on Ice“ ganz gleich was das kosten mag. „Holiday on Ice“ gastiert vom 3. bis 15. Januar in der Frankfurter Stadthalle, wo diese Show schon seit Jahrzehnten jährlich ein großes Publikum erfreut.



Szene aus „Schwanensee“ in der Revue „Holiday on Ice“.

Ein Hotelgast hat gebeten, ihn nicht zu stören und jeden Lärm zu unterlassen. Trotzdem wacht er nachts erschreckt auf durch einen Höllenpektakel, der auf dem Hotelflur herrscht.

„Kannst du dir einen Begriff davon machen, wie lange die Ewigkeit dauert, Hannchen?“ „O ja, Lieber, ich brauche nur daran zu denken, wie lange du mir keinen neuen Hut gekauft hast.“

„Wir haben die Feuerwehrleute ausdrücklich gebeten, keinen Krach zu machen, aber das Feuer ist jetzt schon bis zu diesem Flur vorgegrungen.“

Mutmaßlicher Brandstifter gefaßt

Durch hervorragende Zusammenarbeit zwischen den Beamten der Dreieich-Polizei und dem Brandsachbearbeiter der Kripo konnte jetzt eine Brandserie im Bereich Götzenhain geklärt werden.

In der Zeit vom 28. August bis 23. Dezember war es in der Gemarkung Götzenhain zu insgesamt zehn Bränden gekommen, bei denen zwei Buswärterschäben, ein Stück Wald, ein Vereinshaus, sechs Gartenhütten und ein Strohschaber ganz oder teilweise vernichtet wurden.

Der Beschuldigte verweigerte jegliche Angaben zu den Vorwürfen. Er wurde am 23. Dezember dem Haftrichter in Langen vorgeführt, der aufgrund des bisherigen Ermittlungsergebnisses Haftbefehl erließ.

Der richtige Tip (Ohne Gewähr) Fußballfoto, Elferwette: 0 0 1 2 2 2 0 0 2 1 2 6 aus 45: 1 20 33 37 43 (28) Lottozahlen: 15 17 31 32 40 47 (46) Spiel 77: 1 3 3 3 4 4 4 Rennquitt: 12 14 8 Rennen B: 28 30 34

Toto- und Lottoquoten FUSSBALLFOTO - Ergebnisswette: 1. Rang: 16.305,00 DM; 2. Rang: 578,50 DM; 3. Rang: 49,70 DM. AUSWAHLWETTE „6 aus 45“: 1. Rang: 498.513,30 DM + 2. Rang: unbesetzt; Jackpot: 81.092,60 DM; 3. Rang: 8.900,40 DM; 4. Rang: 128,60 DM; 5. Rang: 9,50 DM.

PELZE AUS EIGENER WERKSTATT VOM FACHMANN An winterkalten Tagen sorgt ein Pelz von uns für Wohlbehagen. Greifen Sie jetzt zu, wir bieten gute Qualität zu herabgesetzten Preisen. HESSISCHE RAUCHWAREN Mörfelder Landstraße 33 (vor der Einfahrt Oberlinden) 6070 Langen Telefon 061 03 - 77 79

Holen Sie sich Ihre 14% Bausparprämie Am 31.12. ist Schluß für dieses Jahr. Mindestens 14% Prämie. Bis 1% Guthabenzinsen. Eine prima Rendite - im Idealfall über 8%. Wo bringt Ihr Geld mehr Geld? Wer bis zum 31.12. BHW-Bausparer wird, bekommt die Prämie rückwirkend fürs ganze Jahr. Wenn Sie mehr wissen wollen - in Ihrer BHW-Beratungsstelle hilft man Ihnen ganz persönlich. Sogar noch Silvester bis 12.30 Uhr. BHW BAUSPARKASSE Auf uns baut der öffentliche Dienst. AHW BAUSPARKASSE Für alle, die nicht im öffentlichen Dienst arbeiten.

Informationen und wichtige Ruf-Nummern auf einen Blick

FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICHENHAIN

Elektro-Anlagen STECH
Fachgeschäft für Elektrotechnik (vorn/Wempe)
Ausführung von Elektroarbeiten aller Art
• Planung • Montage von Elektrogeräten in Anlagen
• Kundendienst • techn. Beratung
• Wärmepumpen
• ISO-Vorfaltungen

HEINZ GÖHR
nur im Einkaufszentrum
Langen-Oberlinden
Jeans und Sweat-Shirt
für SIE und IHN
auch in Übergrößen.

Hüte und Mützen
für
Damen und Herren
Polymoden E. Kell
Bahnrstr. 85, 6070 Langen
Telefon 23108

Brillenauswahl mit Video
nur im Fachgeschäft für moderne Augenoptik
JÖRG THIERFELDER
AUGENOPTIKERMEISTER
Bahnrstr. 85 - 6070 Langen - Telefon 2 33 80

Pietät SEHRING Inh. Otto Arndt
Erd- und Feuerbestatigungen — Überführung
im In- und Ausland — Erledigung aller
Formalitäten — Tag und Nacht, auch sonn-
und feiertags, erreichbar
6070 Langen, Mördler Landstraße 27
Telefon 0 61 03 / 7 27 94

LANGEN

DREIEICH

Kunststoff-Fenster
• für Alt- und Neubau •
TEHALIT
WERKMANN, JOST U. GÄRTNER
Kunststoff-Fenster u. Jalousetten GmbH
Weserstraße 16 - 6070 Langen - Telefon 2 34 68

Ärztlicher Sonntagsdienst
Mi., 28. 12. Dr. Schildowsky, Bahnstr. 36, Tel. 2 46 49
Sa., 31. 12. Dr. Wenz, Gartenstr. 5, Tel. 2 33 31
So., 1. 1. (Neujahr)
Dr. I. und Dr. P. Harth, Bahnstr. 45, Tel. 5 21 11,
Notprechstunde von 11—12 Uhr in der Praxis.
Frau Dr. Schulz, Darngstädter Str. 18, Tel. 2 38 85
Mi., 4. 1. Dr. Wenz, Gartenstr. 5, Tel. 2 33 31

Ärztlicher Sonntagsdienst
31. 12. 83 und 1. 1. 84
Notdienstzentrale, Dreieichenh., Ringstr. 114
(Ecke Hainer Chaussee), Tel. 0 61 03 / 8 10 40

BERUFSKLEIDUNG
für Damen und Herren
H.Heinig
Fahrgasse 14 • Telefon 2 21 59

Apothekendienst
Der Nachtdienst, Sonntags- u. Feiertagsdienst be-
ginnt jeweils an den genannten Daten um 8.30 Uhr
und endet am nächsten Morgen um 8.30 Uhr.

Apothekendienst
Mi., 28. 12. Münch'sche Apotheke,
Darmstädter Str. 1, Tel. 2 23 15
Do., 29. 12. Oberlinden-Apotheke,
Berliner Allee 5, Tel. 77 13
Fr., 30. 12. Rosen-Apotheke,
Bahnrstr. 119, Tel. 2 23 23
Sa., 31. 12. Spitzweg-Apotheke,
Bahnrstr. 102, Tel. 2 52 24

FARBENHAUS LEHR
Farben — Lacke — Tapeten
6070 Langen
Neckarstraße 19a • Telefon 0 61 03 / 2 21 87

Do., 29. 12. Stadt-Apotheke,
Spendingen, Hauptstr. 19,
Tel. 6 73 32
Sa., 31. 12. Dreieich-Apotheke,
Buchschtager Allee 13
Tel. 6 60 98
So., 1. 1. Hirsch-Apotheke,
Frankfurter Str. 8, Tel. 6 73 46

Mo., 2. 1. Stadtor-Apotheke,
Dreieichenhain, Dreieichplatz 1,
Tel. 8 13 25
Di., 3. 1. Fichte-Apotheke,
Spendingen,
Frankfurter Str. 37, Tel. 3 30 85
Mi., 4. 1. Adler-Apotheke, Götzenhain,
Langener Str. 18, Tel. 8 56 03
und Stern-Apotheke,
Spendingen,
Damaschkestr. 4—6, Tel. 3 19 80

Langener Steinmetzbetrieb
Grabmal-Schäfer
Inh. RUDOLF KUHN
Bildhauer und Steinmetzmeister
Langen, Südl. Ringstr. 184, Friedhofstr. 36-38
Telefon 2 23 11
GRABMALE IN ALLEN FORMEN, FARBEN
UND GESTEINSARTEN

EGELSBACH

Do., 5. 1. Löwen-Apotheke,
Bahnrstr. 31, Tel. 2 91 86
Mi., 4. 1. Apotheke am Lutherplatz,
Lutherplatz 9, Tel. 2 23 45
Do., 5. 1. Braunsche-Apotheke,
Lutherplatz 2, Tel. 2 37 71

Christa Moden
Sie finden bei mir in reicher Auswahl
Damen-Oberbekleidung
namhafter Hersteller
Röcke, Hosen, Blusen, Pullover
bis Größe 44
Wassergasse 12, Langen, Telefon 2 77 56

Ärztlicher Sonntagsdienst
Samstag ab 12 Uhr bis Montag um 7 Uhr — wenn
der Hausarzt nicht erreichbar — feiertags vom vor-
hergehenden Abend 20 Uhr bis zum darauffolgen-
den Morgen um 7 Uhr.

Zahnärztlicher Notfalldienst
für den Kreis Offenbach
Im westlichen Kreisgebiet:
Mi., 28. 12. Dr. Gerhard Block,
Darmstädter Str. 44,
Tel. 0 61 03 / 2 22 81
Do., 29. 12. Annemarie Kupka, Spendingen,
Sudetenring 172,
Tel. 0 61 03 / 3 32 36

Bahnstraße 61
6070 Langen
RADIO SCHNAUDER
tut was für
keine Kunden
Telefon 2 11 01
Meisterwerkstatt für Rundfunk · TV · Video

Fr., 30. 12. Dr. Ruth Schulze, Götzenhain,
Eichendorffstr. 25,
Tel. 0 61 03 / 8 23 87
Sa., 31. 12. Joh. Wolfgang Wehner,
Dietzenbach, Karlstr. 21,
Tel. 0 60 74 / 36 23
So., 1. 1. u.
Mi., 4. 1. Dr. Jürgen Hubatsch,
Fahrgasse 33, Dreieich,
Tel. 0 61 03 / 8 44 66

Do., 5. 1. Löwen-Apotheke,
Hauptstraße 54—56, Tel. 6 16 30

GLASEREI
FERTIG, LIEFERT, MONTIERT:
Beugles · Ornamentgläser
Kristallspiegel nach Maß
Spezialisolierrgläser
Reparaturverglasungen
HORN GMBH
Hügelstr. 12, Langen, Tel. 22103

Wichtige Rufnummern:
Dreieich-Krankenhaus 20 01
DRK-Krankentransport 2 37 11
Polizei-Notruf 1 10
Feuerwehr-Notruf 1 12
Polizei Langen 2 30 45
Polizei Dreieich 6 10 20
Feuerwehr Langen 2 20 07
Feuerwehr Egelsbach 4 92 22
Feuerwehr Dreieich 6 11 22
Funk-Taxi Langen 77 77

Bereitschaftsdienst der Stadtwerke
Langen
Dreieich 20 61 48
Egelsbach 4 25 83
Sonntagsdienst der Stadtchwestern
Zentrum Gemeinschaftshilfe Langen
Pflegedienst Dreieich 2 20 21
8 44 39

RAUMAUSSTATTUNG
J. K. BACH
Bodenbeläge — Teppiche — Gardinen
Dekorationen
6070 LANGEN Fahrgasse 17
Tel. 0 61 03 / 2 35 12

Ärztlicher Sonntagsdienst
Mi., 28. 12. Apotheke am Bahnhof
Do., 29. 12. Apotheke am Bahnhof
bis 20 Uhr, ab 20 Uhr
Oberlinden-Apotheke, Langen

Fr., 30. 12. Egelsbach-Apotheke
Sa., 31. 12. Spitzweg-Apotheke, Langen
So., 1. 1. Apotheke am Bahnhof
Mo., 2. 1. Apotheke am Bahnhof
bis 20 Uhr, ab 20 Uhr
Einhorn-Apotheke, Langen

Wir sind
**KONTAKTLINSEN-
SPEZIALISTEN**
Augenoptik Bärenz
Hainer Chaussee 94 A,
6072 Dreieich-Dreieichenhain, Tel. 06103/86710

MÖBEL-EHLERT
Ihr Partner für einen guten Einkauf.
Großstadtauswahl auf 1200 m² Spltze.
Möbelkauf ist Vertrauenssache.
Jeden Sonntag freie Möbeltauswahl von 14.00 — 18.00 Uhr.
Reihe Beratung — kein Verkauf, täglich geöffnet
von 8.00 — 18.00 Uhr, Samstag von 8.00 — 14.00 Uhr.
Langer Samstag von 8.00 — 18.00 Uhr durchgehend.
Industriestraße 10 · 6106 Erzbause · Tel. 0 61 56 / 8 10 59

Gestern
passiert —
Langener Zeitung
heute
informiert!
21011-12
Ruf 0 61 03 / 2 10 11-12

Wohin mit
Müll · Bauschutt
Garten-Abfällen?
Container-Dienst
Dreieich Ewald Wittich
Dreieich-Götzenhain, Telefon 0 61 03 - 8 15 91

Paßbilder
Portraitaufnahmen
Filme · Kameras · Zubehör
Hochzeitsaufnahmen bitte vorbeistellen.
FOTO-STUDIO OPPITZ
bekannt für Qualität!
6070 Langen, Bahnstraße 73, Telefon 2 37 98

Das Fachgeschäft für moderne Augenoptik
OPTIK
BELLHÄUSER
6073 Egelsbach · Ernst-Ludwig-Str. 41
Telefon 0 81 03 / 4 93 62 — alle Kassen

»Pietät« KARL DAUM
Erd-, Feuer-, See-Überführungen
Sarglager, Särgebüchse — Zinnowen
Ausführung kompletter Baisatzungen
Alle Formalitäten, auf Anruf Hausbesuch
Fahrgasse 1, 6070 Langen, Telefon 2 29 68

• Blumen • Kränze •
• Topfpflanzen •
HELMUT FRANK Gartenbaubetrieb
6070 Langen · Flachsbachstraße 12
Telefon 2 26 89 (gegenüber Wochenmarkt)

HERBERT KIRCHHERR
Aachener u. Münchener
Versicherungen
Schillerstraße 10 - Langen
Telefon 0 61 03 - 2 28 93

F. DUNSINGER
gegründet 1920 von E. Preisler
Fensterbau • Schreinererei
Wir fertigen Holz-Fenster • Kunststoff-Fen-
ster • Alu-Fenster • Heißluft- • Zimmertüren
Kleinteile Beratung und Information
Besichtigen Sie unsere Ausstellungsräume.
Otto-Hahn-Str. 8 - Langen - Telefon 7 23 90

Rehhaus
Bahnrstraße 39 Langen, Tel. 2 18 80
Über 150 Teesorten und diverse Gesundheits-
Tepezubehör und Teegeschirre in großer Auswahl

Informationen und namhafte Fachbetriebe auf einen Blick

FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICHENHAIN

Maler-Hobby-Markt
Farben · Tapeten · Bodenbeläge
Teppichboden-Reinigung
Ausführung sämtl. Mal- und Tapezierarbeiten
R. STROH
Dornbusch 13 · 6072 Dreieich
DREIEICHENHAIN · Telefon 8 48 80

Heinz Eichler
Schreinererei · Innenausbau · Möbel-
handlung · Fenster und Türen in Holz
und Kunststoff.
Waldstraße 25 · 6072 Dreieich-Dreieichenhain
Telefon 0 61 03 - 8 44 25

Qualität
ist kein Zufall!
KLEINMARKTHALLE
Bahnstraße 112

WILHELM FELKE
GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU
• Gartenneuanlagen
• Gartenpflege
• Verlegung von Gehwegplatten und
Verbindesteinen alter Art
Tel. 0 61 03 / 2 93 42 · Walter-Rietig-Str. 22
6070 Langen

GRAF HEIM + GARTEN
hat viel für Sie
— und weiß wie!
Solm. Welherstr. 17, Dreieichenhain, Tel. 82161

Spielplan der Theater
für die kommenden Woche

Ihr Heizungsfachbetrieb
J-BÄRTL Klemmer
Installation
Heizung
Telefon 0 61 03 / 2 34 01
Schafgasse 7 · 6070 Langen

Marianne Felder
OBST · GEMÜSE · SÜDFRÜCHTE
Bahnstraße 17
6070 LANGEN
Telefon 0 61 03 - 5 21 12

Bürgerhaus Spendingen
Sonntag, 8. Januar, 15.00 Uhr
Frau Holle
Samstag, 31. Dezember, 19.00 Uhr
Ballett-Gala
Sonntag, 1. Januar, 17.00 Uhr
Die Trojener
Montag, 2. Januar, 19.30 Uhr
Ballettabend
Mittwoch, 4. Januar, 19.30 Uhr
Die Zauberflöte
Donnerstag, 5. Januar, 19.30 Uhr
Romeo und Julia (Ballett)
Freitag, 6. Januar, 19.30 Uhr
Der Türke in Italien
Sonntag, 7. Januar, 19.30 Uhr
Madame Butterfly
Schauspiel
Freitag, 30. Dezember, 19.30 Uhr
Bruder Eichmann
Samstag, 31. Dezember, 19.00 Uhr
Happy End
Sonntag, 1. Januar, 19.30 Uhr
Im Dickicht der Städte
Montag, 2. Januar, 19.30 Uhr
Happy End
Mittwoch, 4. Januar, 19.30 Uhr
Timon von Athen
Donnerstag, 5. Januar, 19.30 Uhr
Kiss me Kate
Freitag, 6. Januar, 19.30 Uhr
Bruder Eichmann
Samstag, 7. Januar, 19.00 Uhr
Timon von Athen

Auf eigenem Prüfstand geprüfte Fenster
RAL Gütezeichen
H.Jungling - Fensterbau
Verglasungen
Ausstellung auch Sa. geöffnet

Langener Zeitung
EGELSBACHER NACHRICHTEN
HAINER WOCHENBLATT
TELEFON 2 10 11

Staatstheater Darmstadt
Großes Haus
Freitag, 30. Dezember, 19.30 Uhr
Im weißen Rößl
Samstag, 31. Dezember, 18.30 Uhr
Im weißen Rößl
anschließend
Silvesterparty
Sonntag, 1. Januar, 19.30 Uhr
Der Barber von Sevilla
Dienstag, 3. Januar, 19.00 Uhr
Die Fastnachtsbelichte
Mittwoch, 4. Januar, 19.30 Uhr
Idomeneo
Donnerstag, 5. Januar, 19.30 Uhr
Undine
Freitag, 6. Januar, 19.30 Uhr
Im weißen Rößl
Samstag, 7. Januar, 19.30 Uhr
Idomeneo

Rundfunkhaus
Tausenplatz 2
6070 Langen
Telefon 0 61 03 / 5 29 17

Stets frisch und preiswert
• Obst • Gemüse
• Topfpflanzen
Urbs Obstladen
Leukertsweg 19 - 6070 Langen · Tel. 22534

Kleines Haus:
Freitag, 30. Dezember, 19.30 Uhr
Kiss me Kate
Samstag, 31. Dezember, 18.30 Uhr
anschließend
Silvesterparty
Sonntag, 1. Januar, 19.30 Uhr
Faust I
Dienstag, 3. Januar, 19.30 Uhr
Kiss me Kate
Mittwoch, 4. Januar, 19.30 Uhr
Ferien auf dem Lande
Donnerstag, 5. Januar, 20.00 Uhr
1. Kammerkonzert
Freitag, 6. Januar, 19.30 Uhr
Trilogie des Widersehens
Samstag, 7. Januar, 19.30 Uhr
Ferien auf dem Lande

MACK
reinigt · wäscht · färbt
in 1 bis 2 Stunden
6070 Langen, Am Lutherplatz
(auch mittwochnachmittags geöffnet)

Gebr. SCHNEIDER
Inh. Kl. Schneider
Rolläden aus Knetstoff, Holz, Aluminium
Roller, Rollläden, Scherengitter, Markisen
Farbiges Holzelemente zum nachträglichen
Einbau — Reparaturen
Angebot: Fachbetrieb im Bundesver-
band Deutscher Rolllädenhersteller e.V.
Auenhald 50 18 - e. d. Darmst. Ldstr.
6070 Langen - Telefon 2 38 79

Stets frisch und preiswert
• Obst • Gemüse
• Topfpflanzen
Urbs Obstladen
Leukertsweg 19 - 6070 Langen · Tel. 22534

GERÜST BAUT GÖBEL
schnell und preiswert.
Telefon 0 61 03 - 8 51 00

Küchenstudio bis ins Detail
wohnstudiodiagramm
Vollestr. 6 · 6070 Langen
Telefon 0 61 03 - 7 97 33
poggenpohl
Die Küche
fürs Leben

• Vollautom. 12-Programmm-Waschmaschine
• Shell-Shop - Reif-Dienste
• Bettlerdienst - Auspuffcenter
• Kfz-Meisterbetrieb
SHELL ST-STATION
SHELL AUTO-CENTER
Auto-Reparatur GmbH
Mörfelder Landstr. 27 · Langen · Tel. 06103/71116 u. 72793

Liebe ist...
wenn
Sie ein
Kind vor
dem Ver-
hungern
retten.

ES IST HERBST!
Gartenbeurteilung übernimmt sämtliche Gartenarbeiten,
Baumbeschneidung, Baumfällung, Rasenpflege (Vertikutieren),
Neuanlagen und Pfanzungen einrichtl., Pflege, Verlegen von
Weschneckenplatten aller Art und Versäuberungsfahrplan
führt aus
Fa. Schöber, Langen,
Telefon 0 61 03 / 7 98 72
Verkauf von Kemplin- und Brennholz

• Vollautom. 12-Programmm-Waschmaschine
• Shell-Shop - Reif-Dienste
• Bettlerdienst - Auspuffcenter
• Kfz-Meisterbetrieb
SHELL ST-STATION
SHELL AUTO-CENTER
Auto-Reparatur GmbH
Mörfelder Landstr. 27 · Langen · Tel. 06103/71116 u. 72793

Wir vermitteln Ihnen die persönliche
Partnerschaft mit einem hungernden
Kind. Das kostet Sie nur ein wenig
Liebe und DM 45,- im Monat
(steuerlich absetzbar)

FF Farben Friedrich
Inh. R. Friedrich
Fußbodentechnik
staatl. gepr. Bodenleger
Teppich- u. Polsterreinigung
6070 Langen, Elisabethenstraße 55, Tel. 2 72 00
6072 Dreieich, Ochsenwaldstraße 1, Tel. 8 53 22

Städtische Bühnen Frankfurt
Oper
Freitag, 30. Dezember, 19.00 Uhr
Carmen

Wäscherei Schmierer
BÜGLEREI · HEISSMANGEL
MEISTERBETRIEB
Solimische Wehnerstraße 7 · 6072 Dreieich-Dreieichenhain
Telefon 0 61 03 / 8 46 28

Holz-Platten
BAUELEMENTE **Berthold**
6072 Dreieich-Spendingen • Am Güterbahnhof • Tel. (06103) 61011
Holz aller Art · Bauholz · Profilbretter · Hobelbretter · Paneele
Kassettensystem · Holzschubmatten · Türen · Fenster · Dachstuhl
Bodenregale · Sperrholz · Spanplatten · Kunststoffsplattens
Lichtwall · Gipsplatten · Isolier- und Dämmstoffe · Zäune
— Holz und Platten im Zuschnitt —

Polstermöbelreinigung
nicht als Schaumreinigung, sondern die per-
fekte Waschreinigung.
Rufen Sie uns an. Angebote kostenlos.
hfg Gebäude-Reinigung
Ohmstraße 8 · 6070 Langen
Ruf 0 61 03 - 7 34 07

Versicherungsbüro
— LANGEN —
Vertragschutz
Rechtsschutz
Ihr Partner in allen Versicherungsfällen
TÜV-Vorfahren und Zulassung
Geschäftszellen:
Mo.—Fr. von 10.00—12.00 Uhr und 15.30—18.00 Uhr
Annastraße 16 · Langen · Telefon 2 84 04

Ihr Fachlieferant
in der Bahnstraße
Farben · Tapeten · Zubehör
Außerdem Teppichboden
in vielen Farben und Qualitäten.
VERKAUF AN JEDERMANN.
FARBENHAUS WISSLER
Bahnstraße 16 · Langen · Tel. 0 61 03 - 2 36 74

Gestern
passiert —
Langener Zeitung
heute
informiert!
21011-12
Ruf 0 61 03 / 2 10 11-12

E. RETTIG
Heinrichstraße 35 · 6070 Langen
Telefon 0 61 03 / 2 41 37

Obst · Gemüse · Südfrüchte
Wir bieten Ihnen stets frisch
und in erstklassiger Qualität unsere Waren an.
Achten Sie auch auf unsere günstigen
Sonderangebote.
Anlieferung nach Absprache möglich.
OBST-LADEN Inh. M. Albert
direkt am Kaufhaus Braun, Bahnrstr., Langen

Klimes
TV · Video · HiFi
Rheinstraße 6 · 6070 Langen
Telefon 0 61 03 / 5 23 33

Meisterbetrieb für
Heizungsbau
Öl- und Gasheizung
Installation
Kundendienst
Günter Josj
Bahnrstr. 78 · Egelsbach
Tel. 0 61 03 / 4 31 67

LVM Sicherheit
für das
ganze
Jahr.
KB
Königk. Bausparkasse

Farben-Leonhardt
Hainer Chaussee /
Ecke Ludwig-Erk-Str.
Dreieichenhain
Telefon 0 61 03 / 8 14 26

Gerhardt
GmbH.
Containerdienst — Baustoffgroßhandel
Tel. 06103/85021
Dalmierstraße 9 · 6072 Dreieich

Ihre aktuellste
Mode-Kollektion
ist eingetroffen.
Why not
Lutherplatz 2 · 6070 Langen
MODEBOUTIQUE

TAPETEN
SCHLÜSSELVERBODEN

DAS WAR 1983

JANUAR

1. Finnlands Staatspräsident Koivisto bestätigt nach Regierungskrise neues Kabinett.
2. Radio Moskau zitiert Friedensappell des Papstes aus dessen Neujahrsansprache.
3. Eröffnung des 18. Gipfels des Warschauer Paktes in Prag.
4. Burda beteiligt sich mit 24,9 Prozent am Springer-Verlag.
5. Wahlniederlage für Indira Gandhi Partei in drei indischen Bundesstaaten.
6. Tagung der Blockfreien in der nicaraguanschen Hauptstadt Managua.
7. SPD-Kanzlerkandidat Vogel in Moskau. Verzicht Wehners auf neue Bundestagskandidatur.
8. Tod des ehemaligen sowjetischen Staatsoberhauptes Podgorny.
9. US-Präsident Reagan entläßt den Leiter der Abrüstungsbehörde, Eugene Rostow.
10. Korf-Stahl AG stellt Vergleichsantrag.
11. Der sowjetische Außenminister Gromyko in Bonn.
12. Schwere Zusammenstöße zwischen streikenden Hausarbeitern und dänischer Polizei in Padborg.
13. Nigeria weist zwei Millionen Gastarbeiter aus. Generalstreik in Italien.
14. Zwei Jahre mit Bewährung für Alexander Schubart in Frankfurt.
15. Staatspräsident Mitterrand spricht aus Anlaß des 20. Jahrestags des Deutsch-französischen Vertrags vor dem Deutschen Bundestag.
16. SPD-Kanzlerkandidat Vogel stellt seine Mannschaft vor.
17. Fischerei-Streit innerhalb der EG beigelegt.
18. SPD und Grüne in Hessen stimmen Teilhaushalt zu.
19. Wallmann als Frankfurter Oberbürgermeister wiedergewählt.
20. Bombenanschlag auf Sicherheitszentrum der „Fatah“ in Beirut mit zahlreichen Toten.

FEBRUAR

1. Tausende von Menschen demonstrieren in Buenos Aires für die Menschenrechte.
2. In Genf werden die „Start“-Verhandlungen wiederaufgenommen.
3. Die Zahl der Arbeitslosen ist auf 2,5 Millionen angestiegen.
4. Bundeskanzler Kohl und Außenminister Genscher zu Besuch bei Frau Thatcher.
5. Nazi-Verbrecher Klaus Barbie ist von Bolivien nach Frankreich ausgeliefert worden.
6. Neue Offensive der iranischen Truppen im Golf-Krieg.
7. In Madrid wird das KSZE-Treffen fortgesetzt.
8. Bei einem Kinobrand in Turin sterben sechzig Menschen.
9. Mosche Arens wird neuer Verteidigungsminister in Israel.
10. Viele Menschen bei einem Massaker in Assam getötet.
11. Das Bundesverfassungsgericht gibt grünes Licht für die Bundestagswahl am 6. März.
12. Fast 100 Tote bei verheerenden Buschbränden in Australien.
13. Moskau schlägt Truppenreduzierung in Europa vor.
14. Fünfzig Libanesen im Schnee ertrinken.
15. Die EKD und amerikanische Kirchen vereinbaren Zusammenarbeit.
16. In München stirbt ein 27-jähriger Mann, dem als erstem Menschen in der Bundesrepublik ein Herz und eine Lunge zugleich implantiert worden waren.
17. Madrid enteignet größte Firmengruppe des Landes.
18. Fünf Deutsche sterben bei einem Lawinenunglück in der Schweiz.

MÄRZ

1. Tarifabschluß bei VW über 4 Prozent mehr Lohn oder Gehalt.
2. Beginn der neuntägigen Papstreise nach Mittelamerika.
3. Unruhen im Westjordanland.
4. Wahlsieg der Regierung Kohl/Genscher. Frankreichs Sozialisten verlieren auf weiter Front bei den Kommunalwahlen.
5. Zwei Tote bei Bomben-Anschlag auf Synagoge in Marseille.
6. Thomson-Brandt kauft 75 Prozent von Telefunken.
7. Der türkische Botschafter in Jugoslawien stirbt nach einem Attentat.
8. CDU mit Ministerpräsident Barschel gewinnt Landtagswahlen in Schleswig-Holstein; FDP bleibt unter 5 Prozent.
9. OPEC senkt Ölpreis auf 29 Dollar.
10. Bundesbank senkt Leitzinsen.
11. Bundesrat lehnt Verschiebung der umstrittenen Volkszählung in der Bundesrepublik ab.
12. Weltrekord im Skifliegen; der Tscheche Pavel Ploc schafft 181 Meter.
13. Neue Aufwertung der Deutschen Mark um 5,5 Prozent.
14. Chaim Herzog wird neuer Präsident Israels. Franz Josef Strauß gibt nach Verzicht auf Bonner Ministeramt sein Bundestagsmandat zurück.
15. Ernennung des sowjetischen Außenministers Gromyko zum Ersten Stellvertretenden Regierungschef der Sowjetunion.
16. Andauernde Kämpfe zwischen Sandinisten und Regierungstruppen in Nicaragua.
17. Wieder Unruhen im nordindischen Bundesstaat Assam.

APRIL

1. Hunderte von Menschen sterben bei einem Erdbeben in Kolumbien.
2. Mehrere hunderttausend Demonstranten nehmen an verschiedenen Ostermärschen teil.



JANUAR: Zwei Millionen Flüchtlinge in Nigeria.



FEBRUAR: Sechzig Menschen sterben bei einem Kinobrand in Turin.



MÄRZ: Helmut Kohl wird zum Bundeskanzler gewählt.



APRIL: Österreichs Kanzler Kreisky tritt zurück.



MAI: Wirtschaftsgipfel im amerikanischen Williamsburg.



JUNI: Papst Johannes Paul II. besucht seine Heimat Polen.

5. Paris weist 47 sowjetische Bürger wegen Spionagetätigkeit aus.
6. Moskau weist zwei Briten aus.
7. PLO-Beobachter Issam al Sartawi in Portugal ermordet.
8. Neue iranische Offensive im Golf-Krieg.
9. Frankreichs Kommunisten stimmen einem Sparprogramm zu.
10. Die umstrittene Volkszählung wird vom Bundesgerichtshof verschoben.
11. Libyen hält acht Deutsche als Geiseln fest.
12. In Monza beginnt der Seveco-Prozess. Bombenanschlag auf Amerikas Botschaft in Beirut.
13. Wahlerfolg der demokratischen Kräfte bei den Parlamentswahlen in Thailand.
14. Neuer Streit um Lehrstellen: 100 000 Ausbildungsplätze fehlen.
15. Österreichs Bundeskanzler Bruno Kreisky tritt zurück.
16. Klarer Wahlsieg der Sozialisten in Portugal.
17. Elf Kinder sterben bei einem Busunglück in einem Tunnel in Italien.
18. Erich Honecker sagt Besuch in der Bundesrepublik ab.
19. Norwegen setzt Raketen bei der Suche nach einem unbekanntem U-Boot ein.
20. Deutscher Arzt wird von Rechtsterroristen in Nicaragua ermordet.

MAI

1. VfL Gummersbach gewinnt den Handball-Europapokal.
2. Das Eishockey-Team der Sowjetunion wird wieder Weltmeister.
3. Amerikanische Bischöfe fordern Eintreten der Atomrüstung.
4. In weiten Teilen der Bundesrepublik tritt...

5. US-Repräsentantenhaus stimmt für Einfrieren der Atomwaffen-Bestände.
6. Angebliche Hitler-Tagebücher erweisen sich als Fälschung.
7. Peter Boenisch sieht als neuer Sprecher der Bundesregierung fest.
8. Große Zuwächse der spanischen Sozialisten bei den Regionalwahlen.
9. Tarifverhandlungen im öffentlichen Dienst gescheitert.
10. Mario Soares, Generalsekretär der Sozialistischen Partei (PS), stellt die neue portugiesische Regierung vor.
11. In Frankfurt beginnt der Deutsche Städte- tag. Die belgische Regierung erhält Sondervollmachten.
12. Stuttgart erlebt den Beginn des Europäischen Gipfels.
13. Altmeister Schalke 04 muß wieder aus der Fußball-Bundesliga absteigen.
14. Papst Johannes Paul II. beendet seine Pilgerreise nach Polen.
15. Generalstreik in Chile.
16. Bundesfinanzminister Stoltenberg legt den Entwurf eines Bundeshaushaltes für 1984 vor.
17. Deutsches Turnfest in Frankfurt eröffnet. Krawalle bei Bus-Beschuß in Krefeld.
18. Schwere Niederlage der Christdemokraten bei Wahlen in Italien.
19. Bundesregierung verbürgt sich für Milliardenkredit an die DDR.
20. Anhänger Arafats verschanzen sich in Baalbek.

JUNI

1. In Epsttein-Vockenhausen bei Frankfurt ermordet ein Amokschütze drei Schulkinder, einen Lehrer und einen Polizeibeamten.
2. Anhängler und Gegner Arafats in der PLO liefern sich blutige Kämpfe.
3. In Hannover beginnt der 20. Deutsche Evangelische Kirchentag.
4. Mario Soares, Generalsekretär der Sozialistischen Partei (PS), stellt die neue portugiesische Regierung vor.
5. Die belgische Regierung erhält Sondervollmachten.
6. Stuttgart erlebt den Beginn des Europäischen Gipfels.
7. Altmeister Schalke 04 muß wieder aus der Fußball-Bundesliga absteigen.
8. Papst Johannes Paul II. beendet seine Pilgerreise nach Polen.
9. Generalstreik in Chile.
10. Bundesfinanzminister Stoltenberg legt den Entwurf eines Bundeshaushaltes für 1984 vor.
11. Deutsches Turnfest in Frankfurt eröffnet. Krawalle bei Bus-Beschuß in Krefeld.
12. Schwere Niederlage der Christdemokraten bei Wahlen in Italien.
13. Bundesregierung verbürgt sich für Milliardenkredit an die DDR.
14. Anhänger Arafats verschanzen sich in Baalbek.

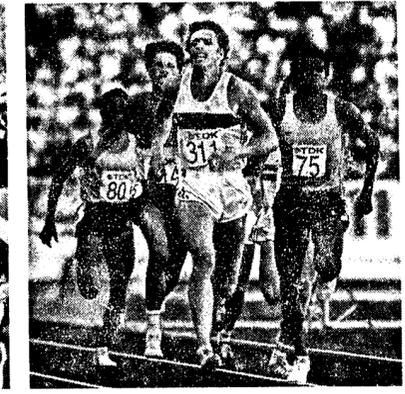
DAS WAR 1983

JULI

1. Streit um Demonstrationsstraftat spitzt sich zu.
2. Bundesdeutsche Kernkraftgegner demonstrieren auf DDR-Gebiet.
3. Bundeskanzler Kohl hält sich zu Gesprächen in Moskau auf.
4. Hennes Weisweiler stirbt im Alter von 64 Jahren.
5. Zimmermann und Engelhard einigen sich auf ein verschärftes Demonstrationsstraftat.
6. CSU-MdB Handlos verläßt nach Streit mit CSU-Chef Strauß seine Partei.
7. Führer der Christlichen Demokraten in Chile verhaftet.
8. 104 Festnahmen in Krefeld bei einem Treffen autonomer Gruppen.
9. Bei Pirmasens verunglückt ein amerikanischer Raketentransporter.
10. Vier britische Soldaten werden bei einem IRA-Anschlag in Belfast getötet.
11. Das britische Unterhaus stimmt gegen die Todesstrafe.
12. Blutiger Anschlag auf den Schalter einer türkischen Fluggesellschaft in Paris.
13. CSU-Chef Strauß wird mit lediglich 70 Prozent der Stimmen auf dem CSU-Parteitag wiedergewählt.
14. Forderungen Maltas verhindern Abschluß des KSZE-Treffens.
15. Gewerkschaftsführer Seguel in Chile aus der Haft entlassen.
16. Sechs Tote bei einem Bombenanschlag in Beirut.
17. Franz Josef Strauß trifft mit Erich Honecker zusammen.
18. Bundesdeutsche Florettfechter erringen in Wien den Weltmeistertitel.
19. Der weltbekannte Clown Charlie Rivel stirbt im Alter von 87 Jahren.
20. Bei einem Überfall auf die türkische Botschaft in Lissabon sterben sieben Menschen.
21. Elmar Bormann wird Weltmeister der Fegen-Fechter.
22. Fünfzig Tote bei Anschlag auf Zug in Angola.



JULI: Heftige Unruhen und Tote in Chile.



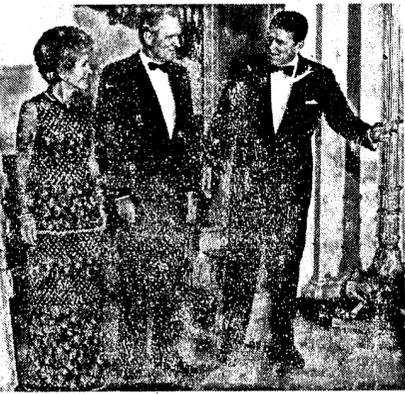
AUGUST: Willi Wülbeck Weltmeister über 800 Meter.

AUGUST

1. Der Hessische Landtag geht im Streit auseinander.
2. Libyen verstärkt die Bomben-Angriffe in Nord-Tschad.
3. In Rom einigt sich die neue Fünfer-Koalition.
4. Fünf Tote bei schweren Zusammenstößen in der Ciskei.
5. Die ersten Weltmeisterschaften der Leichtathleten beginnen in Helsinki.
6. Schon wieder steigen die Benzin-Preise.
7. Willi Wülbeck wird Weltmeister im 800-Meter-Lauf.
8. Frankreich entsendet Fallschirmjäger nach Tschad.
9. Mindestens sieben Menschen werden beim vierten nationalen Protesttag in Chile erschossen.
10. Die Zahl der von Militär und Polizei getöteten Menschen in Chile steigt auf 27 an.
11. Mexikos Staatspräsident de la Madrid warnt Reagan vor „Großbrand“ in Mittelamerika.
12. Der SPD-Fraktionsvorsitzende Vogel spricht sich für Kontakte zwischen Bundestag und Volkskammer aus.
13. Die Bundesländer zwingen Blum bei der Invaliditätstrenten zum Rückzug.
14. Ulrike Meyfarth springt mit 2,03 Meter neuen Weltrekord. Philippinischer Oppositionsführer in Manila ermordet.
15. Michael Groß wird Europameister über 200 Meter Freistil und schwimmt Weltrekord.
16. Honecker warnt vor der Aufstellung neuer amerikanischer Mittelstreckenwaffen.
17. Bombenanschlag in Berlin.
18. Andropow bietet Verschnitt von SS-20-Raketen an.
19. In Chile wird der Ausnahmezustand aufgehoben.
20. Zwei Amerikaner in Beirut getötet.
21. Asylbewerber Kemal Altun stürzt sich in Berlin in den Tod.



SEPTEMBER: Abschied einer südkoreanischen „Boeing“.



OCTOBER: Bundespräsident Carstens besucht die USA.

SEPTEMBER

1. DDR beginnt mit dem Abbau von Schussanlagen.
2. Griechenland zieht seine Flotte aus NATO-Manöver zurück.
3. 100 000 Stahl- und Werftarbeiter demonstrieren in Bonn gegen Schließungen und Entlassungen.
4. SPD legt Gesetzentwurf für bleifreies Benzin vor.
5. Bundespräsident Karl Carstens reist zu einem 13-tägigen Staatsbesuch in die USA.
6. Übungschießen der Bundeswehr fordern drei Tote und 20 Schwerverletzte. „Report“ - Moderator Franz Alt wird vorläufig vom Bildschirm verbannt.
7. Friedensnobelpreis für Arbeiterführer Lech Walesa. DGB-Mahnminuten für den Frieden von Hunderttausenden bundesweit befolgt.
8. Literatur-Nobelpreis für den Engländer William Golding („Herr der Fliegen“).
9. SPD vervollständigt ihr Nein zur Nachrüstung.
10. Attentat auf südkoreanische Politiker fordert 19 Tote und 48 Verletzte.
11. Schamir zum neuen israelischen Ministerpräsidenten gewählt.
12. Neil Kenock wird neuer Labour-Vorsitzender.
13. Hans Mayr löst IG-Metall-Vorsitzenden Eugen Loderer im Amt ab.
14. US-Sicherheitsberater Clark wird Nachfolger des zurückgetretenen Innenministers Watt.
15. Japans Ex-Premier Tanaka wegen Lockheed-Affäre zu vier Jahren Haft verurteilt.



NOVEMBER: Ulf Merbold - erster Bundesdeutscher im Weltall.



DEZEMBER: Nobelpreis-Verleihung in Oslo.

1. DDR beginnt mit dem Abbau von Schussanlagen.
2. Griechenland zieht seine Flotte aus NATO-Manöver zurück.
3. 100 000 Stahl- und Werftarbeiter demonstrieren in Bonn gegen Schließungen und Entlassungen.
4. SPD legt Gesetzentwurf für bleifreies Benzin vor.
5. Bundespräsident Karl Carstens reist zu einem 13-tägigen Staatsbesuch in die USA.
6. Übungschießen der Bundeswehr fordern drei Tote und 20 Schwerverletzte. „Report“ - Moderator Franz Alt wird vorläufig vom Bildschirm verbannt.
7. Friedensnobelpreis für Arbeiterführer Lech Walesa. DGB-Mahnminuten für den Frieden von Hunderttausenden bundesweit befolgt.
8. Literatur-Nobelpreis für den Engländer William Golding („Herr der Fliegen“).
9. SPD vervollständigt ihr Nein zur Nachrüstung.
10. Attentat auf südkoreanische Politiker fordert 19 Tote und 48 Verletzte.
11. Schamir zum neuen israelischen Ministerpräsidenten gewählt.
12. Neil Kenock wird neuer Labour-Vorsitzender.
13. Hans Mayr löst IG-Metall-Vorsitzenden Eugen Loderer im Amt ab.
14. US-Sicherheitsberater Clark wird Nachfolger des zurückgetretenen Innenministers Watt.
15. Japans Ex-Premier Tanaka wegen Lockheed-Affäre zu vier Jahren Haft verurteilt.

OCTOBER

1. Bundeskanzler Kohl besucht Japan.
2. Sieg der Bürgerlichen bei den Präsidentschaftswahlen in Argentinien.
3. Eine Delegation der Grünen wird von Honecker empfangen.
4. Sieg der liberal-konservativen „Vaterlandspartei“ bei den Wahlen in der Türkei.
5. Erdbeben in China und Belgien fordern Tote und Verletzte.
6. Bonn gewährt Sofort-Hilfe für Arbeitslosengeld.
7. Luther-Gedenkfeiern in der BRD und DDR zum 500. Geburtstag des Reformators.
8. Koalitionsstreit über Bonner Ministeramt für Strauß.
9. Erste Atomraketen vom Typ Cruise Missiles treffen in Großbritannien ein.
10. SPD-Vorstand empfiehlt Partei Nein zur Stationierung.
11. 100 Millionen US-Bürger sehen den

1. Atom-Schocker „The day after“ („Der Tag danach“).
2. Bundestag billigt Aufstellung von Atomraketen.
3. Ehemalige CSU-Abgeordnete gründen neue Partei. Jubo-Absturz fordert 183 Todesopfer.
4. Der erste Bundesdeutsche startet mit Spacelab ins All.
5. Anklage gegen Wirtschaftsminister Lambsdorff in der Flick-Affäre.

DEZEMBER

1. Oberster drusischer Richter in Beirut ermordet.
2. Bundestag hebt Immunität von Bundeswirtschaftsminister Lambsdorff auf.
3. Angriffe auf syrische Stellungen im Libanon durch israelische und amerikanische Kampfflugzeuge. 83 Häftlinge aus der DDR in die Bundesrepublik entlassen.
4. Viele Tote bei Bombenexplosionen in Beirut; unter den Getöteten sind acht amerikanische Marine-Infanteristen.
5. Europagipfel in Athen gescheitert. Bomben-Anschlag in West-Jerusalem.
6. Zwei Flugzeuge in Madrid zusammengestoßen. Mit Bayern München scheidet die letzte bundesdeutsche Fußballmannschaft frühzeitig bei den Europapokalspielen aus.
7. START-Gespräche in Genf unbefristet vertagt.
8. Mehrheit im Bundestag lehnt Entlassung Lambsdorffs ab.
9. Mit Johannes Paul II. besucht erstmals ein Papst einen protestantischen Gottesdienst.
10. Neue Regierung in der Türkei übernimmt die Amtsgeschäfte.

Unser Wissen Ihre Sicherheit
Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner
Gute Fahrt

Neue Technik bringt mehr Gerechtigkeit
ADAC erprobt zuverlässige Methode der Ermittlung von Abstands-Sündern

Mit einer neuartigen Methode will der ADAC die bisherige Rechtsunsicherheit bei Abstands-Messungen beseitigen. Das bisherige System, das zu einem wesentlichen Teil von Schätzungen beobachtender Polizeibeamter geprägt ist, wird abgelöst durch hieb- und stichfeste Bläserien, die Schuld oder Unschuld eines vermeintlichen Abstands-Sünder klar und beweiskräftig belegen. Diese Beweissicherung erfolgt nach dem neuen System durch zwei Kameras (siehe Grafik), die insgesamt sechs Aufnahmen schießen. Die eine Kamera macht dabei drei Fotos von den auf die Brücke zufahrenden Autos. Neu ist die zweite Kamera: Sie schießt ebenfalls drei Fotos und zwar vom abfahrenden Verkehr, und ersetzt damit die problematische Schätzung. Diese Technik erlaubt es, den Abstand zweier Autos beweis-

Unser Wissen Ihre Sicherheit
Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner
Gute Fahrt

Ersparen Sie sich unnötige Fahrten und Wartezeiten, lassen Sie an Ihrem Fahrzeug die folgende Prüfungsliste durchführen. **FÜR ALLE FABRIKATE**
SCHROTH AUTOHAUS
Dipl. Handl. seit über 100 Jahren
Darmstädter Straße 56 · 6070 Langen · Telefon 06103/21051

Peugeot-Talbot-Händler
— Karl Schaum —
Langener Str. 48 und Ringwaldstr. 22a
6072 Dreieich-Götzenhain
Kfz-Reparaturen aller Fabrikate
Texaco-SB-Tankstelle
Tel.: 08103/82860

Auto-Schäfer
Wiesenstraße 20 · 6078 Neu-Isenburg · Telefon 08102/38419

Auto-Reparatur GmbH Shell-Auto-Center
Mörfelder Landstraße 27 · Langen
Telefon 06103-71116 und 72793

Hier unser preisgünstiges Leistungsangebot
• Kfz-Inspektionen und Reparaturen aller Art
• Bremsen-Center mit Bremsenprüfstand
• TÜV-Vorbereitung und Abnahme im Hause
• Elektronischer Motortest
• Auspuff-Schnelldienst
• Ölwechsel sofort mit Shell-Spitzölen
• Reifen- und Batterie-Service

Autohaus SOLLATH
Mitsubishi Vertragshändler
• TÜV IM HAUSE
• Kfz-Reparaturen aller Fabrikate
Kurt-Schumacher-Ring 8
Egelsbach · Tel. 06103/4882

Autohaus Enk KG.
VW-AUDI-HÄNDLER
Ohmstr. 15, 6070 Langen
Telefon 06103/73008-9

Karosserie + Lack prennig
Fachbetrieb
Karosserie-Unfallinstandsetzung · Lackierungen
Daimlerstraße 5 · 6072 Dreieichhain · Telefon 82273

FAHRSCHULE DREIEICH
Alle Klassen Jürgen Herold

heger ist für's Auto da
KRAFTFAHRZEUGHANDEL · WERKSTATT
KUNDENDIENST · AUTO-ELEKTRIK · REIFEN SERVICE
MIETWAGEN · PANASONIC · car audio
Robert Bosch Straße 24 · 6072 Dreieich · Telefon 06103/33654

Klaus Born
Kfz-Meisterbetrieb
allgem. Kfz-Reparaturen
Raiffeisenstr. 12 · Langen · Tel. 79700 und 71936

AUTOHAUS K. OESTREICH
Carl-Ulrich-Straße 15 · Telefon 06102/25077
6078 NEU-ISENBURG

TOYOTA Vertragshändler
AUTO-MILZETTI OHG
Mainzer Straße 46 · Tel. 06074/5330
6072 DREIEICH-OFFENTHAL
FIAT LANCIA

Ihr zuverlässiger Partner in allen Campingfragen
Zubehör · Vorzüge · Reparaturen
TÜV-Vorfahrt · Gas-Abnahme
Wohnwagen LOHMANN
Außerhalb SO 16 (An der B 3)
ADRIA · 6070 Langen-Süd · Tel. 06103/23429

AUTOHAUS WITTNER
• Toyota-Vertragshändler •
VERKAUF — KUNDENDIENST — ERSATZTEILE
Hainer Chaussee 69, 6072 Dreieich-Drm., Telefon 06103/84283
TOYOTA

Rehwald
Robert-Bosch-Straße 6, 607 Langen.
Werkstatt-Service für Jedermann
Den TÜV-Stempel bekommen Sie von uns.
TELEFON (06103) 79097

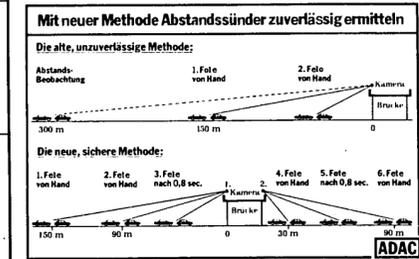
AUTOHAUS-HERFURTH
Messler-Park-Straße 142 · 6100 Darmstadt-Wixhausen
TELEFON 06150/7119
HONDA
Rundherum ein Meisterwerk

AUTOHAUS GÜNTHER OTTO
Verkauf · Kundendienst · Ersatzteile
Darmstädter Straße 92—94
6072 Dreieich-Sprendlingen
Telefon 06103/62031

AUTO-TEILE WOLFF KG
Kfz-Verschleiß- u. Ersatzteile
Voltastraße 10 · 6070 Langen
Telefon 06103/72425
Wir liefern viel für's Auto preisgünstig u. fachgerecht.

AUTOHAUS E. GRUBER
Renault-Vertragshändler
SB-Texaco-Großtankstelle
Unfallabwicklung · Schadenabwicklung · Leihfahrzeuge · Verkauf · Reparatur Service
Dreieich-Spendlin, Otto-Hahn-Straße 7/150-Meiner-Straße, Tel. 06103/33454 u. 33470

Klaus-Dieter HOFT
Karosserie- und Lackier-Fachbetrieb
Fahrzeuglackierer und Karosseriearbeiten für alle LKW- und PKW-Typen
Schleusenstraße 58a · 6078 Neu-Isenburg · Tel. 08102/25044-45



Türschloßenteiser gehört nicht ins Handschuhfach
Allerdings kann man immer wieder Autofahrer beobachten, die diesen einfachen Helfer im Handschuhfach ihres Wagens deponieren. Hier hilft der Enteisler bei zugefrorenem Türschloß jedoch am allerwenigsten. Am besten bewahrt man das Fläschchen in der Mantel-, Jacken-, Hand- oder sonstigen Tasche auf. Es ist dann immer zur Hand, wenn es — zum Beispiel nach kalten Frostnächten — dringend benötigt wird. In diesem Zusammenhang empfiehlt der KS, Türschloßenteiser in flüssiger Form zu verwenden. Bei einigen anderen Methoden — wie dem Auftauen durch Erhitzen — besteht die Gefahr, daß das aufgetaute Wasser nach kurzer Zeit erneut im Schloß gefriert.

Wer immer gut informiert sein will, was in Langen und Umgebung geschieht, der liest die **Langener Zeitung**

Haute Nüsse

Konsonantenverhau
Nach Ergänzung dieses Verhau mit den richtigen Selbstlauten lesen Sie einen Vers von Wilhelm Busch über das, was man nicht bekommt:
w m n m m s t n d r f r p c h t g r d s b k m m t m m m s t n s n c h t

Zahlenrätsel
Die Zahlen sind durch Buchstaben zu ersetzen. Gleiche Zahlen bedeuten gleiche Buchstaben.
1. 3 9 3 5 17 10 6
französischer Dichter
2. 5 16 9 12 6 5 15
Sendeschreiben
3. 17 18 5 7 9 14 1
chemisches Element

Wortfragmente
nich lwe legu tsüb ile erel gwil tdn
Die vorstehenden Wortfragmente sind so zu ordnen, daß sie einen Spruch ergeben:

Schachaufgabe Nr. 52
Dr. W. Maßmann, Schwalbe 1961/1. Pr.

Weiß zieht an und setzt in 4 Zügen matt.
Kontrollstellung: Weiß: Kd7, Dd5, Bf7 (3) — Schwarz: Kd7, Sb7, Lh6, Bc5 (4)

Hier darf gestohlen werden
Jedem der nachstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entnehmen, damit die „bestehende“ Begriffe der Reihe nach gelesen, einen Spruch von Wieland ergeben.
Wams — Dur — Mist — Gala — Buben — Hand Mai — Tim — Ute — Berg — Tonnen — Daus — Heil fit — die — Rag — Pott — vor — alle — Anden

Auflösungen aus der vorigen Nummer
Silbenrätsel: 1. Aurikel, 2. Ulema, 3. Fafnir, 4. Folio, 5. Übermut, 6. Nehemia, 7. Finale, 8. Zeichenheft, 9. Isegrim, 10. Göttingen, 11. Romeo, 12. Armada, 13. Thorium, 14. Geklimper, 15. Eiere, 16. Bleichgesicht. — Auf fünfzig Ratgeber kommt ein Helfer.
Skandinavische Kreuzworträtsel:
K O N S E R V A T O R I U M
L E E A R M E E L R A
I R R S E E U L U S T
K N I E S G E R I P P E
E Z E D E R S E U
M A G I E R N U A T A I R
D E B G R U B E C
R T R E U E A H A T
T I A R A A U N S T E T
L A A L I A R D H A B
H U S A R B R E G A
N A B K A R A B I N E R
L I E B E A N A E R A

Mixrätsel: 1. Rebensaft, 2. Italiener, 3. Chamäleon, 4. adressieren, 5. Reiseliter, 6. Drachenfels, 7. Wannenbäder, 8. Amerikaner, 9. Georgien, 10. Naturalien, 11. Eiterbeule, 12. Radebeul. — Richard Wagner.
Wortfragmente: Aufgehoben ist nicht aufgehoben.
Besuchskartenrätsel: Schreibmaschine.
Rätselgleichung: a) Abel, b) el, c) Recht, d) t, e) N, f) und, g) D, h) Garten, i) Arten; x = Abrechnung.
Schachaufgabe Nr. 51: 1. Kc3-d4, Sb8-c6; 2. Kd4-c5, bel.; 3. Sb1-c3 matt. 1...., Sh4xf3; 2. Kd4-d5, bel.; 3. Sb1-c3 matt. 1...., Sh4xf5; 2. Kd4-d3, bel.; 3. Sb1-c3 matt.

Der neue Fiat Regata

Neue Mittelklasse-Limousine mit eleganter Linie — viel Raum und modernste Technik

Mit dem Fiat Regata, einer eleganten wie geräumigen und wirtschaftlichen Limousine mit klassischer Linie, verstärkt die Fiat Automobil AG, Heilbronn, ihre Präsenz in der Mittelklasse. Dank Frontantrieb und platzsparend groß eingebautem Motor bietet er einen besonders großen Innen- und Kofferraum. Die Motoren haben 1,6, 1,5 und 1,3 Liter Hubraum, hinzu kommt ein sparsamer 1,7-Liter-Dieser. Dank serienmäßigem Fünfganggetriebe bei allen Modellen, niedrigem Gewicht und günstigem Luftwiderstand liegen die Verbrauchszahlen besonders niedrig. Der Verkauf des neuen Fiat Regata begann Mitte November; die Preise liegen zwischen 15.250 und 18.400 Mark.

Das neue Modell wendet sich an die immer zahlreichen Anhänger der eleganten, klassischen Linie in der Mittelklasse. Von der betont niedrig gehaltenen Front steigt die Linie harmonisch bis zum Heck an. Die Hinterkante liegt verhältnismäßig hoch, was ebenfalls dem Luftwiderstand zugutekommt, aber auch für einen großen Kofferraum sorgt: 518 Liter!

Im Innenraum-Komfort erfüllt der Fiat Regata sehr hohe Ansprüche. Das gilt für die leichte Bedienung, die Geräuschdämmung, für Form und Polsterung der Sitze, für die freundlichen Innenraum-Farben, für die Lüftung. In den nutzbaren Maßen des Innenraums gehört der Wagen zu den geräumigsten Modellen seiner Klasse. Mit Frontantrieb und Quermotor sowie Einzelschadelaufhängung vorn und hinten folgt der Regata der modernsten Schule im Automobilbau. Für das deutsche Regata-Programm stehen drei Benzinmotoren und ein Diesel zur Wahl. Das Spitzenmodell hat ein 1,6-Liter-Triebwerk. Die Leistung beträgt 74 kW/100 PS bei 5900 U/min. Der 1,5-Liter-Motor (mit einer obenliegenden Nockenwelle) leistet in Deutschland versicherungsgünstige 55 kW/75 PS bei 5700 U/min. Für die Version 85 Super Automatic wird derselbe Motor mit 63 kW/82 PS eingesetzt. Der Regata knüpft an beste italienische Traditionen an. Das Spitzenmodell 100 Super erreicht eine Höchstgeschwindigkeit von 180 km/h und Tempo 100 aus dem Stand nach zehn Sekunden. Beim Fiat Regata 75 Super sind es 165 km/h und 12 Sekunden. Der Diesel erreicht 150 km/h und 100 km/h aus dem Stand nach 18,9 Sekunden.

Trotz ihres hohen Leistungspotentials sind alle Modelle außerordentlich sparsam. Der 75 Super zum Beispiel benötigt sich bei 90 km/h mit 5,4 l/100 km, bei 120 km/h sind es 7,4 und im Stadtverkehr 9,2 Liter.

Mittlerweile ist die Regata in der Möbelwelt angekommen. Der Waschautomat fügt sich harmonisch in die Möbelwelt ein. Foto: Miele

Phantasie in Plüsch und „Pelz“
Voll im Trend des Winters liegt der Webpelz, dem modebewußten Damen und Herren immer mehr den Vorzug geben. Seine guten Trageigenschaften — Wind und Wetter können ihm nichts anhaben — seine Formbeständigkeit und Florfestigkeit sind bestechend! Auch Webpelzbesatz macht Mäntel und Jacken attraktiv. Der klassische Trench — mit Teddy-Plüsch gefüttert — ist ein sicherer Begleiter für die kalten Tage.

Für die modischen Big coats mit neuem Volumen sind die Leichtgewichte aus der „Plüschwaben“ ideal. Lederartiges aus Microfasern wird gern damit als flacher Kontrast verarbeitet.

Gürteljacke aus Webpelz. Die Lederpaspelierung betont die sportliche Note des Modells.
Foto: Saml- und Plüschverband Krefeld

Waschen in der Küche — warum nicht?
So traurig es klingt, aber jede dritte deutsche Familie hat keinen eigenen Kellerraum und keine Waschküche. Alles spielt sich hier in der Wohnung, hauptsächlich in der Küche ab. Doch die Probleme, die man früher mit dem Waschen in solchen kleineren Wohnungen hatte, sind heute gelöst. Die neuen „küchenfreundlichen“ Waschautomaten von Miele lassen sich ideal in die Möbelleinbauten einbauen. Bei diesen Geräten gibt es keine unangenehmen Wascherüche mehr, die aus der Küche eine Waschküche machen. Eine neuartige Geruchsschleuse verhindert den Austritt von Dampf und Geruch in den Raum. Vorbei ist auch die Zeit der „zitternden“ Waschmaschinen. Die Hausfrau braucht sich um die Möbelleinbauten keine Sorgen zu machen — selbst bei der Spitzenschleuderdrehzahl von 1200 Touren bleiben die neuen Miele-Waschautomaten standhaft. Und spielen einmal die Kinder unbeaufsichtigt in der Küche herum — sie können keinen Schaden anrichten. Die automatische Verriegelung der Waschmaschine hält nicht nur die Trom-

Selbstbeteiligung in der Teilkaskoversicherung ab 1.1.1984
Zweck einer Fahrzeugversicherung ist es vor allem, den Versicherungsnehmer vor dem Verlust des Fahrzeuges durch Brand, Einwirkung von Naturgewalten oder Diebstahl zu schützen. Dies sollte zu einem günstigen Beitrag möglich sein. Hier von hat sich die Fahrzeugversicherung weit entfernt. Ein hoher Prozentsatz der Schadenswendungen entfallen heute auf Glasbruchschäden und Teildeckelungen. Um die Belastungen durch eine Vielzahl von z. T. sogar fingierten Kleinschäden künftig zu verringern, wird zum 1.1.1984 eine Selbstbeteiligung von 300 DM für alle Schadenarten eingeführt. Die bisher bestehenden Selbstbeteiligungen für Wild, Glasbruch, Brand und Schmutzschäden an der Verklebung entfallen. Als Vorteil dieser neuen Versicherungsform ist die günstige Prämie zu sehen; sie liegt um 9% unter dem bisherigen Teilkaskobeitrag.

Dennoch bleibt den Kunden aller Versicherungsunternehmen, so auch bei der R+V Allgemeine Versicherung AG im Raiffeisen-Volksbankenverband, Wiesbaden, die Möglichkeit, alternativ eine Teilkaskoversicherung ohne Selbstbeteiligung abzuschließen, welche allerdings erheblich teurer ist. Die Prämie erhöht sich um 33,5% gegenüber dem bisherigen Beitrag, so daß schon aus diesem Grund die Wahl auf die Teilkaskoversicherung mit Selbstbeteiligung fallen sollte.

Mit der Januar-Rechnung werden die Teilkasko-Kunden der R+V ausführlich über diese Änderungen informiert und ihnen auch die Möglichkeit eingeräumt, eine Teilkaskoversicherung ohne Selbstbeteiligung zu beantragen. Generell werden die bestehenden Teilkaskoverträge per 1.1.1984 jedoch in eine Teilkaskoversicherung mit Selbstbeteiligung umgestellt, da die Prämie erheblich günstiger ist als der Beitrag für eine Teilkaskoversicherung ohne Selbstbeteiligung.

(3. Fortsetzung)
„Unverzüglich. Aber die angebrochene Nacht muß zu bezahlen. Das Zimmer kostet zwei und zwanzigzig Mark, mit Bad und Frühstück. Das letztere ist im Hause einzunehmen.“
„Warum bist du so lange weg gewesen?“

Der Feigling

KRIMINALROMAN VON HANS GRUHL

Copyright by Hestel-Verlag, Hirsberg-Glabach, durch Verlag v. Grubitz & Co. KG, Frankfurt/Main

„Der Idiot hat mich so lange aufgehalten“, sagte der Feigling. Verzeih mir, Willy. „Ist ein Zug später gefahren und hat mich vollgequatscht. Hab' gagesessen wie auf einer Schnellkochplatte. Sei nicht böse.“
„Ich bin so müde.“ Pause. „Jakob... liegt du auf dem Fußboden?“
„Dicht darüber. Feldbett. César im angebliebenen Krieg. Den Harnisch habe ich gebalnet. Desgleichen die Beinschlingen. Das Schwert liegt in Griffnähe. Der Helm ist auf dem Nachttisch, neben den Magentropfen und der Generalstabskarte. Mein marinerischer Sklave Phytax wacht mit der Maschinenschleife vor dem Bett.“

„Bist du sehr betrunken?“
„Ganz wenig. Du hast mir kaum was übergelesen.“
„Ich hab' solchen Durst!“
„Wart, mein Herz. Ich schicke Phytax zum Markt. Er kramt bei dem Gestell heraus und zog den Morgenrock an. Niemand durfte sie diese Untertassen sehen. Er tastete sich zum Flur und machte Licht. Die Bierflasche im Küchenschrank zeigte feuchte Beschläge. Im Wohnzimmer knipste er die Stehlampe wieder an. Dann stellte er sich neben den Vorhang zur Nische.
Barbara lag wieder auf dem Rücken und sah vernügte zu ihm hin. Den linken Daumen hatte sie wieder im Inlett des Kopfkissens herum.
„Zum Trinken wirst du den Daumen herausnehmen müssen“, sagte er.
„Und was soll dieses Federnsucken? So ein Kissen kostet eine Menge...“
„Sie kam hoch und schüttelte sich lachend. „Greis! Dieser Morgenrock! Stachelbeere und Platffüße! Mister Universum! Oh, wie bist du schön!“

„Lüg nicht, wenn du mit mir sprichst! Wenn du nicht schnarchst, dann könnst du - ich meine, ich rutsche ganz zur Wand ... ich halte dir bestimmt die Nase zu, wenn du ...“
„Bärbel“, sagte er. „Du kannst mir die ganze Nacht die Nase zuhalten und den Mund auch. Ich atm' durch Tracheen, wie eine Wespe, oder überhaupt nicht - in deiner Nähe brauche ich keinen Sauerstoff!“
„Red nicht so viel! Ich will schlafen!“
Sie stellte ihre Flasche auf den Nachttisch und rollte sich dicht zur Wand. Daumen im Mund, Hand im Kissen. Der Feigling betrachtete sie lächelnd. Er drückte die Verschlüsse der Flasche zu. Die Lampe ging aus. Im Dunkeln zog er den Morgenrock aus. Dann kroch er langsam und vorsichtig unter die linke Hälfte der Bettedecke.
Sie erzählen uns, was wir wissen wollen. Ein bißchen über Ihren Auftrag und ein bißchen über Ihre Zentrale. Na, wie ist es? Was mehr Wasser gefällig? Seine Hand griff zum Hahn. Plätschernd lief das Wasser weiter.
Der Feigling mußte mit dem Kopf höher. Sein Gesicht stieß gegen das Drahtnetz.
Der andere blickte ihn träumerisch an.
„Nichtsch kann man werden? Er darf baden. Man selbst ist mit Staub und Schweiß bedeckt, fühlt sich abgespannt und elend. Und er badet! Ungerethete Welt. So ungerecht. Nun, Onkel Jakob? Viel Platz ist nicht mehr unter dem Gitter. Mochtest du nicht doch ein bißchen was erzählen? Erzähl uns was! Wir sagen es bestimmt nicht weiter. Nicht wahr, Freunde?“

Gedanken um die Gallier-Schlacht

Barbara war bei ihm. Sie lag zwanzig Zentimeter entfernt, aber er spürte ihre atmende Haut und die Wärme darunter.
„Greis!“
„Was ist? Hab' ich schon geschnarcht?“
„Erzähl mir was! Woran denkst du?“
„Ich denke an die Schlacht, morgen, gegen die Gallier. Weißt du was? Ich lasse sie einfach ausfallen. Der Teufel soll dieses Gallien holen, und der Senat soll mich um ... ich meine, es wird irgendwo schon noch eine andere stattfinden. Warum muß es gerade die sein? Häh! Ich bleibe im Zell, bei dir. Passieren kann nichts, weil ich den Harnisch an habe. Laß sie sich draußen prügeln, bis ihnen die Helme in den Rücken. Ich bleibe bei Bärbel, trinke Bier aus der Flasche und vergesse Rom und die Römer, die Rindviecher. Ich bin so glücklich wie noch nie. Sollen die Kinder später in den Geschichtsbüchern lernen, was sie wollen. Der große César ließ eine Schlacht ausfallen, und die Weltgeschichte stand still! Und wer war schuld? Barbara Thomann, das schönste Mädchen Galliens, eine Spionin zwar und falsche Schlangeliebe, aber seinem Herzen näher als sein eigener Herzbeutel, von Rom gar nicht ...“
Er fühlte, wie sie sich umdrehte. Ihre Arme kamen aus der Dunkelheit und ihr Mund auch. Es waren keine zwanzig Zentimeter mehr zwischen ihnen.
„Mein Greis!“ flüsterte sie.

„Mein Greis!“ flüsterte sie.
Sie standen zu dritt um ihn herum. Ihre Gesichter waren freundlich, fast vorkommend. Sie sprachen leise und mit gewählten Worten, vermieden jeden großen Ausdruck. Alles gläbte Leute von Welt. Aber der Feigling wußte, daß er erledigt war und so gut wie tot.
Er lag ausgestreckt in der Badewanne. Das Wasser war angenehm warm, nicht zu kühl, nicht zu heiß. Direkt erfrischend. Er lag allerdings ziemlich flach in der eisernen Mulde und konnte mit dem Kopf nicht hoch. Über ihm war ein engmaschiges Gitter aus dickem Stahldraht, das die Wanne nach oben abschloß. Mit stählernen Krampen war es am Rand der Wanne eingehakt, auf allen Seiten fest, ganz unverschiebbar.
„Sehen Sie, Häslein“, sagte der Chef der drei, „das Bett und die Badewanne sind die zwei genialsten Erfindungen der Menschheit. Es gibt nichts Nützlicheres für einen Menschen, als ein Bett oder in der Badewanne zu liegen. Er tut was für seine Gesundheit und gibt kein Geld aus während dieser Zeit. Kann man heutzutage mehr verlangen in dieser bösen, bösen Welt? Kann man das?“
Er blickte die beiden anderen an. Lächelnd schüttelten sie die Köpfe.
„In ihrem Fall, Angsthase, liegt die Sache leider etwas anders. Sie liegen in der Badewanne, und was stellt sich heraus? Ausnahmsweise ein, ungedungenes Bad. Nicht für möglich zu halten. Schon ein Tag änderte sich. „Herolimus ist eine feine Sache. Hase. Süß und ehrenvoll ist es, fürs Vaterland zu sterben. Sie werden in dieser Wanne ersaufen wie ein Hund, der nicht mehr schwimmen kann. Oder badet! Ungerethete Welt. So ungerecht. Nun, Onkel Jakob? Viel Platz ist nicht mehr unter dem Gitter. Mochtest du nicht doch ein bißchen was erzählen? Erzähl uns was! Wir sagen es bestimmt nicht weiter. Nicht wahr, Freunde?“



Zwischen Spiegelelern und Teetassen sahen sie sich an.

betet und die Anfänge der Druckkunst durchgenommen.“
„Sei nicht frech.“
Barbara ging zehn Minuten später. Vom Balkon sah sie der Feigling an der Haltestelle. Er winkte, bis sie eingestiegen war.
In der Küche spülte er die Tassen ab und pfiff dabei vor sich hin. Er war verliebt und freute sich darüber. Beinahe hätte er nicht mehr an so was geglaubt. Stand ihm das überhaupt noch? Hinterher fuhr er hinunter zum Briefkasten und holte seine Post. Nichts Besonderes war dabei. Ein Postcheckbrief, keine Gutschrift, leider. Eine Karte von einer früheren Freundin, längst verheiratet mit irgend jemandem. Aus dem Urlaub. Sonne, Wind, Faulenzen. Wie er fraglich.
Im Augenblick sehr gut, dachte er. Wie lange war fraglich.
Er las die Zeitung.
Als er die Preise für Münz- und Barvergold studierte, schrillte das Telefon zitternd.

die Luft absperren! Mistpfützenkrebs, verfluchte!“
Er küßte sie, bis ihm die Luft zum zweitenmal wegblie.“
„Schnarchkasper, greslenhafter!“
„Nieskarpen! In meinem Bett kann ich schnarchen, solange ich will. Wer hat dich überhaupt hier reingelassen?“
„Eingeladen.“
„Ha! Eingeladen! Hast du eben den Kicherer gehört?“
Sie krabbelte an ihn heran. „Greislen!“
„Fahre fort, meine Tochter, ich höre schon.“
„Wie viele Mädchen waren schon in diesem unberührten Bett?“
Der Feigling strich einen imaginären Bart. „Ach, weißt du ... ich habe die Wohnung noch nicht lange. War Untermieter, genau wie du, mein Sofapüppchen. Viele können es nicht gewesen sein.“
„Sie packte ihn am Hals. „Sofort sagst du es mir, Lump! Ich bringe dich um!“
„Hinweg, Bestie! Auch noch zählen am frühen Morgen! Mach lieber Frühstück, du fauler Wan!“
„Es folgte ein Freisitzkampf. Der Feigling verlor mühelos in der ersten Runde. Barbara preßte ihn nieder und fuhr fort, ihm die Luft- röhre zu massieren. Er japste.
„Gnade! Es waren nur drei Frauen hier. Von der Heilsarmee. Sangen ein Lied zur Laute und wollten Geld für die Kriegskasse ... sonst niemand.“
Diesmal küßten sie sich noch länger.

Studentische Übungen

Der Meister. „Morgen, mein Lieber. Wohl gehen.“
„Wohl.“
„Bißchen kurz, wie? Dame war noch da, wie?“
„Ja.“
„Dachte ich mir doch. Tja - Jakob - hab' Willy besucht und Beleid ausgesprochen. In hohem Maße bedauerlich das, in der Tat. Die Wohnung geben wir auf, Jakob Jeremias. Mit Ersatz ist nicht zu rechnen. Man muß sparen. Saure Zente. Sehr saurer Tja. Du kriegst gelegentlich einen anderen, nach dem du schon kannst, wenn er dich den Fuß verstaucht hat.“
„Okay“, sagte der Feigling.
„Hm. Ach, weißt du - dein Mädchen ... wie ist sie?“
„Harmlos.“
„Harmlose Mädchen gibt es nicht, mein Lieber. Na ja, man muß an seinen Körper denken. Siehe ich ein. Mächtige sie trotzdem mal betrachten. Jakob. Wirst du das eifersüchtig?“
„Nein.“
„Wäre auch ganz ungehörig - bei einem alten Freund. Vielleicht - geht sie mal mit zum Frischoppen. Muß nicht unbedingt Bier trinken - gibt auch Fruchtäfte und Coca und so ...“
„Denk an was anderes. Wann, zum Beispiel, sehe ich dich wieder?“
„Sie liegt einen Finger an ihre Nasenspitze. „Morgen ist Vorlesung. Zeitungsgeschichte. Kommst du hier?“
„Behahre mich der Himmel vor Not, Tod, Feuersbrunst und Termitenfraß! Hier schlaf ich besser.“
„Dann hol mich wenigstens ab.“
„Darüber könnte sich nachdenken lassen. Wann ist es alle?“
„Geht von halb vier bis sechs.“
„Auch noch mitten im Berufsverkehr. Schön, ich stehe vor allen drei Türen zugleich. Einer von uns entscheidet sich nach schon.“
„Hoffentlich ist es nicht ich.“
„Schweig, Minderjährige. Grüß deine Wirtin und sag ihr, wir hätten die ganze Nacht gear-“

Barbara klingelte lange und übermüht. Es war lächerlich, Angst zu haben. Was ging die Alte an, wo sie gewesen war. Bei Astrid. Na und?
Das Dienstmädchen öffnete. Barbara wirkte an ihr vorbei. „Danke, Resi! Morgen!“
Sie kümmerte sich nicht um das Gesicht und lief die Treppe hoch. Ihr Zimmer war aufge- räumt, sauber. Es schrie direkt nach Unordnung. Was sollte man mit dem Tag anfangen? Paar Briefe schreiben und raus in den Garten. Europa schickt die Ehrenfahne.
Sie schrieb schnell, war bald fertig. Es ging wunderbar leicht. Sie zog sich um, ein Fälnchen und alte Sandalen. Dann schleppte sie einen Liegestuhl hinaus unter die Kastanie.
Es lag sich gut. Ruhe und der Duft nach Früh- lling und Gras unter der grünen Glocke. Das Haus war voll von Studenten, die meisten waren in der Uni oder sonstwo. Sicher auch Jens, das Musikgenie. „Stand im Konservatorium zwischen Noten herum und blies auf der Flöte. Ein Segen.
Er war nicht im Konservatorium.
Seine Stimme sagte neben ihr: „Hättest du tiefere Bedenken, wenn ich mich hierhin lege?“
Barbara öffnete die Augen und blinzelte. Seine Gestalt wurde nach oben immer dünner, und sein Gesicht war in lächerlicher Ferne.
„Weder - noch“, sagte sie.
„Tausend Dank.“ Er klappte den Liegestuhl auseinander, unständig, als hätte er Spaß daran. Sie schloß die Augen wieder.
„Müde?“
„Taufrisch. Quellwasser ist lahm dagegen.“
„So habe ich es vermutet.“
„Was fragst du dann?“
„Wo du doch die ganze Nacht fest geschlafen hast.“
„Traumlos“, sagte sie. Sie dachte an die zugehaltene Nase des Greises.
Jens fragte langsam: „War selb Bett so gut?“ (Fortsetzung folgt)

Das war das Jubiläumsjahr

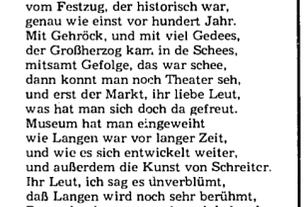
Mit Böller, Sekt und Tanz, ganz klar, begann das Jubiläumjahr.
Der Bus wird teurer - jedenfalls, das Wasser steht uns bis zum Hals im Waldsee, wenn dort ganz gewiß die Brüh weller gestiegen ist.
Bei Büttler auch - es war net schnee - 400 Leut, die müssen geh.
Die CDU sagt - was ein Ding - daß Krellings Chancen wär'n gering. Neujahrsempfang. Die Stadthall voll, ein Staatsminister kommt, jawoll, Musik erklingt, daß sie uns führe zur Jubiläums-Ouvertüre.
Der Auftakt, der war gar nicht schlecht: Die Stadt hat hundert Jahre „Recht“.
Der Februar kommt mit „Helau“, die LKG stürmt Rathausbau, und freut sich über den Gewinn. Doch Narren war'n schon vorher drin. „Bekanntmachung“ schallt's durch die Gass dem Ausschleiß macht's großen Spaß. Der Fast vorerstig, das ist stark für 25 000 Mark nen Eichenstamm mit viel Gebrauss. Das nennt man: Er hat Holz vorm Haus. Im Rathaus Wechsel, wie ihr seht: der Zenske kommt und Liebe geht als Erster Stadtrat dieser Stadt die heuer Jubiläum hat. Um Mülltonnen gibt's groß Geschrei, dann ist der Februar vorbei.

Der März beginnt mit einer Feier und Festival der Osterier im alten Rathaus ist Getriebe, im neuen gibt es Gold für Liebe. Die Feuerwehr wird eingeweiht, und dann kam auch die Sommerzeit, die Bonner Wende ist in Sicht. Albertus Magnus Spaten steht, und kulturell die Sonne schien: es greiß Jehudi Menuhin in Langens Stadthall, eine Pracht. Dort wird auch Modenschau gemacht, Johanneskirch im neuen Kleid, und frisch gestrichen (s war auch Zimm), Gewerbe wählt zum Chef den Krumm, und dann ist auch der März herum.
April/April! Es ist soweit, im Parlament, da gibt'n den Streit ums Wetrüsten nach Paragraphen, o jeh, was stritten sich die Braven. Albertus Magnus, SSG, konnt man zusammen singen sch, mit Mandolinen und TV war künstlerisch, bei große Schau Noch an Konzert auf dem Programm von Kuk mit viel Tamtam, uraufgeführt ein Werk für Langen, doch nicht auf Tonband aufgefangen. Die Volkszählung ging in die Hos, dafür ging es am Waldsee los, mit frischem Wind, oft mehr als lieb, der noch vom Wahlkampf übrig blieb.
Zur Sportlehrung dann im Mai 116 Meister glei, auf Autocchau ward nicht verzicht. Die Autos war im Regen dicht. An einem Donnerstag, hört, hört, hat einen Freitag man geehrt, den man als Literaten kennt, samt Malkimus, guter Dirigent. Das Schwimmbad undicht, hat ein Loch, und außerdem, da gab es noch Geburtstag Obst- und Gartenbauer, und außerdem sind Bürger sauer, weil man den Rathausof, still, verschuern und bebauen will. Stadtwerke 75 Jahr als Gasversorger wunderbar. Die Stadt ruft aus: Kommt her zu mir, wir öffnen allen Tor und Tür, Musikschul feiert ein Jahrzehnt. Drei-Städte-Treffen ausgefahnt. Europa schickt die Ehrenfahne, und herzlich gratulieren wir Johanna Werner, hundertzvier.

Dann im Gymnasium hier am Ort, kommt nachts ja ein Computer fort, zum Glück dann in der nächsten Nacht, ward dieses Ding zurückgebracht. Ein Gospelchor singt mit Geknall, im Waldstadion, da rollt der Ball um einen riesigen Pokal und ist ganz international. Und auch das Fest vom Ebbelwoi das fiel noch in den Juni nur. Mit vielen Gaben, liebe Leut und alle haben sich gefreut. Man traf Bekannte, die man kennt, selbst der Ministerpräsident nahm seinen Frischoppen hier ein, bei unsrem Fest vom Ebbelwein. Der Festzug „Hundert Jahre Stadt“ war wunderbar, da waren platt Vieltausende, die in den Straßen in greller Sonne standen, saßen. Darunter Bürger, die vor Jahren gequält, verfolgt, vertrieben waren. Sie fanden bald in dieser Stadt, daß man sie nicht vergessen hat, und ganz von selbst, auch ohne Schwör'n, Ein neues kommt. Was wird es bringen? In einem Jahr werd ich's besingen.

Hintereinander

Am Neujahrsmorgen begegnen sich zwei Betrunkenen auf der Straße. Sagt der eine: „Hallo, Kumpel! Darf ich zwischen euch durchgehen?“
Sagt der andere: „Natürlich, Kameraden - aber bitte hintereinander!“



„Hör' bitte endlich auf mit dem „Prost Neujahr“-Gebrüll!“

31. 12. Der Staat prämiert Bausparen mit 14, 16, 18, 20 Prozent.

Schnell zu Ihrem Wüstenrot-Berater. Er informiert Sie auch am 31. 12. in unserer Beratungsstelle.



Kurt Rechthien 6070 Langen Nordstraße 9 Tel. 06103/23943

Das Glück braucht ein Zuhause - bauen wir's auf wüstenrot

Neue Badezeiten

Der Magistrat der Stadt Langen gibt bekannt, daß für das städt. Hallenbad ab dem 1. Januar 1984 eine geänderte Badordnung Gültigkeit hat. Die Badordnung liegt im Hallenbad aus und kann dort auf Wunsch eingesehen werden. Mit dem Inkrafttreten der neuen Badordnung gelten auch neue Öffnungszeiten und zwar:

Monday 13.30 - 21.30 Uhr, Tuesday 8.00 - 21.30 Uhr, Wednesday 8.00 - 21.30 Uhr, Thursday 8.00 - 21.30 Uhr, Friday 8.00 - 18.30 Uhr, Saturday 8.00 - 13.00 Uhr

Eine halbe Stunde vor Badeschluß ist das Betreten des Hallenbades nicht mehr möglich.

Advertisement for VOGEL Bekleidungscenter. Features 50% price reductions on various clothing items: H-Anzüge (298 to 149), D-Mäntel (178 to 89), H-Sakko (138 to 69), D-Jacken (138 to 69), H-Hose (78 to 39). Includes address: Egelsbach, Gewerbegebiet, Kurt-Schumacher-Ring 1.



Ob zum Fest - ob zum Ball, mit dem Taxi auf jeden Fall - Tel. 77 77 oder 2 33 66

Unser Haus ist vom 27. Dezember 1983 bis einschließlich 8. Januar 1984 geschlossen. HOTEL-RESTAURANT »DEUTSCHES HAUS«

RESTAURANT OBERLINDEN (Schring-Halle) Berliner Allee 91 - 6070 Langen

Café Condorei »ANNETTE« das gemütliche Café mit dem preiswerten Frühstücks-Service und kleinen Gerichten

Naturfreundehaus „Bulau“ Bulauweg 20, 6074 Rödermark/Überach



Tagescafé Eberhardt Goethestraße 20 - 6070 Langen

Speisegaststätte Lämmchen Schafgasse 29 - 6070 Langen

»ZUM TREPPCHEN« Bachgasse 15, Langen, Tel. 2 24 12

Ihr Ausflugsziel am Steinberg mit großer Terrasse, ca. 60 Betten.

Stelldehnen beim Kerzenschein Gaststätte UT

Spezialitäten-Restaurant »Stadt Langen«

Wir bieten Ihnen jugoslawische und internationale Spezialitäten

RESTAURANT Palle Perenniale Gepflegte Atmosphäre in stilvollen Räumen.

Der Kastanienhof idyllische Landgasthof mit der individuellen Note

SPEISELOKAL Kebabstock

IMBISS INHABER S. DAUBER Södlische Ringstraße 42, 6070 Langen

Zur Wilhelmshöhe Inhab. Anni Eitelmann

Pizzeria Restaurant MILANO

RÜBEZAHL DA-Wixhausen, Lortzingstraße 69

„Karlsbader Hof“ Inhab. Stefan Pachert

IN ANGENEHMER ATMOSPHERE GUT ESSEN UND TRINKEN SPEISEGASTSTÄTTE »ZUR WESTENDHALLE«

Für Ihre Familienfeier im kleinen Kreise (bis 35 Personen)

Guten Appetit! Viel Glück im neuen Jahr

NACHRUF Herr Christian Fink Am 23. Dezember 1983 verstarb

NACHRUF Karl Stierle Tief betroffen nahmen wir Abschied von unserem Ehrenvorsitzenden

Würdevolle Bestattungen Erd - Feuer - See - Überführungen

TRAUERDRUCKSACHEN BUCHDRUCKEREI KÜHN KG

Marie Elisabeth Breidert geb. Werner Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme...

Franz Glende geb. 27. 2. 1906 plötzl. und unerwartet allein gelassen.

Barbara Curschmann Technische Lehrerin i. R. wurde heute aus diesem irdischen Leben abgerufen.

DANKSAGUNG - STATT KARTEN Für die vielen Beweise mitfühlender Anteilnahme...

Ida Hänel geb. 16. 7. 1903 gest. 25. 12. 1983 Ihr Leben war stete Sorge für uns und alle...

Johanna Sallwey geb. Boss geb. 5. 6. 1908 gest. 20. 12. 1983 sage ich hiermit allen Verwandten...

Mit freundlicher Empfehlung

Vereinsleben

DDA
DEUTSCHLANDS

Sprechstunden: 3. 1. 1984, 17.00 Uhr. Ausgabe der Arztbescheinigungen für Erholung am 10. 1. ab 15.00 Uhr. Antragsannahme für Erholung, Kriegervitwen und Kriegsbeschädigte.

LKG Am Freitagabend, dem 30. 12. 1983, Gaststätte Westendhalle.

Deutscher Bund für Vogelschutz
Gruppe Langen
Verband für Natur- und Umweltschutz

Am Dienstag, dem 3. Januar 1984, um 19.30 Uhr findet unser nächstes Treffen in den Vereinsräumen im alten Gefängnis statt. Gäste sind herzlich willkommen.

Geschäftliches

Schlüsseldienst - Langen
Schließen von Scheren Messern u. Gartengeräten
Wiesenstraße 12, Telefon 23244
Privat 7 93 70

Pelze Pelze
H. Schönauer
Verkauf
eigene Herstellung und fachmännische Änderungen.
Fahrgasse 8, Langen, Tel. 29301

Haben Sie Probleme mit Ihren Fenstern?
Wir können Ihnen fast immer helfen. Wir reparieren sowohl Kunststoff- und Holzfenster, als auch alle Arten von Rollläden und Jalousien.
Fa. BESTEHORN
und Co. GmbH
Robert Bosch-Straße 10
6072 Dreieich Spremlingen
Telefon 0 61 03 / 3 36 87

FAHRRÄDER
Teile u. Zubehör
SCHNEIDER
Dorotheenstr. 8-10

**LICHTBURG KINO CENTER LANGEN, Bahnstraße 73, Telefon 2 22 08
NEUES UT KINO LANGEN, Rheinstraße 32, Telefon 2 91 31**

Hollywood Tägl. 15.00, 18.00, 20.30
Nach Blues Brothers
DIE GLÜCKSRITTER
Doppeltakt FF, 22:30
Ich glaub mich in ein Pferd - Blues Brothers

Fantasia Tägl. 15.00, 18.00, 20.30
4. Woche
Die Rückkehr der Jedi Ritter
Doppeltakt FF, 22:45
CANNONBALL + CANNIBALO BRUTALO

Neues UT Tägl. 20.30, So. 18.00
David Bowie **FURYO**.
Merry Christmas Mr. Lawrence
Sonderprogramm mit Kino-Geschenken
Wir wünschen ein frohes neues Jahr!

Immobilien

300 qm Lager oder Werkstatt
im 1. O.G. zu vermieten, DM 1500,- + Umlagen
Mularczyk, Spremlingen
Max-Planck-Straße 15
Telefon 0 61 03 / 3 24 74

Stellenmarkt

Tüchtige Friseurin
halbtags nachmittags und samstags zum 1. Januar 1984 gesucht.
Friseursalon H. Fritz
Telefon 2 82 10
Nördliche Ringstraße 35

Suchen
Kellner oder flotte Bedienung
nach Dietzenbach bei guter Bezahlung zum 2. 1. 1984.
Telefon 0 61 03 / 6 39 07

Möbeltransporte
Lagerung - Fern
- Ausland - Büro
Umzüge
LANGEN (06103) 23119
RODERMARK (06074) 7349
DIEBURG (06071) 36977

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich
75. GEBURTSTAGES
möchte ich mich bei allen Verwandten, Nachbarn und Bekannten sowie Frau Pfarrerin Tröskens, dem Jahrgang 1908/09 und der Langener Volksbank recht herzlich bedanken.
Anna Vollhardt
Neckarstraße 5, 6070 Langen

Verschiedenes

Insel Als (Alsen), Dänemark
Ferienhäuser, Wieg + Bauelemente
Nord-Als Touristservice, Storeg. 85 5
DK 8430 Nordborg (00454) 45 16 34

Gebrauchte Möbel spottbillig
von Freitag 17-18:30 Uhr, Samstag 10-12 Uhr
Hafenmarkt, Neudorf, Bismarckstr.

FLOHMARKT
in der Halle
jeden Samstag
von 9.00 bis 14.00 Uhr
Langen, Liebigstraße 33,
Am Bahnhof

Wagner Möbel
über 1.000 qm
Jeden Sonntag von 14-17 Uhr
freie Informationsschau!
Kein Verkauf.
6070 Langen
Am Stresemannring
(Nähe Lutherplatz)
Tel. 0 61 03 / 2 40 21

Stimmungsvoll das neue Jahr beginnen

Wo? Im Lämmchen beim großen SILVESTER-BALL

mit viel Musik und kleinen Überraschungen. Lassen Sie sich mitreißen durch die heißen Rhythmen der Telstars.
Tischbestellungen sofort. Weitere Informationen bei Familie Franke.

Speisegaststätte Lämmchen
Schafgasse 29 · 6070 Langen
Telefon 0 61 03 - 2 36 73

WIR VERLOBEN UNS

Harald Westphal & *Hannelore Kühne*

31. Dezember 1983
Nordendstraße 50 6070 Langen

WIR HABEN UNS VERLOBT

Sabine Schmidt & *Peter Westermann*

Weihnachten 1983
Langen
Dieburger Str. 60 Südliche Ringstr. 163

Wir haben uns verlobt

Gabriele Sylla & *Thomas Helfmann*

Weihnachten 1983
Gothestraße 3 Mühlstraße 8
Langen Langen

'Recht auf Arbeit-Würde der Arbeit'

MISEREOR
Nähe Markt 1, 6070 Langen
Spendenkonto: 4302-909 Postsparkasse Köln
556 Stadtparkstraße, Fachstr. 10
51822-390 500 001

... jetzt auch mit...
ALNO Einbaugeräte

Küchen mit Flair
Jede ALNO Einbauküche hat ihre eigene Ausstrahlung. Das Spektrum der Küchenprogramme reicht von klassischen, rustikalen, würdevollen bis hin zu extravagant und exotischen Gestaltungslinien. Aber überzeugen Sie sich doch selbst davon. Wir beraten Sie gern.

DIETRICH EINRICHTUNGSHAUS
Ihr Spezialist in allen Einbaufragen
Ca. 200 m Schaufenster
Maienfeldstraße 15
6072 Dreieich-Dreieichenhahn
Telefon 0 61 03 / 8 48 20

SCHLECKER

Silvester zu SCHLECKER-Preisen

Verkauf von Feuerwerkskörpern ab Donnerstag, den 29.12.1983

Sonderangebote

7 Luft-heuler 1.99 Caramba	10 Knall-körper 5.99	5 Knallersortiment* 2.99 Macao	30 China-Knaller u. 5 Frösche 3.49 Tokio	5 Satellit Mini-Mix 1.79 3.99	100 Brasil-Knaller 1.79 7.99
3 Stck.-Packung 2.49 X-Blitzwürfel	0.7 Liter Flasche incl. Sektsteuer 6.99 Deinhard Cabinet	versch. Sorten 150 ml 3.99 Fenjala Dusch-creme	je 67,5 ml 1.79 blend a med	125 ml 5.99 Odol Mundwasser	8 x 250 Blatt 3.49 Zewa Lind Decor Toiletten-Papier
24 Aufnahmen 4.99 Agfa Pocketfarbfilm	normal 4.99 40 Stück	je 67,5 ml 1.79 blend a med	66 Stück 4.99 Corega Tabs	versch. Sorten 300 ml 2.69 Dreiwetter-taft	maxi 9-18 kg. 12.99 36 Stück AS Höschen-windeln

SCHLECKER-MÄRKTE finden Sie in: Langen, Bahnstraße 61 ... sowie weitere Filialen in ganz Deutschland.

Ychabelle, Cacarese, AS, Exklusiv Marken bei SCHLECKER, ... unsere Märkte sind durchgehend geöffnet. Exklusiv Marken.